



د افغانستان اسلامي امارت  
د عامې روغتيا وزارت  
د پاليسۍ او پلان عمومي رياست  
د عامه او خصوصي مشارکت رياست (PPP)

د ثبتولو فورمه  
د وړتيا لپاره غوښتنه (RFQ)  
د وزير محمد اکبر خان روغتون په انگرېزي د تشخيصيه تصويري مرکز او معياري  
لابراتوار جوړيدنه د PPP په طريقه  
(کابل)

	د نماينده نوم او دنده:
	د شرکت نوم:
	د شرکت ادرس:
	د اړيکې شميره:
	فاکس:
	برېښنالیک:

زه، په دې توګه اعلان کوم چې زه د دې ادارې لخوا په رسمي ډول واک لرم چې د افغانستان اسلامي امارت د عامې روغتيا وزارت ("MOPH") سره په وزير محمد اکبر خان روغتون کې د تشخيصيه تصويري مرکز او معياري لابراتوار جوړولو لپاره د داوطلبۍ په پروسه کې د احتمالي غوښتونکي په توګه ثبت کړم، د وزير محمد اکبر خان روغتون انګرېزي کابل د PPP په طريقه.

يووازی هغه شرکتونو ته به د روغتيا وزارت عامه او خصوصي مشارکت رياست لخوا خبر ورکړل شي چې پدغه فورمه کې يې شرکت راجستر کړی وي.



**Islamic Emirate of Afghanistan**  
**Ministry of Public Health**  
**Public Private Partnership (PPP)**  
**REGISTRATION FORM**

**Request for Qualification (RFQ)**

**Development of Diagnostic Imaging and Standard Laboratory Centre at Wazir Mohammad Akbar Khan Hospital Compound, Kabul by PPP**

<b>NAME AND DESIGNATION OF AUTHORISED PERSON</b>	
<b>NAME OF ORGANISATION<sup>1</sup></b>	
<b>ADDRESS OF ORGANISATION</b>	
<b>TELEPHONE</b>	
<b>FAX</b>	
<b>EMAIL ADDRESS</b>	

I, hereby declare that I am duly authorized by the organization to register it with the Ministry of Public Health ("MOPH") of the Islamic Emirate of Afghanistan as a prospective applicant in the bidding process for the Development of Diagnostic Imaging and standard Laboratory Centre at Wazir Mohammad Akbar Khan Hospital Compound, Kabul by PPP.

On behalf of the organization, I acknowledge that being registered as a Registered Entity is at the discretion of MOPH. I further acknowledge that Applications in response to the RFQ will only be accepted from the organizations that have been notified by MOPH-PPP to be Registered Entities.

---



**ISLAMIC EMIRATE OF AFGHANISTAN**

**Ministry of Public Health  
Public Private Partnership Directorate  
QUALIFICATION DOCUMENTS**

**Provision of Diagnostic Imaging services at Wazir**

**Mohammad Akbar Khan Hospital**

Prequalification Notice reference [MOPH/PPP/BOT/1402/002]  
number:

Description of Public-Private Partnership Project: For a private health sector service organization to provide select diagnostic imaging services at Wazir Akbar Khan Hospital through a Build-Operate-Transfer Public-Private Partnership.

## Contents

<b>PART A - INVITATION</b>	<b>4</b>
<b>PART B - INTRODUCTION AND GENERAL INFORMATION</b>	<b>5</b>
B1 - LEGAL NOTICE	5
B2 - CONTRACTING AUTHORITY	5
B3 - TWO-STAGE PROCUREMENT PROCESS	5
B4 - DEFINITIONS	6
B5 - INTERPRETATION	7
B6 - APPLICATION OF CONDITIONS	7
<b>PART C - PROJECT DESCRIPTION</b>	<b>8</b>
C1 - BACKGROUND AND OBJECTIVES	8
C2 - PUBLIC HEALTHCARE INFRASTRUCTURE IN KABUL PROVINCE	8
C3 - OVERVIEW OF WAZIR AKBAR KHAN HOSPITAL	9
C4 - PURPOSE OF THE PPP	10
C5 - ANTICIPATED TRANSACTION STRUCTURE	10
C6 - REQUIREMENTS OF THE SELECTED BIDDER	12
C.6.1 - Special Purpose Vehicle (SPV)	12
C.6.2 - Controlling Interest in the SPC	12
<b>PART D - TENDER REQUIREMENTS</b>	<b>13</b>
D.1 - DEADLINE FOR RESPONSE SUBMISSION	13
D.2 - SUBMISSION OF PREQUALIFICATION RESPONSES	13
D.2.1 - Hard copy submission	13
D.2.2 - Internet submission:	13
D.2.3 - Email submission:	13
D.2.4 - Submission	13
D.2.5 - Late Prequalification Response	14
D.3 - Entity's Contact Officer	14
<b>D.4. [SOURCE OF FUNDS]</b>	<b>14</b>
D.5 - INDICATIVE TIMETABLE	14
D.6 - LANGUAGE OF PREQUALIFICATION RESPONSES	15
D.7 - COMMUNICATIONS DURING THE TENDER PROCESS	15
D.7.1 - Contact Officer	15
D.7.2 - Requests for clarification of the Prequalification Document	15
D.7.3 - Unauthorised communications	15
D.7.4 - Improper conduct	15
D.7.5 - Conflict of Interest	16
D.8 - AMENDMENTS TO PREQUALIFICATION DOCUMENT	17
D.9- LICENSE TO USE INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS	17
D.10 - BIDDING CONSORTIA	17
D.10.1 - Right to form Consortia/Joint Ventures	17
D.10.2 - Exclusivity	17
D.10.3 - Member Designations - Leader Member	18
D.10.4 - Consortium Agreement	18
D.10.5 - Dissolution of Consortium/Joint Venture	18
D.10.6 - Liability of Members	18
D.11 - REQUIREMENTS OF THE RESPONSE	19
D.11.1 - Generalities	19
D.11.2 - Form and Content of the Response	19
<b>PART E - ELIGIBILITY CRITERIA AND MINIMUM QUALIFICATIONS</b>	<b>20</b>
E.1 - Qualification of Respondents	20
E.2 - Accreditation of Consortia	20
E.3 - Accreditation of Affiliates and Parent Companies	20
E.4 - Hospital Operator	20
E.5 - Eligibility Requirements	20
E.5.1 - Legal Requirements	21
E.5.2 - Minimum Technical Qualifications	22

E.5.3 - Minimum Financial Qualifications .....	22
<b>E.6 - Applicants' Responsibilities.....</b>	<b>23</b>
E.6.1 - Applicants are responsibilities: .....	23
E.6.2 - Preparation of Prequalification Responses .....	23
E.6.3 - Incomplete Prequalification Responses, illegible content, alteration and erasures .....	24
E.6.4 - Responsibility for Responding Costs .....	24
E.6.5 - Disclosure of Prequalification Responses contents and Prequalification Responses information.....	24
E.6.6 - Use of Prequalification Responses.....	24
E.6.7 - Disqualification of Applicants .....	25
<b>PART F - EVALUATION AND QUALIFICATION OF RESPONDENTS.....</b>	<b>26</b>
<b>F.1- OPENING OF QUALIFICATIONS .....</b>	<b>26</b>
<b>F.2 - EVALUATION OF RESPONSES.....</b>	<b>26</b>
<b>F.3 - Clarifications and Additional Information .....</b>	<b>26</b>
<b>F.4 - NOTIFICATIONS .....</b>	<b>26</b>
<b>F.5 - INVITATION TO SUBMIT PROPOSALS .....</b>	<b>27</b>
<b>F.6 - ANTICIPATED TIMELINE.....</b>	<b>27</b>
<b>F.7 - LIMITED DURATION.....</b>	<b>27</b>
<b>F.8 - ACCEPTANCE OF RESPONSES.....</b>	<b>28</b>
<b>F.9 - REQUESTS FOR REVIEW OF BREACH OF THE PPP REGULATION .....</b>	<b>28</b>
<b>F.10 - ENTITY'S RIGHTS .....</b>	<b>28</b>
<b>PART G - ANNEXES.....</b>	<b>29</b>
<b>ANNEX 1. RFQ ANNOUNCEMENT .....</b>	<b>30</b>
<b>ANNEX 2. STANDARD SUBMISSION FORMS.....</b>	<b>31</b>
Annex 2.A Response Submission Form .....	32
Annex 2.B Respondent's Organization.....	34
<b>Annex 2.C Legal Eligibility.....</b>	<b>38</b>
<b>Annex 2.D Technical Criteria .....</b>	<b>39</b>
<b>Annex 2.F Financial Forms.....</b>	<b>43</b>
<b>ANNEX 3. REQUEST FOR ADDITIONAL INFORMATION .....</b>	<b>44</b>
<b>ANNEX 4. SUBMISSION CHECKLIST .....</b>	<b>45</b>
<b>ANNEX 5. WAK INFORMATION MEMORANDUM (OPTIONAL) .....</b>	<b>45</b>

## PART A - INVITATION

Ministry of Public Health (MoPH), the Government of Islamic Emirate of Afghanistan, (the Entity) is seeking responses to this Prequalification Document hereby formally requests statements of qualifications from eligible firms that demonstrate the legal, technical, and financial capacity required to participate in a competitive tender procedure to for a proposed Public- Private Partnership Project to provide select diagnostic imaging services at Wazir Akbar Khan Hospital through a Build-Operate-Transfer contract as more fully described in Part D of this Prequalification Document, through a competitive process that is in compliance with the PPP Law and other applicable laws.

The Public-Private-Partnership is envisioned to take the form of a 12 year Build-Operate-Transfer (“BOT”) contract and will involve both (i) to refurbish, equip, operate and hand back an auxiliary building at Wazir Akbar Khan Hospital and (ii) provide operation and maintenance services for the diagnostic imaging services over a fifteen-year period as specified. This PPP is also intended to ensure the highest-quality of standards for diagnostic imaging with the available resources, placing emphasis on overall performance and patient safety.

The Project will be structured on the basis of the PPP contract formalized between the Ministry of Public Health (MoPH) of the Government of Islamic Emirate of Afghanistan and a Project Company - Special Purpose Vehicle (“SPV”) to be formed by the Selected Bidder under the laws of the Islamic Emirate of Afghanistan.

A prequalification meeting with the Entity will be held at All prospective Applicants are invited to attend in order to be briefed on the project and the prequalification process].

## PART B - INTRODUCTION AND GENERAL INFORMATION

### B1 - LEGAL NOTICE

This Request for Qualifications (“RFQ”) tender dossier is being issued by the Ministry of Public Health (MoPH) of the Government of Islamic Emirate of Afghanistan, (hereinafter referred as Entity) in accordance with Public Private Partnership (PPP) Law of Islamic Emirate of Afghanistan of 5<sup>th</sup> October, 2016, and this RFQ is the first part of a two-stage public procurement procedure for a Public-Private-Partnership.

Neither the IEoA, the MoPH, nor any of their respective agents, representatives, advisors or consultants make, will make, or will be deemed to have made, any representation or warranty, express or implied, as to the accuracy, reliability or completeness of the information contained herein or any information otherwise provided, whether orally or in writing, other than such representations or warranties expressly stated as such in duly promulgated tender documents or in a definitive contractual agreement executed between the MoPH/IEoA and a Selected Bidder. Neither the receipt of this RFQ, nor any information contained herein or supplied herewith or subsequently communicated to any Person, whether orally or in writing, in connection with a proposed project involving the MoPH, IEoA, MoF, or their representatives, advisors, or consultants shall constitute, or be interpreted as constituting, the giving of financial, legal, technical or other advice.

If a Bidder finds or reasonably believes it has found any discrepancy, ambiguity, error or inconsistency in this Pre-qualification Document or any other information provided by the Entity (other than minor typographical matters), the Bidder must promptly notify the Entity in writing under **clause 3.2** of such discrepancy, ambiguity, error or inconsistency to give the Entity an opportunity to consider what corrective action is necessary (if any).

None of the information set forth herein constitutes a formal offer to enter into a Public-Private-Partnership to provide select diagnostic imaging services at Wazir Akbar Khan Hospital through a Build-Operate-Transfer, nor does this RFQ oblige the IEoA, MoPH, MoF, or any other related entity to proceed with the project of reference.

Neither the IEoA, MoPH, MoF, nor any of their agents, representatives, advisors or consultants shall be held liable or responsible to any economic operator for any cost or expense incurred in responding to this RFQ or in any investigation or transaction, whether or not consummated, which may follow

This RFQ does not purport to contain all the information that an interested party or Prospective Bidder may need or desire to make an investment decision. Respondents should conduct their own investigations and analysis of the information set forth in this RFQ.

### B2 - CONTRACTING AUTHORITY

For the purposes of this RFQ and related tender procedures, the Contracting Authority shall be the MoPH as authorized by paragraphs **XX** of Public Private Partnership (PPP) Law of Islamic Emirate of Afghanistan of 5<sup>th</sup> October 2016. The (PPP Unit) of the Ministry of Public Health is acting on behalf of the Contracting Authority to publicly tender this project in accordance with aforementioned Law.

### B3 - TWO-STAGE PROCUREMENT PROCESS

In accordance with articles **XXX** of Public Private Partnership (PPP) Law of Islamic Emirate of Afghanistan of 5<sup>th</sup> October, 2016, this RFQ is the first part of a two-stage public procurement procedure for an envisioned Public-Private-Partnership for Wazir Akbar Khan Hospital.

The purpose of this RFQ is to pre-select economic operators and consortia of economic operators that demonstrate the legal, technical, and financial capacity required to participate in a competitive tender procedure to provide select diagnostic imaging services at Wazir Akbar Khan Hospital through a Build-Operate-Transfer.

All Qualified Respondents will be invited to submit proposals for the Public-Private-Partnership, in accordance with the relevant Request for Proposals (“RFP”) tender document.

## **B4 - DEFINITIONS**

In this Prequalification Document, unless a contrary intention is apparent:

"Applicant" means a Person who is considering submitting a Prequalification Response or which submits a Prequalification Response pursuant to this Tender Process.

"Bid" means any bid to perform the Public-Private Partnership Agreement to be submitted to the Entity by a Bidder prequalified pursuant to this Prequalification Document.

"Contact Officer" means the person so designated in Item 2.

"Entity" means the entity issuing the Prequalification Document (the Ministry of Public Health, Public-Private Partnership Unit).

"Evaluation Panel" has the meaning given to it in clause 6.2.1.

"Intellectual Property Rights" includes copyright and neighboring rights, and all proprietary rights in relation to inventions (including patents) registered and unregistered trademarks (including service marks), registered designs, confidential information (including trade secrets and know how) and circuit layouts, and all other proprietary rights resulting from intellectual activity in the industrial, scientific, literary or artistic fields.

"Person" or "Persons" shall include natural persons, individuals, firms, bodies corporate, unincorporated associations, partnerships, joint ventures, trusts or other entities or organizations of any kind.

"Prequalification Evaluation Criteria" means the criteria set out in Part E.

"Prequalification Document" means this document (comprising each of the parts identified in clause 2.1) and any other documents so designated by the Entity.

"Prequalification Response" means any application to prequalify to be submitted or which has been submitted by an Applicant to the Entity pursuant to this Prequalification Document.

"Prequalification Response Submission Date" means the date and time specified as such in Item 3 by which Prequalification Responses must be received.

"Proposed Public-Private Partnership Agreement" means the agreement proposed to be entered with respect to the Public-Private Partnership Project that this Prequalification Document relates to.

"PPP Law" means the PPP Regulation [5th Oct 2016, Issue No 1228] as amended from time from time including consolidations, amendments and replacements thereof.

"PPP Regulation" means the PPP Regulation [Pending for Cabinet Approval] as amended from time from time including consolidations, amendments and replacements thereof.

"Public Official" means a member of the public service or other Person employed by an Entity. "Public-Private Partnership Project" means the proposed project described in Part F.

"State" means the government of the Islamic Emirate of Afghanistan.

"Tender Process" means the procurement process described in the Prequalification Document.



## **B5 - INTERPRETATION**

In this Prequalification Document, unless expressly provided otherwise:

- ✓ a reference to a "clause", "Item" or "Part" is a reference to a clause, an Item or a Part, as the case may be, of this Prequalification Document;
- ✓ a reference to "include", "includes", "including" or "such as" is to be construed without limitation;
- ✓ a reference to "written" or "in writing" means any expression consisting of words or figures that can be read, reproduced and subsequently communicated and it may include information transmitted and stored by electronic means; and
- ✓ the term "may" when used in the context of a power or right exercisable by the Entity means that the Entity can, subject to the PPP Regulation, exercise that right or power in its absolute and unfettered discretion and the Entity has no obligation to the Applicants to do so.
- ✓ Capitalized terms used in this Prequalification Document have defined meanings which are set out in clause 1.1. Capitalized terms defined elsewhere in this Prequalification Document but not referred to in clause 1.1 have the same meaning wherever used throughout this Prequalification Document. Capitalized terms not defined in this Prequalification Document but defined in the Proposed Public-Private Partnership Agreement have the meaning given in the Proposed Public-Private Partnership Agreement.

## **B6 - APPLICATION OF CONDITIONS**

The Applicant's participation in this Tender Process is subject to compliance with the conditions contained in this Part D and the applicable law, including the PPP Law and the PPP Regulation.

By submitting a Prequalification Response, all Applicants represent and agree that they accept the conditions contained in Part D.

The conditions contained in Part D apply to:

- a) this Prequalification Document and any other information given, received or made available in connection with the Prequalification Document, including any revisions or addenda;
- b) the Tender Process; and
- c) any communications (including any clarifications, presentations, meetings or negotiations) relating to the Prequalification Document or the Tender Process.

## PART C - PROJECT DESCRIPTION

### C1 - BACKGROUND AND OBJECTIVES

Despite limited financial resources, the Government of the Islamic Emirate of Afghanistan (IEoA) places a high priority on public health. As such, the health system in Afghanistan has improved dramatically since 2002 (1381) with the creation and implementation of the basic package of health services (BPHS) and later the essential package of hospital services (EPHS). However, many health indicators for Afghanistan remain poor. For example, life expectancy remains less than 65 years, a recent measure of infant mortality showed it to be at 77/1,000 live births, and maternal mortality at 327/100,000 live births. Rates for many of the top ten causes of death (for example, ischemic heart disease at 8.1% of total deaths, stroke at 6.4%, pre-term birth complications at 5.2%, and road injuries at 2.6%) would most likely be lower if better diagnostic imaging services were more readily available within the public sector. Currently, these services are very limited within the public sector and when equipment is available, it is often out of service because of either a lack of funding for repairs or an absence of technical know-how in Afghanistan to service the equipment.

Additionally, nearly ten years ago, it was noted that approximately 60% of persons seeking health care went first to a private provider, nearly 70% went to private providers for their second visit, and more than 80% went to private providers for their third visit. More recent studies have shown that the majority of health services continue to be provided in the private sector. While the exact number of diagnostic centers is unknown, they, most likely, number in hundreds or thousands.

### C2 - PUBLIC HEALTHCARE INFRASTRUCTURE IN KABUL PROVINCE

Afghanistan has a vast health care infrastructure that is broadly divided into the public and private (including non-governmental donor hospitals) sectors, depending upon their ownership. Kabul is the heart of Afghanistan's healthcare services and has the largest number of private and government facilities. In addition to Wazir Akbar Khan Hospital, Kabul city has an estimated 20 specialty hospitals and more than 100 private hospitals as per the MoPH Licensing Department. It is difficult to estimate how much of a total demand there is for diagnostic imaging services, but the table below provides some approximations based on rapid assessment conducted between November 2016 – March 2017 in a small number of public and private hospitals in Kabul.

Table E1: Approximate daily number of patients seen for selected diagnostic imaging equipment

Name	Ultrasound	X-ray	Echo-cardiogram	Computerized (axial) tomography (CAT/CT scan)	Magnetic resonance imaging (MRI)
Wazir Akbar Khan (Public)	30-35*/day	40-50*/day	10*/day	Not available	Not available
Ataturk (Public)	20-25*/day	25-30*/day	Not available	Not available	Not available
Ibne Sina Ajel (Public)	3-5*/day	10-20/day	Not available	Not available	Not available
CURE Hospital (Public-Private)	> 50/day	10-20*/day	3-5/day	Not available	Not available
Blossom Hospital (Private)	30/day	15/day	5/day	15-20/day	8-10/day
Jumhoriyat Hospital (Public)	50-60/day	70-75/day	Not available	20-30/day	Not available

Rabia Balkhi Hospital (Public)	45-50/day	5/day	6/day	Not available	Not available
Inbni Sina Sadri (Public)	Not available	20/day	22/day	Not available	Not available
Malalai Hospital (Public)	8/day	5/day	5/day	Not available	Not available
Istiqlal Hospital (Public)	40/day	9/day OPD 5/day	6/day	Not available	Not available
Indira Ghandhi (Public)	23/day	40-45/day	16/day	25-30/day	Not available
Sardar Mohamad Dawood Hospital (Military Hospital)	70-80/day	15 machines (unknown number of patients/day)	1-2/day	7-8/day	Machine available, but unknown number of patients/day
FMIC (Public-Private)	48/day	48/day	Not available	39/day	20/day

\* Not all machines functional at the time of visit

### C3 - OVERVIEW OF WAZIR AKBAR KHAN HOSPITAL

Wazir Akbar Khan Hospital is a 210-bed facility, which primarily provides services in the areas of internal medicine, surgery, and orthopedics. It is the largest teaching hospital in Afghanistan with also the largest residency training program in the country. It serves as the major referral and trauma center in Afghanistan, with approximately 600 patients admitted, 5,000 OPD consultations and 750 surgical procedures monthly. It is located in District #10 of Kabul City near the Ministry of Public Health at (Great Masood Square, Wazir Akbar Khan Watt).

The Wazir Akbar Khan Hospital has a semi-functional diagnostic imaging unit. As of March 2017, the hospital had the following diagnostic imaging equipment:

- Two x-rays (one portable and one fixed);
- Three ultrasounds;
- One echocardiogram (currently non-functional because it requires a software update);
- 10 functional ECG/EKG machines;
- Two fluoroscopes (not functional);
- One endoscope (semi-functional, upper endoscopy is not functional).

It has neither an MRI nor CAT/CT scan

Most of the operational costs for diagnostic imaging are currently covered by the Wazir Akbar Khan Hospital budget. Additional operational costs would be incurred if the more sophisticated MRI and CAT/CT scan equipment were to be purchased and installed (this would include a substantial investment in needed renovations). At present, the hospital management structure doesn't have sufficient capacity to ensure effective management of a fully equipped and staffed imaging/diagnosis unit to provide all the needed diagnosis services. The unit is understaffed, and the existing staff do not have the necessary technical skills needed to operate additional sophisticated equipment (MRI and CAT/CT scan).

#### C4 - PURPOSE OF THE PPP

In order to strengthen select diagnostic imaging services, the Government of the Islamic Emirate of Afghanistan through the Ministry of Public Health will enter into a Build-Operate-Transfer Public-Private Partnership for the provision of services as listed below in Section “Equipment/Services to be Provided” at the Diagnostic Imaging Unit at Wazir Akbar Khan Hospital. This PPP Project will serve Kabul province and is intended to strengthen healthcare services to the residents of Kabul and other Afghanistan provinces. Applicants to this RFQ should note that the current diagnostic imaging services at Wazir Akbar Khan Hospital will remain operational during the life of this PPP.

The overall purpose of the PPP Project is to build, equip, operate and hand back an available land at Wazir Akbar Khan Hospital. The PPP Project will include operation and maintenance services for the diagnostic imaging services over a twelve-year period as specified. This PPP is also intended to ensure the highest-quality of standards for diagnostic imaging with the available resources, placing emphasis on overall performance and patient safety.

The term of the Project Agreement will expire 12 years after the anticipated date of the award of the PPP Agreement. It is anticipated that the remodeling and refurbishment period for the Project will have duration of approximately 6 months.

#### C5 - ANTICIPATED TRANSACTION STRUCTURE

As currently envisioned, the transaction structure for the proposed Public-Private Partnership Project to provide select diagnostic imaging services at Wazir Akbar Khan Hospital is as follows:

- (i) **Contract Structure:** Build-Operate-Transfer (BOT).
- (ii) **Contract Duration:** Twelve (12) years.
- (iii) **Required Minimum Investment Plan:** At a minimum, the successful Applicant will be expected to construct the Diagnostic Imaging Unit at Wazir Akbar Khan Hospital such that the proposed equipment (see Table E2) will remain operational during the life of the project, and that patient services can be offered at the optimal quality. It is expected that the proposed construction will meet current international standards for the proposed equipment list and diagnostic imaging services.

The intended area for construction of imaging unit building is a flat area with width of 35 meters and a length of 18 meters located inside the Wazir Akbar Khan (WAK) Hospital yard longitudinally east-west direction, directly behind the WAK Hospital emergency auxiliary building. This area is surrounded by a wide green area in the west, with hospital yard walls in the north and east (approximately 20 meters distance) and the Emergency Department in the south. The building for diagnostics imaging services must be constructed based on the MoPH Planning and Design Standards or based on the parameters illustrated by the Afghanistan Building Codes (ABC) and the Afghanistan Architectural Code (AAC).

- (iv) **Equipment/ Services to be provided:** All purchased equipment must be new at time of purchase. Applicants will be expected to specify for each piece of equipment how the equipment will be maintained (e.g. on-site service technician, manufacturer service agreements, off-site serving, etc.) during the life of the project.

Note: the required services should be inserted, together with availability clause definition

Clauses; I prefer if the clauses shall be given in the RFP & Contract

The minimum required range of services for 12 Years				
No	Item	number of patient/year	Number of Patient/Day	Utilization Rate
1	MRI Suite		25	70%
2	X-RAY		40	75%
3	CT-Scan		35	80%
4	Ultra-Sound (Doppler)		40	90%
5	Echocardiogram		25	85%
6	ECG		20	95%

E2: The list of minimum number of equipment to be provided (additional details will be provided in the subsequent RFP)

No	Machine	Quantity
1	MRI	1
2	CAT/CT Scan	1
3	Echocardiogram	1
4	X-ray	2
5	Ultrasound	1
6	EKG/ECG	1

(v)

**Communications:** Healthcare at Wazir Akbar Khan Hospital as part of the public provision of health services, is free of charge. The introduction of a user fee at this site for diagnostic imaging services may be met with resistance by the patient population. Thus, the introduction of user fees has to be preceded by an information and communication campaign to explain the rationale for them.

(vi) **Financing responsibilities:** Applicants will be responsible for the, financing, construction, equipment, operating, and maintenance of the auxiliary unit at Wazir Akbar Khan Hospital. Financing for the Project, including debt and equity, will be the sole responsibility of the successful bidder.

(vii) **Revenue parameters and payment mechanism:** All services delivered at the auxiliary unit of Wazir Akbar Khan Hospital will be provided on a private patient commercial basis. The Private Operator will charge fees against its service delivery to patients. Price levels will be set competitively by the Private Operator based on an annual market survey at the local and regional market and negotiated annually with the MoPH taking into account changing market and overall macroeconomic conditions (e.g. inflation, service demand, new entrants into the market).

**NOTE:** include the technical criteria: the number of minimum number of services and the maximum price, and note that during the RFP and Contract phase a formula will be developed to allow price changes

- (viii) **Employment Considerations:** Applicants will be expected to provide adequate staffing to satisfactorily fulfil the requirements of the PPP.
- (ix) **Ownership of Assets:** Moveable and Immovable assets will be leased to the Private Operator, while ownership of all assets remains with the public sector.
- (x) **MoPH provision of on-site services:** The MoPH will provide the below services as its contribution with this project:
  - Vacant enjoyment of the Land for the building of the diagnostic imaging unit;
  - Facilitate in the process of awarding License from the MoPH; and,
  - Legal support if possible and when required.
- (xi) **Handback of the project** - Upon the expiry or early termination of the Project Agreement the Private Operator shall handback the auxiliary unit at Wazir Akbar Khan Hospital (including functional equipment) to the Public Authority (MoPH) in accordance with defined hand back requirements which will be set out in the PPP Agreement so that the Authority is able to use and operate the unit following such expiry or termination. There is possibility of extension of the PPP agreement with the Private Operator which in that case the Private Operator would retain the auxiliary unit for a specific period once again.
- (xii) **Competitive Tender:** Upon rendering required guarantees and fees, all Qualified Respondents will be invited to present Proposals in response to a RFP.

The Selected Bidder will be required to operate Hospital within the terms and conditions stipulated in the corresponding BOT contract, including minimum technical requirements for future operating and investment requirements.

## **C6 - REQUIREMENTS OF THE SELECTED BIDDER**

### **C.6.1 – Project Company - Special Purpose Vehicle (SPV)**

The Selected Bidder shall be required to establish an independent legal entity incorporated under the laws of Islamic Emirate of Afghanistan, prior to entry into force of the PPP Contract. Said legal entity shall have as its sole purpose the fulfilment of the obligations set forth in the PPP Contract.

### **C.6.2 - Controlling Interest in the Project Company**

Unless otherwise stipulated in the Contract, the Selected Bidder shall be required to maintain a controlling interest in the Project Company throughout the duration of the Contract. A controlling interest is defined as holding at least fifty-one percent (51%) of the voting shares of the Project Company.

In the case of a bidding consortium, the individual Economic Operators comprising the Bidder shall be required to maintain a controlling interest in the Project Company on a pro-rata basis, as registered in the Proposal and in the original Project Company incorporation documents.

The transfer to third parties of shares in the controlling interest of the Project Company shall require prior approval by the IEoA/MoPH, as set forth in the Contract.

## PART D - TENDER REQUIREMENTS

### D.1 - DEADLINE FOR RESPONSE SUBMISSION

Responses to this RFQ must be received by the Contracting Authority at the address indicated herein by **[insert time] (Local Time)** on **[insert date]**. Only complete Responses delivered before said deadline will be accepted. Responses delivered after this time will be automatically rejected.

### D.2 - SUBMISSION OF PREQUALIFICATION RESPONSES

(clause 4.1.2)

#### D.2.1 - Hard copy submission

Address	Great Masood Square, Ministry of Public Health, Public Private Partnership Directorate, Kabul, Afghanistan
Hours of access	
Access restrictions (if any)	
Information to be marked on package containing the Prequalification Responses	Prequalification response for provision of imaging services at Wazir Akbar Khan Hospital through small scale PPP
Other requirements	N/A

#### D.2.2 - Internet submission:

Website address	
Access restrictions (if any)	
Other requirements	

#### D.2.3 - Email submission:

Email address	
Information to be included in email message containing the Prequalification Responses	Xxxxxx
Other requirements	

#### D.2.4 - Submission

Where D.11 requires Prequalification Responses to be submitted in hard copy, packages containing the Prequalification Responses must be marked with the information set out in D.11 and delivered to the address which is set out in D.11. Applicants must ensure that they receive a written receipt from the Contact Officer, or their representative. Such written receipt will acknowledge the date and time of receipt and shall be signed by the Contact Officer or their representative. The Entity's own record of time and date of receipt will be conclusive and it will be the Applicant's responsibility to obtain valid confirmation of safe receipt by the Entity

Prequalification Responses must be submitted by the Prequalification Responses Submission Date.

The Entity may amend the Prequalification Responses Submission Date for any reason which it considers necessary by providing written notice to all Applicants.

Any amount of money specified in a Prequalification Responses must be expressed in:

- The currency recognized as legal tender in the Islamic Emirate of Afghanistan; and
- Digits and then set out in full in written form and the written form will prevail in case of any conflict between the two.

### D.2.5 - Late Prequalification Response

Prequalification Responses submitted after the Prequalification Response Submission Date or submitted at a location or in a manner that is contrary to that specified in the Prequalification Document shall be disqualified from the Tender Process and shall be returned to the Applicant without being opened.

### D.3 - Entity's Contact Officer

Name and title	Dr. Nazir Ahmadzai Head of PPP MoPH
Address for correspondence by post	Great Masood Square, District 10 <sup>th</sup> , Ministry of Public Health, Public-Private Partnership Unit
Email address	<a href="mailto:ppp_health@moph.gov.af">ppp_health@moph.gov.af</a>

### D.4. [SOURCE OF FUNDS]

(clause 1.4)

[insert source of funds] N/A

### D.5 - INDICATIVE TIMETABLE

Activity	Date
Prequalification Notice issued	[***]
Prequalification meeting	[***]
End of period for questions or requests for information (see clause 3.2 of Part D)	<i>This should be 14 days before the Submission Date for the Prequalification Response.</i>
Deadline for Entity to respond to any questions or requests for information	<i>This should be 7 days before the Submission Date for the Prequalification Response</i>
Formal notification of prequalified Applicants	[***]
Expected date for issue of Request for Proposal	[***]

This timetable is provided to give Applicants an indication of the anticipated timing of the Tender Process. The timetable is indicative only and may be changed at any time by the Entity.



## **D.6 - LANGUAGE OF PREQUALIFICATION RESPONSES**

Respondents may prepare and submit their Response and any related documents in the [Language1] or English language.

In the event that the original Response is in English, the Respondent shall provide two (2) copies of an official translation of the Response into [Language1].

In the event that the original Response is in [Language1], the Respondent shall provide two (2) copies of an official translation into English.

Marketing materials, corporate brochures, and support documentation do not require translation; nevertheless, the Entity reserves the right to request Respondents to provide additional translations when so required.

(clause 4.1.1)

## **D.7 - COMMUNICATIONS DURING THE TENDER PROCESS**

### **D.7.1 - Contact Officer**

All communications relating to this Prequalification Document and the Tender Process must be directed to the Contact Officer.

### **D.7.2 - Requests for clarification of the Prequalification Document**

Any questions or requests for necessary information or clarification in connection with the Prequalification Document must be submitted to the Contact Officer in writing, preferably by email, in the language specified in Item 6 and no later than 7 days before the Prequalification Responses Submission Date. The Entity is not obliged to respond to any question or request after this date.

Any question or request for information or clarification by an Applicant to the Entity will be deemed to have been received only upon written confirmation of receipt by the Contact Officer. If an Applicant has not received confirmation of receipt of its communication from the Contact Officer within 7 days of its communication, the Applicant must make reasonable efforts to obtain such confirmation from the Contact Officer.

**Subject to clause 3.2.1,** questions or requests for further information or clarification submitted and answers provided will be made available as soon as reasonably possible to all Applicants in writing without identifying the Person having submitted the question or disclosing any of its confidential information or proprietary intellectual property.

### **D.7.3 - Unauthorized communications**

Communications in respect of this Prequalification Document and Tender Process with staff of the Entity or consultants assisting the Entity with the Tender Process are not permitted during the Tender

Process except as provided in **clauses 3.2**. Nothing in this clause is intended to prevent communications with staff of, or consultants to, the Entity to the extent that such communications do not relate to this Prequalification Document or the Tender Process.

Unauthorized communications with such Persons may lead to disqualification of an Applicant.

### **D.7.4 - Improper conduct**

Applicants and their respective officers, employees, agents, subcontractors, consultants and advisers must observe the highest standard of ethics and must not:

- a) directly or indirectly through a third party seek to influence any representative of the Entity;
- b) seek or obtain the assistance of officers, employees, agents, consultants, contractors or

advisers of the Entity;

- c) engage in obstructive practice, corrupt practice, fraudulent practice or coercive practice;
- d) engage in any collusive practice or any other similar conduct with any other Applicant or any other Person, in respect of any aspect of this Tender Process.

For the purposes of this clause:

- a) "corrupt practice" means the offering, giving, receiving, or soliciting, directly or indirectly, of anything of value to influence the action of a Public Official in the process of procurement of a Public-Private Partnership Project or a Public Contract or execution of a Public-Private Partnership Agreement or a Public Contract;
- b) "fraudulent practice" means a misrepresentation or omission of facts in order to influence a process of procurement of a Public-Private Partnership Project or a Public Contract, or the execution of a Public-Private Partnership Agreement or a Public Contract;
- c) "coercive practice" means harming or threatening to harm, directly or indirectly, Persons or their property to influence their participation in the process of procurement of a Public-Private Partnership Project or a Public Contract, or affect the execution of a Public-Private Partnership Agreement or a Public Contract;
- d) "collusive practice" means a scheme or arrangement between two or more Applicants, with or without the knowledge of the Entity or any other procuring entity, designed to establish Prequalification Responses prices at artificial, non-competitive levels; and
- e) "obstructive practice" means:
  - deliberately destroying, falsifying, altering or concealing of evidence material to the investigation or making false statements to investigators to materially impede an investigation by the State into allegations of a Corrupt Practice, Fraudulent Practice, Coercive Practice or Collusive Practice;
  - threatening, harassing or intimidating any party, including but not limited to a State or Entity official, to prevent it from disclosing its knowledge of matters relevant to the investigation or from pursuing the investigation; or
  - engaging in acts intended to materially impede the exercise of the State's and Entity's inspection and audit rights.

Without limiting any other remedies available to it under law or contract, the Entity shall immediately disqualify an Applicant that it believes has engaged in any conduct prohibited by this clause in respect of this Tender Process.

#### **D.7.5 - Conflict of Interest**

An Applicant must not, and must ensure that its officers, employees, agents, subcontractors, consultants and advisers do not, place themselves in a position that may or does give rise to an actual, potential or perceived conflict of interest between the interests of the Entity and the Applicant's interests during the Tender Process.

An actual, potential or perceived conflict of interest may arise in situations including where an Applicant obtains an unfair advantage in the Tender Process:

- a) by obtaining information, access to or any advantage or other assistance from a Person employed by, or otherwise involved or connected with, the Entity and/or the State;
- b) through any position which any officer, employee, agent, subcontractor, consultant or adviser of an Applicant holds with the Entity and/or the State;
- c) by the involvement of an Applicant, or any officer, employee, agent, subcontractor, consultant or adviser of an Applicant, in the preparation or conduct of the Tender Process; or
- d) by the involvement of an Applicant in other work for the Entity and/or the State.

Applicants must provide in their completed Form of Prequalification Responses in Part G details of any positions, interests, relationships or clients or other matters which may or do give rise to an actual,

potential or perceived conflict of interest.

If the Applicant submits its Prequalification Responses and a conflict of interest subsequently arises, or is likely to arise, which was not disclosed in the Prequalification Responses, the Applicant must notify the Entity immediately in writing of that conflict.

The Entity may do any one or more of the following:

- a) disqualify an Applicant from the Tender Process if the Applicant fails to notify the Entity of any actual, potential or perceived conflict of interest;
- b) disqualify an Applicant from the Tender Process if the Applicant has notified the Entity of an actual, potential or perceived conflict of interest and the Applicant has failed to resolve such conflict of interest to the satisfaction of the Entity following such notification; or
- c) cancel the Tender Process because of any actual, potential or perceived conflict of interest.

## **D.8 - AMENDMENTS TO PREQUALIFICATION DOCUMENT**

The Entity may amend the Prequalification Document at any time prior to the tenth day before the deadline for submission of Prequalification Responses, including to correct any errors and discrepancies, by issuing addenda. Applicants will have no claim against the Entity, its officers, employees, agents, consultants, contractors or advisers in connection with the exercise of, or failure to exercise, such right.

If the Entity amends the Prequalification Document under **clause 2.3.1**, it may extend the Prequalification Responses Submission Date.

## **D.9- LICENSE TO USE INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS**

Persons obtaining or receiving the Prequalification Document and any other documents issued in relation to the Tender Process may use the Prequalification Document and such documents only for the purpose of preparing a Prequalification Responses.

Such Intellectual Property Rights as may exist in this Prequalification Document and any other documents provided to Applicants by or on behalf of the Entity in connection with the Tender Process are owned by, and remain the property of, the Entity except to the extent expressly provided otherwise.

## **D.10 - BIDDING CONSORTIA**

### **D.10.1 - Right to form Consortia/Joint Ventures**

An Applicant may be a group of persons, including a temporary association, and the group of persons shall not be required by the Entity to have a specific legal form to submit a Prequalification Proposal or a bid.

If the Applicant comprises a group of persons combining their resources in a joint venture, the legal entity constituting the Consortium/joint venture (if any) and the individual participants in the joint venture shall meet the relevant Prequalification Eligibility Criteria as specified in Part E.

The Applicant shall include all information in respect of consortium/joint venture participants that is required to meet the Prequalification Evaluation Criteria in the Prequalification Response.

All partners to a joint venture shall be jointly and severally liable

### **D.10.2 - Exclusivity**

A person may only be included in one Response. A member of a Bidding Consortium/Joint Venture may not participate in any other Bidding Consortium, nor may a member of a Bidding Consortium present an individual Response as a single applicant. A violation of this rule shall cause the immediate disqualification of the Bidding Consortia sharing any individual members, as well as of the person(s) involved.

### **D.10.3 - Member Designations - Leader Member**

In the event that a Response is submitted by a Consortium, the participants shall nominate a representative to act as the lead partner who shall have the authority to conduct all business for and on behalf of any and all partners to the joint venture during the prequalification process and, in the event the joint venture is prequalified, during the bidding process and during execution of the Proposed Public-Private Partnership Agreement. The Consortium must designate one of its members as the Leader (“Lead Member”).

One of the joint venture participants who is responsible for performing a key function in contract management or in executing a major component of the proposed Public-Private Partnership Agreement shall be nominated as being in charge during the prequalification and bidding process period and, in the event of a successful bid, during Public-Private Partnerships execution (the “Lead Participant”). The Lead Participant shall be authorized to incur liabilities and receive instructions for and on behalf of any and all participants of the joint venture. This authorization shall be evidenced by the submission of a power of attorney signed by legally authorized signatories of each of the joint venture participants as part of the Application.

### **D.10.4 - Consortium Agreement**

A letter of intent to execute a Consortium Agreement (CA) in the event of a successful bid shall be signed by all participants and submitted with the Application. Pursuant to Sections 5.3 to 5.5, the CA must be duly notarized and signed by an authorized officer of each Consortium member and include, at a minimum, the following:

- (i) Identities of all members of the Consortium and their anticipated role in the event that the Consortium is awarded the Contract;
- (ii) Designation of the Leader Member of the Consortium;
- (iii) Authorization of the Lead Member to act on behalf of the Consortium and on behalf of all Consortium members for issues relating to this public procurement;
- (iv) Confirmation of each member’s commitment to the Consortium;
- (v) Express recognition that members of the Consortium shall be jointly and severally liable to the Contracting Authority for the contents of the Consortium’s Response; and
- (vi) Acknowledgment by all members of the Consortium that in the event the Consortium becomes the Selected Bidder, the Consortium will be required to legally formalize the relationship between members via the establishment an independent legal entity incorporated under the laws of Islamic Emirate of Afghanistan.

### **D.10.5 - Dissolution of Consortium**

The pre-qualification of a Consortium does not prequalify any of its participants to submit a bid individually or as a participant in any other consortium/joint venture or association. In case of dissolution of a consortium/joint venture prior to the submission of bids, any of the constituent firms may prequalify if they meet all of the prequalification requirements, subject to the written approval of the Entity. Individual members of a dissolved joint venture may participate as a subcontractor or sub-consultant to prequalified Applicants subject to the provisions of clause 6.3.

### **D.10.6 - Liability of Members**

All members of the Consortium shall be jointly and severally liable to the Entity for the contents of the group’s Response and, if the Contract is awarded to the said Consortium, all members shall also be jointly and severally liable for the performance of the Contract.

## **D.11 - REQUIREMENTS OF THE RESPONSE**

### **D.11.1 - Generalities**

Respondents must include the completed RFQ submission forms found in Annex 2 of this RFQ. The completed and signed Response submission form, together with the other required documents, constitutes the Response.

Each Respondent shall prepare and submit one signed and initialed original Response and the number of copies specified above. In the event of any discrepancy between the copies and the original, the original shall prevail.

The original and all copies of the Response shall be typed or written in indelible ink. The person or persons duly authorized to legally represent the Respondent shall sign the relevant Response, by signing the original of Submission Form; and initialing all of the pages of the original Response, except for un-amended printed literature.

### **D.11.2 - Form and Content of the Response**

Responses should be prepared simply and economically, providing a straightforward and concise description of the Respondent's relevant experience and qualifications.

In order to ensure a uniform review process and to obtain the maximum degree of comparability, the submissions in response to this RFQ should be organized in accordance with the standardized submission forms provided in Annex 2 herein. Submissions should include, at a minimum, the following:

- 1) Response Submission Form (Annex 2.A)
- 2) Description of the Respondent Organization (Annex 2.B), including
  - a. Respondent Organization (Form 2.B.1)
  - b. Basic Information Form (Form 2.B.2)
  - c. Consortium Agreement (Form 2.B.3)
  - d. Power of Attorney (Form 2.B.4)
- 3) Legal Eligibility (Annex 2.C)
- 4) Technical Criteria (Annex 2.D)
  - a. Minimum Experience as a Hospital Operator (Form 2.D.1)
  - b. Minimum Experience in a project of similar scope (Form 2.D.2)
  - c. Minimum PPP Experience (Form 2.D.3)
  - d. Evidence of Client Satisfaction (Form 2.D.4)
- 5) Financial Criteria (Annex 2.F, including certified financial statements for the past three (3) fiscal years.

Responses should be duly signed by the Respondent's authorized representative.

## **PART E - ELIGIBILITY CRITERIA AND MINIMUM QUALIFICATIONS**

### **E.1 - Qualification of Respondents**

Due to the technical, financial, managerial, and operational complexity of the Project, any Respondent who desires to become a Qualified Respondent must have direct experience with the successful execution of projects of a similar nature to that envisioned herein.

Therefore, a Respondent, whether acting alone or in consortium, shall be required to satisfy certain specific legal, technical, and financial criteria in order to qualify to participate into a Public-Private-Partnership to provide select diagnostic imaging services at Wazir Akbar Khan Hospital through a Build-Operate-Transfer. A Respondent that satisfies the criteria set forth herein shall be designated as a “Qualified Respondent” and upon rendering required guarantees and fees, shall be eligible to participate in the aforementioned tender procedure.

### **E.2 - Accreditation of Consortia**

An Economic Operator may form, together with one or more other Economic Operators, a Bidding Consortium. In the event that a Respondent is a Consortium, said Consortium must evidence that it fulfills all minimum criteria set forth herein. The Contracting Authority shall consider the capabilities of each of the consortium members and assess whether their combined qualifications meet the minimum criteria set forth herein.

### **E.3 - Accreditation of Affiliates and Parent Companies**

Applicants, whether individually or in consortium, may be accredited with the experience of their Affiliates and/or Parent Company. In the event an Applicant wishes to be accredited with the experience of an Affiliate and/or Parent Company, said Applicant must present evidence demonstrating that the Affiliate and/or Parent Company meets the definitions of Affiliate and/or Parent Company set forth herein.

The Respondent must also present evidence demonstrating that the Affiliate and/or Parent Company whose experience is accredited shall provide support to the Respondent in the execution of the Contract, in the event that the Respondent becomes Selected Bidder.

### **E.4 - Hospital Operator**

In the case of a Bidding Consortium, one member must be duly designated as the “Hospital Operator”. The designated Hospital Operator must meet the minimum criteria set forth in this RFQ to qualify as a Hospital Operator.

In the event the Respondent is a single Applicant, said Applicant will automatically be designated as the “Hospital Operator” and shall be required to meet the minimum criteria set forth in this RFQ to qualify as a Hospital Operator.

### **E.5 - Eligibility Requirements**

A Respondent must evidence its compliance with the following minimum qualification criteria.

By virtue of the act of submitting a Response, Respondents are expressly acknowledging the possibility of criminal or civil sanctions and penalties for intentionally or negligently submitting any document, declaration, or statement containing any materially false or misleading information.

Respondents must submit their credentials in accordance with the standardized forms set forth in Annex 2 of this RFQ.

### **E.5.1 - Legal Requirements**

The Respondent, or in the case of a Consortium, each member of the Consortium, must evidence compliance with the eligibility requirements set forth in the article 16 of Procurement Law of Islamic Emirate of Afghanistan as well as provisions set forth in the section below.

Compliance with legal requirements shall be evidenced in the form of a sworn affidavit submitted by every Respondent, or in the case of a Consortium, by every member of the Consortium, attesting to its eligibility in accordance with the following criteria:

E.5.1.1 - In order to be eligible to participate in procurement, a bidder shall:

- a) Have the legal capacity to enter into the contract;
- b) Not be insolvent, in receivership, bankrupt or being wound up, its business activities must have not been suspended, and it must not be subject to legal proceedings for any of the foregoing;
- c) Must not have confliction of interest;
- d) Within a period of two (2) years prior to the participation in the procurement proceedings, must not be convicted to business or professional misconduct by the court of law;
- e) Must not be subject to debarment according to the provisions of Article 49 of Procurement Law of Islamic Emirate of Afghanistan;
- f) Must possess the necessary professional and technical qualifications and competence, financial resources, equipment and other physical facilities, managerial capability, experience in the procurement, business reputation, and competent staff to perform the procurement.
- g) Have other qualifications set forth in the Procurement Procedures.

E.5.1.2 In case of paragraph f) of E.5.1.1, the bidder shall prove with valid evidence and documents, included in the offer, that he meets conditions of the respective bidding documents in accordance with Procurement Procedure.

E.5.1.3 In case of paragraph f) of E.5.1.1, the bidder shall prove with valid evidence and documents, included in the offer, that he meets conditions of the respective bidding documents in accordance with Procurement Procedure.

E.5.1.4 The provisions of sections (c, d and e) of E.5.1.1 shall also apply to the bidder's managers and employees.

E.5.1.5 The entity is obliged to evaluate qualification of bidders as per conditions set forth in pre-qualification documents, bidding documents and provision of this article.

E.5.1.6 A Respondent shall not be eligible to participate in this procurement activity if such a respondent, or any employee, executive, manager or director thereof:

- a) participated in the preparation of the concerned contract notice or tender dossier, or any part thereof; or
- b) received assistance in the preparation of its Response from a person or undertaking that participated in the preparation of the concerned contract notice or tender dossier, or any part thereof.

### **E.5.2 - Minimum Technical Qualifications**

The evaluation of technical capabilities will consider whether the Respondent adequately meets the technical capability requirements of the Project with respect to the following areas of expertise:

- Applicant's ability to demonstrate understanding of the Project scope, complexities and issues
- Applicant's relevant experience in Healthcare, Hospital development, and maintenance
- Applicant's project management capability
- Applicant's Experience of working with government authorities and MoPH and client satisfaction

To evaluate whether a Respondent meets the minimum technical capabilities required for this Project, a Respondent must provide evidence of the following:

#### **E.5.2.1 Minimum Experience as a Hospital Operator**

The Respondent must provide evidence that its duly designated Hospital Operator has a successful track record as a legal entity whose primary purpose is the operation of hospitals. Specifically, the Hospital Operator must demonstrate that it has been operating as a legal entity for at least 3 years prior to the deadline for the submission of a Response to this RFQ.

#### **E.5.2.2 Minimum Experience in project of similar scope**

The Respondent must provide evidence demonstrating its ability to operate and maintain a project of a nature and scope similar to that envisioned herein. Specifically, in order to ensure that the Respondent has adequate minimum experience in the operation of infrastructure of a similar nature to the Wazir Akbar Khan Hospital, the Respondent must demonstrate that the duly designated Hospital Operator shall, at a minimum have directly operated at least two (2) hospitals, each with similar capacity to Wazir Akbar Khan Hospital.

#### **E.5.2.3 Minimum PPP Experience**

In order to ensure that the Respondent has the requisite experience to successfully execute the infrastructure requirements associated with this Project, the Respondent shall demonstrate that it, or at least one member of its consortium, has successfully financed and participated in some capacity in the implementation of a build-operate-transfer project in at least one (1) hospital in the past seven (7) years, with a construction value of not less than XXXX AFS.

#### **E.5.2.4 Evidence of Client Satisfaction**

In order to evidence that the duly appointed Hospital Operator has successfully fulfilled its obligations relating to projects of a similar nature, the Respondent shall submit one or more letters of recommendation regarding the Hospital Operator's performance in a contract of a similar nature. The letter or letters evidencing client satisfaction may come from any one of the following entities that have direct knowledge of the Airport Operator's performance: (i) government authorities; (ii) client hospitals; or (iii) similar evidence that proves satisfaction with hospital services.

### **E.5.3 - Minimum Financial Qualifications**

The evaluation of financial capabilities will address whether the RFQ submission adequately responds to the financial capability requirements of the Project with respect to the following areas:

- Adequacy of Equity
- Profitability and Free Cash Flow



- Ability to raise financing for the Project

#### E.5.3.1 Adequacy of Equity

The Respondent, or the members of the Consortium in aggregate, must evidence an average Equity value of at least **XXXX AFS** or other currency equivalent during each of last three (3) fiscal years.

The Lead Member of the Consortium must likewise evidence an individual average Equity value of at least half of **XXXX AFS**, or other currency equivalent, during each of the last three (3) fiscal years.

Respondents, or each individual member of a Consortium, shall be required to present audited financial statements for the last 3 fiscal years to evidence compliance with these criteria.

#### E.5.3.2 Profitability and Liquidity

The Respondent, or the members of the Consortium in aggregate, must evidence adequate liquidity and profitability to assume the financial obligations relating to this Project. To this end, the Respondent, or the members of the Consortium in aggregate, should evidence an average annual net profit (free cash flow) of at least **XXX AFS** or other currency equivalent during the last three (3) fiscal years. Respondents, or in the case of a Consortium, each member, shall be required to present audited financial statements for the last 3 fiscal years to evidence compliance with this criterion.

#### E.5.3.3 Ability to Raise Financing

The Respondent, or the members of the Consortium in aggregate, should evidence, its ability to raise the financing necessary to implement the required project. To this end, the Respondent, or any one member of a Consortium, should demonstrate that it has adequate capacity to meet potential financial commitments, as evidenced by an investment grade long-term rating by an internationally recognized credit rating agency or by a letter from the company's principle banker indicating such financial soundness.

### E.6 - Applicants' Responsibilities

#### E.6.1 - Applicants are responsibilities:

- examining this Prequalification Document and any documents referenced or attached to this Prequalification Document and any other information made available by the Entity to Applicants in connection with this Prequalification Document;
- fully informing themselves in relation to all matters arising from this Prequalification Document;
- ensuring that their Prequalification Responses are accurate and complete; and
- ensuring that they comply with all applicable laws with regard to the Tender Process.

#### E.6.2 - Preparation of Prequalification Responses

##### E.6.2.1. Applicants must ensure that:

- their Prequalification Response is presented in the required format as set out in Part G; and
- all the questions and forms in Part G are completed and contain all the information requested in Part G.

E.6.2.2 Word limits, where specified, must be observed and the Entity may disregard any parts of the Prequalification Response exceeding the specified word limit.

### **E.6.3 - Incomplete Prequalification Responses, illegible content, alteration and erasures**

The Entity may reject any Prequalification Responses that are incomplete or evaluate them solely on the information contained in the Prequalification Response.

Any hand-written changes or other handwritten alterations or erasures contained in a Prequalification Responses by an Applicant must be initialed by that Applicant. The Entity may exclude Prequalification Responses from consideration if they contain amendments that are not initialed or information that is not legible.

The Entity reserves the right to waive deviations/omissions if these do not materially affect the capability of an Applicant to perform the Proposed Public-Private Partnership Contract.

### **E.6.4 - Responsibility for Responding Costs**

The Applicant's participation and involvement in any stage of the Tender Process is at the Applicant's sole risk, cost and expense. The Entity will not be responsible for, nor pay for, any expense or loss that may be incurred by Applicants in relation to the preparation or submission of their Prequalification Response or taking part in the Tender Process regardless of the outcome of Prequalification Response evaluation.

The Entity is not liable to the Applicant for any costs on the basis of any contractual, promissory, restitutionary or other grounds whatsoever as a consequence of any matter relating to the Applicant's participation in the Tender Process, including, without limitation, instances where:

- a) the Applicant is not prequalified; or
- b) the Entity exercises any right under this Prequalification Document or at law.

### **E.6.5 - Disclosure of Prequalification Responses contents and Prequalification Responses information**

Prequalification Responses will be treated as confidential by the Entity. The Entity will not disclose Prequalification Response contents and Prequalification Response information reasonably designated as confidential by the Applicant, except:

- a) as required by law;
- b) for the purpose of investigations by State authorities having relevant jurisdiction;
- c) to external consultants and advisers of the Entity engaged to assist with the Tender Process; or
- d) to other State departments or agencies in connection with the subject matter of the Tender Process.

### **E.6.6 - Use of Prequalification Responses**

Upon submission, all Prequalification Responses become the property of the Entity. Applicants will retain all ownership rights in any Intellectual Property Rights contained in the Prequalification Response. The submission of a Prequalification Response does not transfer to the Entity any ownership interest in the Applicant's Intellectual Property Rights, or give the Entity any rights in relation to the Prequalification Response, except as expressly set out below.

Each Applicant, by submission of their Prequalification Response, is deemed to have licensed the Entity to reproduce the whole, or any portion, of their Prequalification Response for the purposes of enabling the Entity to evaluate the Prequalification Response.

### **E.6.7 - Disqualification of Applicants**

An Applicant will be disqualified from the Tender Process if:

- a) the Applicant is insolvent or has become bankrupt;
- b) the Applicant has undergone or completed guardianship, bankruptcy proceedings or has been placed under liquidation by court order;
- c) the business of the Applicant is being run by a court or by a judicial agent or an administrator whether voluntarily or by court decision;
- d) the Applicant's business activities have been suspended by a court decision;
- e) the Applicant has tax debts, debts arising from the non-payment of social security contributions or is in debt of any nature to the Islamic Emirate of Afghanistan;
- f) the Applicant does not have the legal capacity to enter into the Public-Private Partnership Agreement;
- g) the Applicant has, or directors or officers of the Applicant with powers of representation, decision or control have, been convicted in any jurisdiction, by a final court order in the preceding five years for criminal offences in relation to their business or professional behaviour or in relation to the making of false statements or giving of incorrect or misleading information on their qualifications with a view to entering into a contract with any public institution;
- h) the Applicant has been disqualified or sanctioned in the preceding five years as a result of administrative suspensions or licensing procedures in the Islamic Emirate of Afghanistan and such disqualification or sanction is relevant to the Public-Private Partnership Agreement which is being procured;
- i) the Applicant is disqualified on any of the grounds specified in the PPP Regulation, the Prequalification Document, the Prequalification Document or any other document issued in respect of this Tender Process;
- j) the Applicant has, or directors or officers of the Applicant with powers of representation, decision or control have, been convicted in any jurisdiction by a final court order in the preceding five years for any coercive practice, collusive practice, corrupt practice or fraudulent practice or obstructive practice;
- k) the Applicant has, or directors or officers of the Applicant with powers of representation, decision or control have, been convicted in any jurisdiction by a final court order in the preceding five years for money laundering, an offence in connection with the proceeds of drug trafficking, a terrorism offence or offence linked to terrorism offences, terrorist financing, or child labour or other forms of trafficking in human beings;
- l) the Applicant has, at any time, submitted false information or submitted falsified or erroneous certificates containing material errors or omissions to any public institution in the Islamic Emirate of Afghanistan; or
- m) the Applicant fails, following any request by the Entity for further information or proof of the statements made by the Applicant in its Prequalification Responses, to provide such information or proof within the period requested by the Entity.

The Entity may:

- a) apply to the relevant competent authority to obtain further information regarding the Applicant and, in particular details, of any court orders or decisions or any convictions for the offences listed above if the Entity considers it needs such information to decide on any disqualification referred to above; and
- b) require the Applicant to provide such information as the Entity considers it needs to decide on any disqualification referred to above.

## **PART F - EVALUATION AND QUALIFICATION OF RESPONDENTS**

### **F.1- OPENING OF QUALIFICATIONS**

A public opening of all submissions duly received by the Submission Deadline shall take place at [insert time] (Local Time) on [insert date] in the Procurement Office of the Ministry of Public Health (Room No). To foster transparency, all Respondents are invited to participate in the Opening meeting.

During the Opening meeting, the Entity will open all duly received Responses and publicly announce:

(i) the name of the Respondent and (ii) the composition of the Consortium (if applicable). The aforementioned information shall be recorded in the minutes of the opening meeting, which shall be signed by the duly authorized Officer. Copies of said minutes shall be made available to all registered Respondents.

### **F.2 - EVALUATION OF RESPONSES**

The Entity will delegate the receipt and opening of Prequalification Responses to the Evaluation Panel. The evaluation of Responses shall begin promptly after the Opening of Qualifications referred to above. The Contracting Authority, acting through a duly appointed Evaluation Panel, shall review all duly submitted Responses to this RFQ and shall evaluate and identify Qualified Respondents according to the qualification criteria set forth herein.

The Evaluation Panel will review Responses on a pass / fail basis against the mandatory criteria set forth in this RFQ. Responses not meeting all mandatory criteria will be deemed “Ineligible” and rejected without further consideration. A Response that does meet all the mandatory criteria will be deemed a “Qualified Respondent”.

The outcome of the evaluation including the individual results for each Applicant together with reasons why such results were achieved, shall be contained in a final evaluation report prepared by the Evaluation Panel. This report shall be sent by the Evaluation Panel to the Procurement Committee

If information or documentation to be submitted by Applicant is or appears to be incomplete or erroneous, or where certain sections of the proposal exceed the required page limit, those incomplete, erroneous or additional pages shall not be reviewed the Evaluation Panel.

### **F.3 - CLARIFICATIONS AND ADDITIONAL INFORMATION**

If, in the opinion of the Entity, a Prequalification Responses is unclear in any respect, the Entity may seek clarification or explanations in writing from any or all of the Applicants in relation to their Prequalification Responses. The Entity may use such information in interpreting the Prequalification Responses and evaluating the cost and risk of accepting the Prequalification Responses.

In addition to clarifications and explanations, the Entity may request all Applicants to provide references or additional information.

If the Applicant does not provide clarifications of the information requested by the date and time set in the Employer’s request for clarification, its Prequalification Response may be rejected.

### **F.4 - NOTIFICATIONS**

Following the evaluation of Prequalification Responses, the Entity will inform all Applicants in writing of the names of those Applicants that have been prequalified. As soon as possible after the notification of the results of the prequalification, the Entity shall invite bids from all the Applicants that have been prequalified.

Within 7 days of being notified of the identity of the prequalified Applicant, an Applicant who was not prequalified may submit a request in writing to the Entity to ascertain the reasons why it was not prequalified.

The Entity must within 14 days of the date on which it received a request in writing from an Applicant who was not prequalified inform the Applicant of the reasons why it was not prequalified.

An Entity may withhold any information to be provided where the disclosure of such information:

- a) would impede law enforcement;
- b) would otherwise be contrary to the public interest;
- c) would prejudice the legitimate commercial interests of any Applicant; or
- d) might prejudice fair competition between Applicants.

## **F.5 - INVITATION TO SUBMIT PROPOSALS**

Upon rendering any required guarantees and fees, all duly Qualified Respondents shall be invited to respond to a RFP for the Project, if issued.

## **F.6 - ANTICIPATED TIMELINE**

Although not binding, the following timetable outlines the anticipated schedule for the RFQ, RFP, and Contract. The timing and the sequence of events resulting from this RFQ may vary and shall ultimately be determined by the Contracting Authority.

Activity	Date
Prequalification Notice issued	[***]
Prequalification meeting	[***]
End of period for questions or requests for information (see clause 3.2 of Part D)	This should be 14 days before the Submission Date for the Prequalification Response.
Deadline for Entity to respond to any questions or requests for information	This should be 7 days before the Submission Date for the Prequalification Response
Formal notification of prequalified Applicants	[***]
Expected date for issue of Request for Proposal	[***]

## **F.7 - LIMITED DURATION**

The Qualification status of a Qualified Respondent may be revoked at any time by the Contracting Authority, should said Qualified Respondent fail to meet the eligibility criteria set forth herein at the time of the issue of a RFP, at the time of submission of proposals, or at the time of Contract inception.

## **F.8 - ACCEPTANCE OF RESPONSES**

This RFQ is not an agreement to purchase goods or services or to enter into any form of Public-Private-Partnership. The Entity is not bound to enter into a Contract with any Qualified Respondent.

## **F.9 - REQUESTS FOR REVIEW OF BREACH OF THE PPP LAW**

An Applicant who has suffered damage due to the breach of the PPP Regulation in respect of the procurement of the Proposed Public-Private Partnership Agreement is entitled to submit a claim to the Entity within 14 days of the Entity informing the Applicant of the reasons why it was unsuccessful in respect of its Prequalification Responses pursuant to clause 8.1.5. Such claim shall set out the alleged breach of the PPP Regulation and the damage which has been caused to the Applicant.

On receipt of any claim which is made pursuant to above paragraph, the Entity is obliged to respond to the Applicant as soon as reasonably practicable. If the Applicant does not agree with the response from the Entity, the Applicant may submit a written appeal to the Review and Revision Committee established pursuant to Article 76 of the PPP Regulation.

The decision of the Review and Revision Committee is final.

## **F.10 - ENTITY'S RIGHTS**

Notwithstanding anything else in this Prequalification Document, and without limiting its rights at law or otherwise, the Entity may at any time, and without liability to any Applicant, by written notice:

- a) reject all Bids at any time before award of the Proposed Public-Private Partnership Agreement;
- b) terminate, cease to proceed with, defer or suspend the Tender Process at any time before award of the Proposed Public-Private Partnership Agreement;
- c) vary any element of the Tender Process;
- d) cancel the Tender Process at any stage if there has been any breach of the PPP Regulation which undermines the integrity of the Tender Process;
- e) require additional information or clarification from any Applicant or any other Person or provide additional information or clarification;
- f) call for new Prequalification Responses; or
- g) reject any Prequalification Response that does not comply with the requirements of this Prequalification Document.

Subject to the PPP Law and all applicable laws of the Islamic Emirate of Afghanistan, the Entity will not be liable to an Applicant in any way when it exercises its rights under the above clauses.

## PART G - ANNEXES

Attached to this RFQ are the following Annexes which form an integral part of this dossier:

<b>Annex No.</b>	<b>Contents</b>	<b>Reference in the RFQ</b>
<b>Annex 1</b>	RFQ Announcements	
<b>Annex 2</b>	Standard Submission Forms Annex 2.A – Response Submission Form Annex 2.B – Respondent's Organization Annex 2.C – Legal Eligibility Annex 2.D – Technical Criteria Annex 2.E – Financial Criteria	
<b>Annex 3</b>	Request for Additional Information	
<b>Annex 4</b>	Submission Checklist	
<b>Annex 5</b>	WAK Information Memorandum	

**ANNEX 1. RFQ ANNOUNCEMENT****Date of notification:****DATE**

<b>Publication of RFQ Notice (compressed version):</b>	<b>Media:</b>	<b>Date:</b>
		<b>DATE</b>
		<b>DATE</b>
		<b>DATE</b>

**RFQ Announcement:** (insert here a scanned copy of RFQ announcement)



## **ANNEX 2. STANDARD SUBMISSION FORMS**

The following pages contain the standard forms for the presentation of Responses.

Annex 2.A	Response Submission Form
Annex 2.B	Respondent Organization
Form 2.B.1	Respondent Organization
Form 2.B.2	Basic Information Form
Form 2.B.3	Consortium Agreement
Form 2.B.4	Power of Attorney
Annex 2.C	Legal Eligibility
Annex 2.D	Technical Criteria
Form 2.D 1	Minimum Experience as a Hospital Operator
Form 2.D 2	Minimum Experience in a project of similar scope
Form 2.D 3	Minimum PPP Experience
Form 2.D 4	Evidence of Client Satisfaction
Annex 2.E	Financial Criteria

## Annex 2.A Response Submission Form

[Location, Date]

To: Name of the person  
Position  
Entity  
Address

**REFERENCE:** Request for Qualifications for a proposed Public-Private Partnership Project to provide select diagnostic imaging services at Wazir Akbar Khan Hospital.

Dear Sir:

Pursuant to the Request for Qualifications dated [date], [Name of Respondent / Lead Member] hereby submits its Qualifications in conformity with the terms and conditions set forth in said RFQ, whose provisions we accept in their entirety, without reservation or restriction.

[Name of Respondent / Lead Member] hereby applies to become a Qualified Respondent in order to participate in a subsequent tender for a Public-Private Partnership Project to provide select diagnostic imaging services at Wazir Akbar Khan Hospital through a Build-Operate-Transfer

[We are submitting our Qualifications in association with: *[Insert a list with full name and address of each Consortium member]*. We confirm, as a member in the consortium, that all members shall be jointly and severally liable by law for the performance of any future contract, that the lead member is authorised to bind, and receive instructions for and on behalf of each member, and that all members in the joint venture/consortium are bound to remain in the joint venture/consortium for the entire period of the contract's performance, except when otherwise. We further confirm that we have designated *[Insert full name and address of Hospital Operator]* as our Hospital Operator and that we have designated *[insert full name and address of Lead Member]* as the Lead Member of our Consortium/Joint Venture.]<sup>1</sup>

[Name of Respondent / Lead Member] hereby represents and warrants that all information and statements included in this Response are complete and accurate in all respects and accepts that any inaccurate or misleading information contained in this Response may result in disqualification.

[Name of Respondent / Lead Member] hereby confirms that it:

- i. agrees to comply with the prequalification criteria and all other rules, laws and regulations governing this public procurement;
- ii. acknowledges that the Entity reserves the right to cancel the procurement or declare it void or otherwise without effect for any reason whatsoever, and that such action shall not entitle the Respondent to any claim whatsoever against the Entity, the Government of Islamic Emirate of Afghanistan, or any of their respective agents, representatives, advisors or consultants;
- iii. accepts the right of the Entity to: (i) request additional information from Respondents; (ii) clarify or amend the terms and conditions set forth in the RFQ; and (iii) clarify extend, or amend the expected schedule for the evaluation of Qualifications and any subsequent tender; and

<sup>1</sup> [Delete in case no consortium/Joint Venture is foreseen.]

- iv. accepts the exclusive application of the laws of the Islamic Emirate of Afghanistan with respect to this qualification and procurement process.

[*Name of Respondent / Lead Member*] hereby designates \_\_\_\_\_ as its representative to receive notices with respect to the prequalification and any subsequent tender at the following address, email, telephone and facsimile numbers:

[*Representative's address, email, telephone and facsimile numbers.*]

Sincerely,

Authorized Signature [*In full and initials*]: \_\_\_\_\_

Name and Title of Signatory: \_\_\_\_\_

Name of Respondent / Lead Member: \_\_\_\_\_

Address: \_\_\_\_\_

## Annex 2.B Respondent's Organization

---

### *Form 2.B.1 – Respondent's Organization*

*[Provide here a brief (two pages) description of the background and organization of the Respondent. In the case of a consortium, identify the envisioned role of each consortium member, specifically identifying the Lead Member and Hospital Operator. Likewise in the case of a consortium, please provide an organizational chart representing the general structure of the Consortium, indicating the percentage of participation of each member, where known.]*

*Form 2.B.2 – Basic Information Form***Respondent Information (or Lead Member, if applicable)**

- (i) Name:
- (ii) Type: (Corporation, Partnership, etc.)
- (iii) Nationality:
- (iv) Address of principal office:
- (v) Telephone number:
- (vi) Fax number:
- (vii) E-mail address:
- (viii) Primary business purpose(s):
- (ix) List of shareholders holding at least 5% (if applicable):

**Other Consortium Members Information: (fill in details for all members)**

- (x) Name:
- (xi) Type: (Corporation, Partnership, etc.)
- (xii) Nationality:
- (xiii) Address of principal office:
- (xiv) Telephone number:
- (xv) Fax number:
- (xvi) E-mail address:
- (xvii) Primary business purpose(s):
- (xviii) List of shareholders holding at least 5% (if applicable):

### *Form 2.B.3 – Consortium Agreement*

*[In the event a Respondent is a Consortium, the Respondent must submit a signed original of a legally binding document establishing the Consortium (the “Consortium Agreement”). Said Consortium Agreement must be duly signed by an authorized officer of each Consortium member and include, at a minimum, the following:*

- (i) Identities of all members of the Consortium and their anticipated role in the event that the Consortium is awarded the Contract;*
- (ii) Designation of the Leader Member of the Consortium;*
- (iii) Authorization of the Lead Member to act on behalf of the Consortium and on behalf of all Consortium members for issues relating to this public procurement;*
- (iv) Designation of the Hospital Operator;*
- (v) Confirmation of each member’s commitment to the Consortium;*
- (vi) Express recognition that members of the Consortium shall be jointly and severally liable to the Contracting Authority for the contents of the Consortium’s Response; and*
- (vii) Acknowledgment by all members of the Consortium that in the event the Consortium becomes the Selected Bidder, the Consortium will be required to legally formalize the relationship between members via the establishment an independent legal entity incorporated under the laws of Islamic Emirate of Afghanistan.]*

*Form 2.B.4 – Power of Attorney*

<b>A</b>	Date:	<b>[DATE OF EXECUTION]</b>
<b>B</b>	Respondent:	<b>[NAME OF RESPONDENT]</b>
<b>C</b>	Attorney:	<b>[NAME OF AUTHORIZED REPRESENTATIVE ]</b>

The undersigned, as members of [Name of Respondent], hereby appoint [Name of Authorized Representative] of [legal address and title], as our Authorized Representative for all matters relating to or deriving from Public-Private Partnership Project to provide select diagnostic imaging services at Wazir Akbar Khan Hospital through a Build-Operate-Transfer contract.

The aforementioned Authorized Representative shall have full power and authority to act on behalf of [*Name of Respondent*] and on behalf of the undersigned for all matters relating to the aforementioned public procurement. This power and authority shall empower the Authorized Representative to manage and conduct all of affairs and to exercise all legal rights and powers relating to this procurement process, including all rights and powers that the undersigned may acquire in the future with regard to a Public-Private Partnership Project to provide select diagnostic imaging services at Wazir Akbar Khan Hospital. The Authorized Representative's powers shall include, but not be limited to, the power to prepare, sign, and file documents with the Entity or any government agency for matters relating to this procurement process.

This Power of Attorney shall become effective immediately and may not be revoked without prior written notice to the Entity.

IN WITNESS WHEREOF [*Name of Respondent or Consortium member*] has executed this Power of Attorney under seal (as appropriate) on the date set out above

[SEAL]      )

)

**SIGNATURE:**

\_\_\_\_\_

**PRINTED FULL LEGAL NAME:**

\_\_\_\_\_

**TITLE**

\_\_\_\_\_

**SIGNATURE:**

\_\_\_\_\_

**PRINTED FULL LEGAL NAME:**

\_\_\_\_\_

**TITLE**

\_\_\_\_\_

representatives of each member of the Consortium.

## Annex 2.C Legal Eligibility

To be filled out and signed by the Respondent or in the case of a Consortium, by each individual member of the Consortium.

[Location, Date]

**REFERENCE:** REFERENCE: Request for Qualifications for a proposed Public-Private Partnership Project to provide select diagnostic imaging services at Wazir Akbar Khan Hospital.

I, the undersigned, representing [*Name of Respondent, or in the case of a Consortium, the individual Consortium member*] hereby declare under oath that [*Name of Respondent, or in the case of a Consortium, the individual Consortium member*] meets the eligibility requirements for participating in the proposed Public-Private Partnership Project to provide select diagnostic imaging services at Wazir Akbar Khan Hospital, as set forth in RFQ and applicable laws of Islamic Emirate of Afghanistan.

I hereby acknowledge and attest that I have read the provisions of the aforementioned Laws and certify that this Economic Operator does not find itself in any of the situations that would cause it to be legally ineligible to participate in the referenced procurement procedure.

I further attest that neither [*Name of Respondent, or in the case of a Consortium, the individual Consortium member*], nor any owner, director, employee or representative thereof, has influenced or attempted to influence a decision or action by the Entity or any of its representatives, consultants, or advisors affecting or connected with this procurement activity.

I hereby acknowledge the possibility of criminal and civil sanctions, penalties and damages if this economic operator intentionally or negligently submits any document, declaration or statement containing materially false or misleading information.

I hereby accept the right of the Entity to independently investigate our compliance with the eligibility requirements set forth in the aforementioned laws and agree to immediately provide additional evidentiary information if so requested.

Name of Economic Operator: \_\_\_\_\_

Address: \_\_\_\_\_

Represented by:

Name: \_\_\_\_\_

Position \_\_\_\_\_

Signature \_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_

SEAL

### Legal Eligibility Requirements: References to the applicable national laws



## Annex 2.D Technical Criteria

---

### *2.D.1 - Minimum Experience as a Hospital Operator*

*[The Respondent must provide evidence that its duly designated Hospital Operator has a successful track record as a legal entity whose primary purpose is the operation of hospitals. Specifically, the Hospital Operator must demonstrate that it has been operating as a legal entity for at least 3 years prior to the deadline for the submission of a Response to this RFQ]*

## 2.D.2- Minimum Experience in project of similar scope

*[The Respondent must provide evidence demonstrating its ability to operate and maintain a project of a nature and scope similar to that envisioned herein. Specifically, in order to ensure that the Respondent has adequate minimum experience in the operation of infrastructure of a similar nature to the Wazir Akbar Khan Hospital, the Respondent must demonstrate that the duly designated Hospital Operator shall, at a minimum have directly operated at least two (2) hospitals, each with similar capacity to Wazir Akbar Khan Hospital]*

*Using the format below, provide information on each assignment for which the Respondent, or in the case of a Consortium, the duly designated Hospital Operator, was legally contracted either individually or as one of the major companies within a consortium, for carrying out services similar to those envisioned under this assignment. Use no more than 20 pages.]*

<b>Hospital:</b>	<b>Total capacity (last 3 years):</b>
<b>Country:</b> <b>Location within country:</b>	<b>Dates and Duration of Contract:</b>
<b>Name of Contracting Authority:</b>	<b>Scope of Services provided by Hospital Operator:</b>
<b>Contact Information for References :</b> Name: Address:  Telephone: Email: Website:	<b>Approx. value of the services provided by the Hospital Operator under the contract (in current AFI/other currency):</b>
<b>Contractual Arrangement:</b> <i>[Please describe under what basis, i.e. equity shareholding, management contract, technical services agreement, etc.] the Hospital Operator exercises effective management of the Hospital.]</i>	<b>Name of associated companies and partners, if any:</b>
<b>Narrative description of Project:</b> <i>[The description should include a section on the number of patients/services provided, including its evolution in recent years, quality improvements, capital investments, etc.]</i>	

Respondent's Name: \_\_\_\_\_

### 2.D.3 - Minimum PPP Experience

In order to ensure that the Respondent has the requisite experience to successfully execute the infrastructure requirements associated with this Project, the

*[Using the format below, provide information on each assignment for which the Respondent, or in the case of a Consortium, at least one member of its consortium, has successfully financed and participated in some capacity in the implementation of a build-operate-transfer project in at least one (1) hospital in the past seven (7) years, with a construction value of not less than XXXX AFS..]*

Assignment / Hospital:	Name of Economic Operator:
Country: Location within country:	Aggregate Construction Value (in AFS):
Name of Client:	Project start date (month/year):  Project completion date (month/year):
Address of Client:	Finance Raised (Debt and Equity):
Name of associated consultants, if any:	Responsibility of Applicant in the Build-Operate-Transfer project:
Narrative description of Project:	
Description of actual services provided by Respondent (or in the case of a consortium, by the individual member of the Consortium):	

Respondent's Name: \_\_\_\_\_

#### *2.D.4 – Evidence of Client Satisfaction*

*[Respondent must submit one or more letters of recommendation regarding the Hospital Operator's performance in a contract of a similar nature. The letter or letters evidencing client satisfaction may come from any one of the following entities that have direct knowledge of the Airport Operator's performance: (i) government authorities; (ii) client hospitals; or (iii) similar evidence that proves satisfaction with hospital services]*

## Annex 2.F Financial Forms

### Form 2.F – Confirmation of Financial Criteria

[Respondents must submit duly audited financial statements for the Respondent, or in the case of a consortium, for each individual member of the consortium, for each of the last 3 fiscal years. Additionally, using the format below, Respondents should confirm their compliance with the minimum financial criteria required for eligibility. Respondents should also attach the required evidentiary information required by the RFQ, including proof of an investment grade credit rating or a letter from a banker confirming the Respondent's financial soundness

- Adequacy of Equity
- Profitability and Free Cash Flow
- Ability to raise financing for the Project].

Name of Respondent:	
Average aggregate equity value during each of the last three (3) fiscal years:	T-1: € _____ (AFS _____) T-2: € _____ (AFS _____) T-3: € _____ (AFS _____)
Individual average equity value of the Lead Member during each of the last three (3) fiscal years:	T-1: € _____ (AFS _____) T-2: € _____ (AFS _____) T-3: € _____ (AFS _____)
Average annual net profit (free cash flow) during the last three (3) fiscal years:	T-1: € _____ (AFS _____) T-2: € _____ (AFS _____) T-3: € _____ (AFS _____)
Investment grade long-term rating:*	Name of rated economic operator: _____ Name of rating agency: _____ Rating: _____
*If neither the Respondent, nor any member of a Consortium, has an investment grade rating, the Respondent may provide a letter confirming such financial soundness.	

Respondent's name: \_\_\_\_\_

**ANNEX 3. REQUEST FOR ADDITIONAL INFORMATION**

[Location, Date]

To:     Name of the person  
           Position  
           Entity  
           Address

**REFERENCE:**     Request for Qualifications for a proposed Public-Private Partnership Project to provide select diagnostic imaging services at Wazir Akbar Khan Hospital.

Pursuant to [reference number] and in legal representation of [name of Respondent] (hereinafter “the Respondent”), I hereby request clarification as to the following:

*Specify the additional or clarifying information that is being requested, including reference to section(s) of the RFQ:*

Sincerely,

<b>Name of Respondent</b>	
<b>Address:</b>	
<b>Name:</b>	
<b>Position:</b>	
<b>Signature:</b>	
<b>Date:</b>	
<b>Stamp:</b>	

## ANNEX 4. SUBMISSION CHECKLIST

In order to be valid, it is **mandatory** that the Response comply with the terms of the Law and contain all information required by this RFQ.

Respondents must proceed in accordance with Section IV of this RFQ dossier and Responses must be sealed and marked as indicated in Section IV.3 herein:

### **Required documents:**

QUALIFICATION CRITERIA	REFERENCE IN RFQ
<b>Legal &amp; Eligibility Criteria</b>	
Submission Letter	Annex 2.A
Consortium Agreement	D.10 / Forms 2.B
Power of Attorney	Form 2.B.4
Accreditation of Affiliates & Parent Companies	E.3
Legal Eligibility	E.5.1 / Form 2.C
<b>V.4.3 Technical Criteria</b>	
Minimum Experience as a Hospital Operator	E.5.2.1 / Form 2.D.1
Minimum Experience in a project of similar scope	E.5.2.2 / Form 2.D.2
Minimum Build-Operate -Transfer Experience	E.5.2.3 / Form 2.D.3
Evidence of Client Satisfaction	E.5.2.4/ Form 2.D.4
<b>V.4.4 Financial Criteria</b>	
Adequacy of Equity	E.5.3.1 / Form 2.F
Profitability and Liquidity	E.5.3.2 / Form 2.F
Ability to Raise Financing	E.5.3.3 / Form 2.F

The Response must include any other information required by law or requested by this tender dossier.

*All pages must be numbered and placed in sequential order*

## ANNEX 5. WAK INFORMATION MEMORANDUM (OPTIONAL)







د افغانستان اسلامي امارت  
د عامي روغتيا وزارت  
د پاليسي او پلان عمومي رياست  
د عامه او خصوصي مشاركت (PPP) رياست

تر داوطلبې مخکې د وړتيا اسناد

## PRE-QUALIFICATION DOCUMENT

(RFQ)

د وزير محمد اکبر خان روغتون انگرې کي د  
تصويري تشخيصيه خدماتو او معياري لابراتوار  
مرکز جوړيدنه  
(کابل)

د عامه او خصوصي مشارکت رياست (PPP)  
لخوا د BOT ماډل تړون په کارولو سره

د خبرتيا د حوالې شميره:

Prequalification Notice reference number:

[MOPH/PPP/BOT/1402/002]



## فهرست

6	لومړۍ برخه: پیژندنه
7	دوهمه برخه: د داوطلبې پروسه
7	2.1 د پروژې لپاره د داوطلبې پروسې ته عمومي کتنه
7	2.1.1 د ثبت او معلوماتو خونه:
7	2.2 د داوطلبې پروسه (RFP)
7	2.2.1 د داوطلبې پروسه په لاندې ډول ده:
7	2.2.2 مخکینی وړتیا (Prequalification)
8	2.2.3 د داوطلبانو مسؤلیت:
8	2.2.4 د داوطلبانو سره د غوښتنلیک څخه مخکې ناسته:
9	2.2.5 د وضاحت غوښتنې:
10	2.2.6 اصلاح او ضمایم
10	2.2.7 د لگښتونو لپاره د ځواب ویلو مسؤلیت
11	2.2.8 د غوښتونکي استازیتوب:
12	دریمه برخه: توضیحات
12	3.1 اداره: د عامې روغتیا وزارت
12	3.1.1 د ادارې د اړیکو مسؤل
12	3.1.2 ځانګړې مهال ویش
13	3.1.3 تر وړتیا د مخه ځوابونو ژبه
13	3.1.4 د مخکینۍ وړتیا ځوابونو سپارل
13	3.1.5 د مخکینۍ وړتیا ځواب سپارلو نېټه
13	3.1.6 په غوښتونکي کې بدلونونه
14	3.1.7 ګډ او څوګوني مسؤلیت
14	3.1.8 د ګډ کار تړون
15	3.1.9 د ګډ کار انحلال
16	څلورمه برخه: د مخکینۍ وړتیا لپاره د وړ کیدو شرایط او ځوابونه:
16	4.1 تشریح:
16	4.1.1 تعریفونه:
16	4.1.2 په دې مخکینۍ سند کې، پرته لدې چې یو مخالف نیت (contrary intention) ښکاره وي
16	4.1.3 تړلی (Affiliate)
16	4.1.4 داوطلب:
16	4.1.5 د مخابراتي پروتوکول واک:
16	4.1.5 داوطلبې:

- 16.....[4.1.6 د داوطلبی امنیت:](#)
- 16.....[4.1.7 د گټو تضاد یا ټکر:](#)
- 16.....[4.1.8 کنسورشیم:](#)
- 16.....[4.1.9 د کنسورشیم غړی:](#)
- 16.....[4.1.10 د قرارداد د فعالیت معیارونه:](#)
- 17.....[4.1.11 د اداري مسؤلیتونه:](#)
- 17.....[4.1.12 د فکري ملکیت حقونه:](#)
- 17.....[4.1.13 مخکښ غړی:](#)
- 17.....[4.1.14 غیر مشر غړی:](#)
- 17.....[4.1.15 شخص یا اشخاص:](#)
- 17.....[4.1.16 د PPP قانون:](#)
- 18.....[4.1.17 د غوښتنلیک دمخه ناسته:](#)
- 18.....[4.1.18 د مخکښی وړتیا سند:](#)
- 18.....[4.1.19 د مخکښی وړتیا ځواب:](#)
- 18.....[4.1.20 د مخکښی وړتیا اړتیاوی:](#)
- 18.....[4.1.21 وړاندیز:](#)
- 18.....[4.2 د عامه او خصوصي مشارکت وړاندیز شوی تړون:](#)
- 18.....[4.2.1 د عامه خدماتو غړی:](#)
- 18.....[4.2.2 د پروژي حواله:](#)
- 18.....[4.2.3 د حوالی پروژي مجموعی لګښت:](#)
- 18.....[4.2.4 ثبت شوی شرکتونه:](#)
- 18.....[4.2.5 د پروپوزل غوښتنه \(RFP\):](#)
- 18.....[4.2.6 د RFP مرحله:](#)
- 18.....[4.2.7 شارټ لیست شوی داوطلبان:](#)
- 19.....[4.2.8 د مخکښی وړتیا د اسنادو درستوالی:](#)
- 19.....[4.2.9 د مخکښی وړتیا سند کی تعدیلات:](#)
- 19.....[4.2.10 د فکري ملکیت د حقونو کارولو جواز:](#)
- 19.....[4.2.11 د داوطلبی پروسې په جریان کی اړیکې:](#)
- 19.....[4.2.12 د مخکښی وړتیا سند د وضاحت لپاره غوښتنی:](#)
- 20.....[4.2.13 غیر مجاز اړیکې:](#)
- 20.....[4.2.14 ناسم چلند:](#)
- 22.....[4.3 تر داوطلبی مخکی وړتیا اسنادو سپارل:](#)
- 22.....[4.3.1 اسنادو سپارل:](#)
- 22.....[4.3.2 د پیسو مقدار:](#)

22	4.3.3 ناوخته د وړتیا خواب
22	4.3.4 تعدیلات، بدیلونه یا د مخکینۍ وړتیا خوابونو (اسناد) ایستل
23	4.3.5 د مخکینۍ وړتیا خوابونو لاسلیک کول، مهر کول، او نښه کول
23	4.3.6 غوښتونلیک کڅوړه باید لاندې نقاط باید ولری:
24	4.3.7 په انفرادی ډول مهر او بند شی
24	4.4 د وړتیا مخکې خوابونو چمتو کول
24	4.4.1 د غوښتونکو مسوولیتونه:
24	4.4.2 غوښتونکي د لاندې مسایلو لپاره مسؤل دی:
24	4.4.3 د مخکینۍ وړتیا خوابونو ( اسناد ) چمتو کول
24	4.4.4 داوطلب شرکت باید ډاډ ترلاسه کړی چی:
25	4.4.5 د مخکینۍ وړتیا خوابونو مینځپانګې او د مخکینۍ وړتیا خوابونو معلوماتو افشا کول
25	4.4.6 د مخکینۍ وړتیا خوابونو کارول
25	4.4.7 غیرې شارټ لیست شوی داوطلب شرکتونه (Disqualification)
26	4.4.8 د مخکینۍ خوابونو د اسنادو ارزونه:
26	4.4.9 د ارزونې پروسه
27	4.4.10 غوښتونکي به د لاندې شرایطو پراساس ارزول کیږي:
27	4.4.11 داوطلب شرکت
27	4.4.12 د غوښتونکو وړتوب
27	4.4.13 د اداري حقونه:
29	پنځمه برخه: د لومړیتوب ارزونې معیارونه او د ارزونې کرنلار
30	5.1 حقوقي مخکې وړتوب معیارونه
30	5.1.1 داوطلب
30	5.1.2 شراکت (کنسورشیم)
30	5.2 د مالی مخکې وړتوب معیارونه:
30	5.3 تخنیکي مخکې د وړتوب معیارونه
31	5.4 په شرایطو برابر شرکت یا داوطلب:
31	5.4.1 په شرایطو برابر شرکت یا داوطلب باید لاندې درې معیاري خدمات وړاندې کړی وی.
31	5.5 د شارټ لیست کولو معیارونه او پروسه:
32	5.5.1 د شارټ لیست شوو شرکتونو یا داوطلبانو شمیر:
33	5.5.2 د شارټ کولو (D) معیار عملیات
33	5.6 تخنیکي معیارونه:
33	5.7 حقوقي معیارونه:
33	5.8 مالی معیارونه:
33	5.8.1 کاري تجربه:

34.....	<u>5.8.2 حواله Reference:</u>
34.....	<u>شپږمه برخه: د وړاندیز شوی عامه او خصوصي مشارکت (PPP) د پروژې ساحه</u>
34.....	<u>6.1 د عامه او خصوصي مشارکت پروژه (PPP)</u>
34.....	<u>6.1.1 د پروژې تاریخچه</u>
35.....	<u>6.2 د وزیر محمد اکبر روغتونته عمومي کتنه</u>
35.....	<u>6.3 د عامه او خصوصي مشارکت (PPP) هدف</u>
36.....	<u>6.3.1 د اټکل شوی لیرېد جوړښت</u>
36.....	<u>6.3.2 د تړون جوړښت</u>
36.....	<u>6.3.3 د تړون وخت</u>
36.....	<u>6.3.4 د سرمایه گذاری لپاره پلان</u>
36.....	<u>6.3.5 د عوایدو د اندازه کولو واحد (parameters) او د تادیي میکانیزم</u>
37.....	<u>6.4 دندې او مسؤلیتونه:</u>
37.....	<u>6.4.1 د عامې روغتیا وزارت (تطبیق کونکي اداره)</u>
37.....	<u>6.4.2 د خصوصي سکتور دندې او مسؤلیتونه:</u>
38.....	<u>6.5 بازارموندنه او ارتباطات:</u>
38.....	<u>6.6 د عامې روغتیا وزارت په ساحه کې د خدماتو چمتو کول:</u>
38.....	<u>6.7 مالي مسؤلیتونه:</u>
39.....	<u>6.8 تجهیزات / خدمتونه باید چمتو شي:</u>
40.....	<u>6.9 د عامې روغتیا وزارت ته د پروژې تسلیمول: اوومه برخه: د لومړیتوب ځوابونو فورمه:</u>
41.....	<u>اوومه برخه: د لومړیتوب ځوابونو فورمه:</u>
41.....	<u>7.1 د مخکینۍ وړتیا ځواب لارښوونې:</u>
41.....	<u>7.1.1 غوښتونکي باید د وړتیا ځواب په لاندې ډول چمتو کړي:</u>
41.....	<u>7.1.2 لارښوونه</u>

## لومړۍ برخه: پیژندنه

د عامې روغتیا وزارت د عامه او خصوصي مشارکت ریاست د وزیر محمد اکبر خان روغتون تصویري تشخیصیه او معیاري لابراتوار مرکز پروژه د عامه او خصوصي مشارکت د قانون د مخی د جوړونه، ګټه اخیستنه او لېږد (BOT) ماډل په اساس د ازاد رقابت د لاری اعلان ته سپاری، ور داوطلبان کولای شی داوطلبی څخه مخکې د وړتیا اسناد جمعہ کړی.

د عامې روغتیا وزارت په دې توګه ټولو لیوالتیا لرونکو داوطلبانو ته بلنه ورکوي چې پورتنیې پروژې لپاره خپل د وړتیا اسناد وړاندې کړی چې ددی په اساس اداره ور داوطلبان شارټ لیست کړی.

اداره د شارټ لیست شوو داوطلبانو سره د ادارې د غوښتنو لپاره **په دې نیتي** ناسته کوی نو پدی اساس ټولو ور داوطلبانو ته بلنه ورکول کيږی چې په پورتنی نیتي عامې روغتیا وزارت ته حاضر شی.

### د داوطلبی مخکې د وړتیا اسناد

دا سند د عامه او خصوصي مشارکت د قانون په رڼا کې ترتیب شوی ده. دا یواځې یوه معلوماتی بسته ده د داوطلبانو د معلوماتو لپاره ترڅو هغوی خپل غوښتنلیکونه ددی سره سم ترتیب او وړاندې کړي.

ددی معلوماتي بستې نه علاوه داوطلبان کولای شي چې نورو سرچینو نه هم معلومات ترلاسه او خپل غوښتنلیک بشپړ کړي داوطلبان باید د داوطلبی مخکې د وړتیا اسناد ځان سره محرم وساتي.

## دوهمه برخه: د داوطلبی پروسه

### 2.1 د پروژې لپاره د داوطلبی پروسې ته عمومي کتنه

#### 2.1.1 د ثبت او معلوماتو خونه:

- (a) د پروژو د داوطلبی مرحله د دې مخکینۍ وړتیا سند له اعلان سره پیل شوه.
- (b) ټول داوطلبان د داوطلبی په پروسه کې د مشارکت لپاره باید ځانونه ثبت کړي نوم لیکنه باید د هغه لارښوونو سره سم ترسره شي چې د دې مخکینۍ وړتیا په خبرتیا کې ټاکل شوي او د وړتیا ځواب وړاندې کولو نیتې څخه یوه کاري ورځ د مخه بشپړ شي.
- (c) یوازې راجسټر شوي شرکتونه یا (Consortium) د څو شرکتونو یوځای کېدو لخوا د لومړیتوب ځواب په صورت کې، یوازې د څو شرکتونو یو نماینده ته به د غوښتنلیک سپارلو اجازه ورکړل شي.
- (d) اداره د راجسټر شوو شرکتونو سره د داوطلبی د پروسې د وړتیا مخکینۍ اسنادو لپاره د یو مشخص مخابراتی پروتوکول وړاندې کوی او داوطلب شرکت کولای شي ددی ادرس د لاری خپل د وړتیا اسناد او غوښتنی شریکي کړي
- د داوطلبی مرحلې څخه مخکې (Prequalification)، راجسټر شوي شرکتونه باید دمخه وړتیا اسناد شرایطو سره سم چې په (E برخه) کې ذکر شوي وسپاري او د شرایطو په اساس د عامې روغتیا وزارت شرکتونه شاربټ لیست کوي
- (e) د غوښتنلیک دمخه غونډې ته د بلنې خبرتیا به د راجسټر شوو داوطلب شرکتونو ته د بریښنالیک له لارې واستول شي.
- (f) شاربټ لیست شوي داوطلبانو ته به د RFP مرحلې لپاره رامینځته شوي مخابراتی پروتوکول ته د لاسرسۍ لپاره اړوند توضیحاتو څخه خبر شي

### 2.2 د داوطلبی پروسه (RFP)

#### 2.2.1 د داوطلبی پروسه په لاندې ډول ده:

#### 2.2.2 مخکینۍ وړتیا (Prequalification)

- (a) د مخکینۍ وړتیا مرحلې په جریان کې، راجسټر شوي شرکتونه به د دې د مخه وړتیا سند شرایطو سره سم خپل د وړتیا ځوابونه وسپاري. د مخکینۍ وړتیا ځوابونه به د مخکینۍ وړتیا سند پر بنسټ ارزول کېږي چې په (E) برخه کې وضاحت ورکړل شوی. وړ داوطلب شرکت به د لنډ لیست کولو معیارونو سره سم شاربټ لیست کېږي، او شاربټ لیست شوی داوطلبان به د RFP مرحلې ته پرمختګ کوي. د شاربټ لیست شوو شرکتونو شمیر به تر شپږ 6 پورې وي.
- دا د تدارکاتو رقابتي مرحله ده چې پدې مرحله کې غوره داوطلب انتخابېږي یواځې هغه داوطلبانو ته پدې مرحله کې د مشارکت حق ورکول کېږي چې شاربټ لیست شوی وي.
- شرکتونه باید په پروپوزل (RFP) کې خپل تخنیکي او مالي مسایلو په اړه تفصیلی توضیحات وړاندې کړي.
- پروپوزل باید د شرایطو سره سم پرانستل او ارزول کېږي او غوره داوطلبان به د وړاندې شوي وړاندیزونو او ارزونې معیارونو پر اساس چې په پروپوزل (RFP) کې ټاکل شوي وي غوره شي.
- (b) د داوطلبی تضمین باید د RFP په مرحله کې وسپارل شي.

(c) گټونکۍ شرکت به د عامی روغتیا وزارت عامه او خصوصی مشارکت واحد سره د PPP تړون وروستی او لاسلیک کړي.

### 2.2.3 د داوطلبانو مسؤلیت:

د مخکینۍ وړتیا سند ته د ارزونې او ځواب ورکولو هدف لپاره، هر غوښتونکی باید په خپل لگښت لاندې کړنې تر سره کړي:

د پروژې په اړه خپله څیړنه او تحلیل ترسره کړي او د پروژې لپاره د داوطلبۍ پروسه کې مخکیني سند لپاره د تطبیق وړ قوانین مطالعه کړي.

د وړتیا مخکنۍ سند کې د معلوماتو دقت، اعتبار او بشپړتیا کتل

د مناسبو سرچینو څخه خپلواکه مشورې ترلاسه کول چې کیدای شي په خپلواکه مالي، حقوقي، محاسبۍ، انجینرۍ، تخنیکي یا نورو متخصصینو پورې محدود نه وي

### 2.2.4 د داوطلبانو سره د غوښتنلیک څخه مخکې ناسته:

(a) د غوښتنلیک دمخه غونډه به د راجسټر شوي داوطلبانو لپاره د ادارې لخوا ترسره کېږي. د غوښتنلیک څخه دمخه د غونډې نېټه، وخت او ځای به د ادارې د مخابراتي پروتوکول په کارولو سره راجسټر شوي داوطلبانو ته خبر ورکړل شي. یوازې راجسټر شوي داوطلبانو ته به اجازه ورکړل شي چې د غوښتنلیک دمخه ناسته کې برخه واخلي. د هرو راجسټر شوو داوطلبانو لپاره اعظمي حد 3 (درې) استازو ته اجازه ورکړل کېږي چې د غوښتنلیک دمخه غونډې کې مشارکت وکړي. اداره کولی شي نېټه، وخت، ځای او/یا د هغو استازو شمیر ته بیاکتنه وکړي چې د غوښتنلیک څخه مخکې په ناسته کې د مشارکت لپاره اجازه ورکړل شوي ده. که چیرې اداره داسې کوم بدلون رامینځته کړي نو دا به یوازې راجسټر شوو داوطلبانو ته د مخابراتي پروتوکول له لارې خبر ورکړي.

(b) اداره باید د ویديو کنفرانس / تلیفون او بریښنالیک وسایلو په واسطه د لیرې مشارکت لپاره تنظیمات رامینځته کړي راجسټر شوي داوطلبان څوک چې نشي کولی د غوښتنلیک دمخه غونډې کې فزیکي برخه واخلي د ویديو کال له لارې په مجلس کې مشارکت وکړي.

(c) د لاسرسي توضیحات به د مخابراتي پروتوکول په کارولو سره چمتو شي

(d) د غوښتنلیک څخه مخکې د غونډې موخه باید د پروژې او داوطلبۍ پروسې په اړه نور معلومات وړاندې کړي. د غوښتنلیک دمخه غونډه کې، راجسټر شوي داوطلبان کولی شي د 1.5 برخې سره سم د ادارې څخه د غور کولو لپاره کومې پوښتنې، د وضاحت غوښتنه او/یا وړاندیزونه وړاندې کړي. راجسټر شوي داوطلبان به اجازه ولري چې توضیحات و غواړي او د غوښتنې دمخه غونډې په جریان کې د ادارې لخوا د غوراوي لپاره وړاندیزونه وړاندې کړي پدې شرط چې لیکلې ځوابونه یوازې د 1.5 برخې سره سم د چارواکو د مخابراتي پروتوکول له لارې معلومات ورکړل شي

(e) هر ډول د پریزنټیشن مواد چې د ادارې لخوا د غوښتنلیک دمخه په ناسته کې وړاندې کېږي د ادارې د مخابراتي پروتوکول له لارې راجسټر شوي داوطلبانو ته لیږل کېږي. د پریزنټیشن هر ډول مواد باید په هیڅ صورت کې د ادارې لخوا د موافقتنامې، تفاهم یا لارښوونې په توګه ونه ګڼل شي او نه هم د ادارې پابند دي

(f) د 1.6 د ضمیمې برخې سره سم او د غوښتنلیک څخه دمخه په ناسته کې د ورکړل شوي توضیحاتو له لارې اداره کولی شي د غوښتنلیک دمخه غونډې کې داسې توضیحات وړاندې کړي لکه څنګه چې مناسب وګڼل شي پدې شرط چې د داوطلبۍ اسنادو کې هر ډول بیاکتنه چې ممکن د غوښتنلیک دمخه غونډې په پایله کې اړین وي ادارې لخوا به په ځانګړي ډول د دې لارې ترسره شي.



(g) که اړتیا وي اداره حق لري چې د غوښتنلیک څخه دمخه لومړنۍ غونډې وروسته یو یا څو تعقیبي ناستې تنظیم کړي،

## 2.2.5 د وضاحت غوښتنې:

(a) راجستر شوي داوطلبان کولی شي د دې مخکینۍ سند په اړه کومه پوښتنه وکړي او یا د وضاحت غوښتنه وکړي، یا د ادارې لخوا د توجو کولو لپاره کوم وړاندیز د بریښنالیک له لارې ولیری.

راجستر شوي شرکتونه هڅول کيږي چې د وضاحت لپاره پوښتنې، غوښتنې او/یا د غور کولو لپاره وړاندیزونه لږ تر لږه اوه (۷) ورځې مخکې له غوښتنلیک وړاندې غونډې ته وړاندې کړي.

راجستر شوي شرکتونه کولی شي د وړتیا ځواب (Prequalification) وړاندې کولو نېټې څخه څوارلس (۱۴) ورځې مخکې پوښتنې، د وضاحت لپاره غوښتنې او یا وړاندیزونه د دې نېټې وروسته د غور لپاره وړاندې کړي.

اداره کولی شي، په خپل اختیار د وړتیا ځواب (Prequalification) وړاندې کولو نېټې څخه څوارلس (۱۴) ورځې مخکې د وضاحت لپاره وړاندې شوې وی کومه پوښتنه او یا غوښتنه ومنې.

(b) ټولې پوښتنې، د وضاحت لپاره غوښتنې او یا د غور لپاره وړاندیزونه چې د بریښنالیک له لارې سپارل شوي باید د راجستر شوي داوطلبانو لخوا د لاندې بریښنالیک له لارې د ورد فارمیټ (MS Word) کې ددې بریښنالیک [PPP\\_health@moph.gov.af](mailto:PPP_health@moph.gov.af) یا [ppphealth.moph@gmail.com](mailto:ppphealth.moph@gmail.com) له طریقه ادارې ته وسپارل شي. راجستر شوي شرکتونه باید د پوښتنو یا توضیحاتو د سپارلو لپاره لاندې نمونه وکاروي.

موضوع:		د وړاندې شوې سند په اړه د پوښتنو وړاندې کول، د وضاحت لپاره غوښتنه او یا د غور کولو لپاره وړاندیزونه	
تعریف شوی اصطلاحات:		د جوړول، چلول او انتقال (BOT) طریقه په کارولو سره د PPP لخوا په وزیر محمد اکبر روغتونانگر (کابل) کې د تصویرۍ تشخیصیه مرکز جوړول	
د مخکینۍ وړتیا ځواب سپارلو تاریخ:		Date	
ثبث شوی شرکت:		[د ثبت شوی شرکت نوم لیکنه]	
د حوالی شمیره (No. Ref.)	پوښتنه / د وضاحت لپاره غوښتنه / د غور لپاره وړاندیز	د مخکینۍ وړتیا سند برخه	د وړاندیز تعدیل شوی مسوده

\*Note: Registered Entities to apply strikethrough to deleted items and underscore to added items

(c) اداره به ټولې پوښتنې، د وضاحت لپاره غوښتنې او د غور لپاره وړاندیزونه او د هغې ځوابونه به د ټولو راجستر شوي داوطلبانو سره د رسمی بریښنالیک له لارې شریک کړي، پرته له دې چې د پښتونکوو سرچینې په گوته کړي.

(a) (d) سره له دې چې د دې وړتوب دمخه سند کې د بل څه مخالف وي،

(d) اداره کولی شي په خپل اختیار سره، هیڅ پوښتنې ته ځواب ور نه کړي، د غوښتنې په ځواب کې توضیحات وړاندې کړي، یا د دې وړاندې کولو سند د شرایطو سره سم کوم وړاندیز په پام کې ونیسي، او لازمه نه ده د وړاندې کولو سند کې هر شی ولوستل یا واخیستل شي. لکه څنګه چې د سوداګرۍ اداره مجبور وي یا اړتیا لري چې ځواب ورکړي .

(e) د وړتیا دمخه ځواب وړاندې کولو نیتي څخه دمخه ، د توضیحاتو د غوښتنې په ځواب کې اداره کولی شي د وړتیا دمخه سند په اړه خپل توضیحات او / یا تفسیر په خپل ډول کې چمتو کړي. په دې شرط چې د ادارې لخوا صادر شوي ټول توضیحات او تشریحات د دې دمخه وړتوب سند برخه ګڼل کېږي یوازې که دا د ضمیمې او/یا تعدیل په توګه صادر شوی وي.

## 2.2.6 اصلاح او ضمايم

(a) د مخکینۍ وړتیا ځواب وړاندې کولو نیتي څخه دمخه، اداره کولی شي د دې وړتیا سند ته خپل تشریحات او / یا توضیحات په خپل خوښه ، د راجسټر شوي داوطلب لپاره یا د کوم بل دلیل لپاره د وضاحت غوښتنې په ځواب کې چمتو کړي. په دې شرط چې د ادارې لخوا صادر شوي ټول توضیحات او تشریحات به د دې مخکیني سند برخه وګڼل شي یوازې هغه مهال چې د ضمیمې او/یا د اصلاحاتو په توګه صادر شوي وي

(b) د مخکینۍ وړتیا د ځواب سپارلو نیتي څخه وړاندې، اداره کولی شي د هر دلیل لپاره د راجسټر شوي داوطلب لخوا غوښتل شوي توضیحاتو ځواب کې یا بل ډول، د دې مخکیني سند کې تعدیل او یا سمونه وکړي. د وړتیا په دې سند کې هر ډول تعدیلات او سمونه باید په ترتیب سره د اضافه توب او اصلاحیه لخوا ترسره شي.

(c) راجسټر شوي داوطلب به د ادارې د مخابراتي پروتوکول له لارې د هر ډول ضمیمې یا سمون په اړه خبر شي.

(d) د مخکینۍ وړتیا سند لکه څنګه چې د اصلاحاتو له مخې تعدیل شوی یا سم شوی به د مخکیني سند مرحلې اهدافو لپاره د تطبیق وړ سند وګڼل شي.

(e) اداره باید ډاډ ترلاسه کړي چې د ضمیمې یا اصلاحاتو د وړاندې کولو او د ځواب وړاندې کولو نیتي تر مینځ لږترلږه (14) ورځې وخت شتون لري.

## 2.2.7 د لګښتونو لپاره د ځواب ویلو مسؤلیت

(a) هر راجسټر شوي شرکت باید د داوطلبۍ په پروسه کې د هغې د مشارکت پورې اړوند ټول لګښتونه، د وړتیا سند ارزونه او د دې د مخکینۍ وړتیا ځواب چمتو کول او سپارلو په شمول ټول لګښتونه چې د هغې د بشکلتیا پورې تړاو لري مګر لاندې پورې محدود ندي.

(i) د ساحې څخه لیدنه او معلومات.

(ii) د معلوماتو راټولولو پروسه او د مشاورینو ملاقات کول.

(iii) پوښتنو ته د ځوابونو چمتو کول او سپارل یا د ادارې څخه د وضاحت غوښتل.

(iv) د داوطلب شرکت پوښتنو او غوښتنو ته د وضاحت لپاره اسناد چمتو کول او سپارل.

(v) د غوښتنلیک څخه مخکې ناسته کې مشارکت او د ادارې لخوا ټاکل شوي تعقیبي ناستې.

(vi) د غوښتنلیک لیک چمتو کول، راټولول او سپارل، ټولې فورمې او ټول اړین ملاتړي اسناد یا معلومات.

(b) اړونده اداره، د داوطلبې پروسې ترسره کولو یا پایلو ته په پام سره او پرته له دې چې یو راجستر شوی شرکت غوښتنلیک وسپاري، د کومې راجستر شوي ادارې یا غوښتونکي د لگښتونو یا لگښتونو تادیه کولو مسؤلیت به نه لري؛ د وړتیا دمخه ځواب

(c) د داوطلبې پروسې په ټولو پړاونو کې د شرکت د شرکت او بنکیتیا په مرحله کې ټول لگښتونه د داوطلب شرکت په غاړه دي. اداره به د هر ډول لگښت یا زیان لپاره چې د غوښتنلیک ورکونکي لخوا د دوی د وړتیا ځواب چمتو کولو یا سپارلو یا د داوطلبې پروسې کې برخه اخیستو په اړه د مخکینۍ وړتیا ځواب ارزونې پایلو ته مسؤلیت نلري او نه یې تادیه کوي.

(d) د داوطلبې په پروسه کې د غوښتونکي د شرکت پورې اړوند د هرې معاملې په پایله کې د هر ډول قراردادي، تعهد، جبران یا نورو دلیلونو پر بنسټ د هر ډول لگښت لپاره شرکت مسؤل دی، پرته له کوم محدودیت څخه.

## 2.2.8 د غوښتونکي استازیتوب:

(a) د وړتیا مخکني سند په بشپړ احتیاط سره کتل.

(b) د مخکینۍ وړتیا منل شوي اسناد او د داوطلبې پروسې اداره کولو شرایط منل.

(c) دا تصدیق کول چې د گټو تضاد باید موجود نه وي.

(d) ادارې ته تر استولو د مخه د مخکینۍ وړتیا سند په ټولو موضوعاتو په اړه ځان مطمین کول.

(e) د مخکینۍ وړتیا سند په شرایطو موافقه کول او په ژمنې ودریدل چې په سند کې وړاندې شوی.

## دریمه برخه: توضیحات

## 3.1 اداره: د عامی روغتیا وزارت

## 3.1.1 د ادارې د اړیکو مسؤل

نوم او عنوان	داکتر محمد نذیر احمدزی د عامه او خصوصي گډون مسؤل
د پوست له لارې د لیک ادرس	د پالیسي او پلان عمومي ریاست د عامي روغتیا وزارت د وزیر محمد اکبر خان لاره کابل، افغانستان
ایمیل آدرس	<a href="mailto:ppphealth.moph@gmail.com">ppphealth.moph@gmail.com</a> <a href="mailto:ppp_health@moph.gov.af">ppp_health@moph.gov.af</a>

## 3.1.2 ځانگړی مهال ویش

اداره تمه لري چې د وړتیا د مخه مرحله، په جدول 1 ("د شاخص مهال ویش") کې د آزمایشي مهالویش سره سم ترسره کړي. په هر صورت، اداره حق لري چې د اړتیا په صورت کې وړاندیز شوي جدول کې بدلونونه راولي، په شمول د مخکې وړتیا ځواب د سپارلو نېټې غزول. د دې دمخه وړتیا سند کې د ضمیمې او / یا تعدیل په هکله هرډول بدلون په اړه راجستر شویو داوطلبانو ته خبر ورکړل شي.

فعالیتونه	نېټه
د مخکینۍ وړتیا خبرتیا خپرول	
د غوښتنلیک دمخه غونډه	
I د پوښتنو او معلوماتو لپاره د مودې پای (د D برخې 3.2 فقره وگورئ)	د مخکینۍ وړتیا ځواب لپاره د سپارلو نېټې څخه 14 ورځې دمخه د D برخې 3.2 فقرې سره سم.
د ادارې د هرې پوښتنې یا معلوماتو لپاره غوښتنو ته د ځواب ویلو لپاره وروستی نېټه (د برخې D برخه 3.2 وگورئ)	د مخکینۍ وړتیا ځواب لپاره د سپارلو نېټې څخه 7 ورځې مخکې د D برخې 3.2 فقرې سره سم.
د مخکینۍ وړ غوښتونکو رسمي خبرتیا	
د وړاندیز لپاره د غوښتنې د صادرولو لپاره تمه شوې نېټه	
د داوطلبې سپارلو لپاره تمه شوې نېټه	
د غوره داوطلب رسمي خبرتیا	
د تړون د پای ته رسېدو متوقع نېټه (د PPP تړون لاسلیک کول)	

**3.1.3 تر وړتيا د مخه ځوابونو ژبه**

د مخکینۍ وړتیا ځواب او نور اسناد چې د مخکینۍ وړتیا ځواب پورې اړوند دي یا د غوښتنلیک ورکونکي یا راجستر شوي ادارې لخوا وړاندې شوي باید په رسمي ژبو او انګلیسي ژبه ولیکل شي. په بله بهرنۍ ژبه کې د غوښتونکي لخوا چمتو شوي چاپ شوي ادبیاتو، اسنادو یا نورو معلوماتو اضافه کول په دې شرط چې د انګلیسي ژباړې سره سم وي، د ژباړونکي لخوا تصدیق شوی وي چې د اصلي بشپړ او کره ژباړه وي. د اصلي متن او تصدیق شوي انګلیسي ژباړې ترمنځ د تضاد په صورت کې تصدیق شوی انګلیسي ژباړی ته اولیت ورکول کیږي.

**3.1.4 د مخکینۍ وړتیا ځوابونو سپارل**

یوازې د هارډ کاپي سپارل

آدرس:	د عامه او خصوصي مشارکت ریاست د پالیسي او پلان عمومي ریاست د عامې روغتیا وزارت د وزیر محمد اکبر خان لاره کابل، افغانستان
د سپارلو وخت:	
هغه معلومات چې باید په بسته کې په نښه شي چې د مخکینۍ وړتیا ځوابونه لري.	د پروژې نوم: د وزیر محمد اکبر خان روغتون په انګرېزي تصويري تشخيصيه او معياري لابراتوار پروژه
نور اړتیاوې:	

**3.1.5 د مخکینۍ وړتیا ځواب سپارلو نېټه**

(a) د مخکینۍ وړتیا ځوابونه د لاندې برخې (D) کې چمتو شوي. طریقه یی د مخکینۍ وړتیا سند کې توضیح شوي.

(b) دا د هر غوښتونکي یوازینی مسؤلیت دی چې ډاډ تر لاسه کړي چې د وړتیا لومړني ځواب د وړتیا دمخه ځواب یا دمخه چمتو شوی ځواب، او د غوښتنې د سپارلو تایید د ادارې څخه تر لاسه کړي.

(c) اداره کولی شي په خپل اختیار کې، ټولو راجستر شویو ادارو ته د ضمیمې په صادرولو سره د وړتیا دمخه ځواب وړاندې کولو نېټه وغځوي.

**3.1.6 په غوښتونکي کې بدلونونه**

د لاندې 1.8 (a) برخې له مخې:

(a) د کنسورشیم په جوړښت کې بدلون چې داوطلب شرکت ده.

- (b) د داوطلب شرکت په جوړښت کې بدلون چې د یو واحد داوطلب شرکت څخه د کنسورشیم غوښتونکي ته بدلون ومومي.
- (c) د مخکینۍ وړتیا ځواب سپارلو نېټې وروسته به د ادارې لخوا اجازه ورکړل شي.
- (d) د داوطلب شرکت په جوړښت کې بدلون، یا د نوي غیر مشر غړي د اضافه کولو په پایله کې، د نوي غړي سره د اوسني غیر مشر غړي ځای په ځای کول، د غیر مشر غړي ایستل او/یا یو د وړاندیز شوي پروژې شرکت کې په اړونده وندو کې بدلون ممکن د شرکت لخوا د وړتیا مرحلې وروسته اجازه ورکړل شي مګر د RFP مرحله کې د وړاندیزونو سپارلو څخه مخکې.
- (e) اصلي غړۍ اوس هم د کنسورشیم بشپړ غړی دی، یا د یو واحد غوښتونکي په صورت کې چې غواړي د کنسورشیم غوښتونکي په توګه خپل جوړښت بدل کړي، یوازینی غوښتونکي د کنسورشیم اصلي غړی دی. که نه نو، دا د قانوني صلاحیت ټولې اړتیاوې پوره کوي.
- (f) د کنسورشیم د [5 (پنځو)] څخه زیات غړي نلري چې یوازې د مخکښ غړي او غیر مشر غړو څخه جوړ شوي دي؛
- (g) بدیل (په هغه حالتونو کې چې یو نوی غړی د اوسني غیر مشر غړي ځای نیسي یا د یو واحد شرکت غوښتونکي سره یوځای کيږي ترڅو کنسورشیم رامینځته کړي) د قانون دمخه د وړتیا اړتیاوې او د دې دمخه وړتیا سند نور ټول پلي شوي اړتیاوې پوره کوي او تر هغه حده چې نوی غیر مشري غړی لږ تر لږه مساوي وي، د کنسورشیم غړي د وړتیا له مخې چې غوښتل یې د لنډ لیست کولو معیارونو پوره کولو لپاره بدیل شي،
- (h) نوي غیر مشري غړي په څرګند ډول د غوښتنلیک ورکونکي په استازیتوب مخکې له مخکې چمتو شوي ځواب غوره کوي لکه څنګه چې دا په اصل کې یو اړخ وي او فورمه 7، فورمه 8، فورمه 9، د بیاکتنې توضیحات وېسپاري. د 4 فارم لاندې د پروژې حواله.
- (i) د غوښتونکي نوی جوړښت لږترلږه د غوښتنلیک ورکونکي د ټول پخواني جوړښت سره مساوي وي چې د تخنیکي مخکې وړتوب اړتیاوې پوره کړي او د مالي مخکې وړتوب اړتیاوې او د لنډ لیست کولو نمري پوره کړي او تعدیل شوي غوښتونکي د رضایت لپاره دوام ورکړي. د قانوني مخکینۍ وړتیا اړتیاوې او د دې دمخه وړتیا سند نور ټول اړتیاوې پوره کړي.
- (j) د غوښتونکي په جوړښت کې د بدلون لپاره تصویب یا تائید باید د ادارې په اختیار کې وي او باید د ادارې لخوا په لیکلي ډول تصویب شي.
- (k) تعدیل شوی غوښتونکی باید په RFP کې په ټاکل شوي وخت کې هر فورمه د ټولو اضافي اسنادو او معلوماتو سره یوځای وېسپاري چې د بدلون په پایله کې تعدیل ته اړتیا لري.
- (l) د غوښتنلیک ورکونکي په جوړښت کې هر ډول بدلون پرته له دې چې پورته بیان شوي د مخکینۍ وړتیا ځواب رد کړي او/یا وړاندیز او د داوطلبۍ تضمین ضبط کړي، که کوم وي.
- (m) د پورتنۍ برخې 1.8 (b) تابع، غوښتونکي به د PPP تړون تر لاسلیک پورې د وړاندیزونو لپاره د وړاندې کولو د نېټې څخه وروسته خپل جوړښت بدل نه کړي. د PPP قرارداد له اجرا کولو وروسته، د پروژې شرکت په انډول کې هر ډول بدلون باید د PPP قرارداد د شرایطو تابع وي.
- (n) غوښتونکی باید هر فورمه په RFP کې په ټاکل شوي وخت کې، د ټولو ضمیمه اسنادو او معلوماتو سره یوځای وېسپاري چې د بدلون په پایله کې تعدیل ته اړتیا لري،

### 3.1.7 ګډ او څوګونی مسؤلیت

که چیرې غوښتونکي یو کنسورشیم وي، د کنسورشیم ټول غړي به په ګډه او په څو ډوله د دې مکلفیتونو لپاره مسؤل وي چې د وړتیا په دې سند کې ټاکل شوي.

### 3.1.8 د ګډ کار تړون

د بريالۍ داوطلبۍ په صورت کې د ګډ شرکت تړون ("JVA") اجرا کول باید د کنسورشیم ټولو غړو لخوا لاسلیک شي او د وړاندې کولو ځواب سره وسپارل شي. د شرکت په لیک کې باید د نورو شیانو تر څنګ، د ګډ شرکت د اهدافو توضیحات، وړاندیز شوي مدیریت جوړښت، د ګډ شرکت په عملیاتو کې د هر مشارکت کونکي ونډه، د ګډ کار لپاره د مشارکت کوونکو ژمنتیا او د ترسره کولو لپاره ډیر مسؤلیتونه شامل وي. د ګډ شرکت دننه د کوم مشارکت کونکي د فال یا وتلو په صورت کې قرارداد، د مرستې یا بندیزونو، او د اړتیا وړ جبران چمتو کولو ترتیبات.

### 3.1.9 د ګډ کار انحلال

د ګډ شرکت دمخه وړتیا هېڅ یو برخه اخیستونکي ته وړتیا نه ورکوي چې په انفرادي ډول یا په کوم ګډ شرکت یا بلې اتحادیې کې د مشارکت کونکي په توګه وړاندیز وړاندې کړي. د داوطلبۍ وړاندې کولو دمخه د ګډ شرکت د منحل کیدو په صورت کې، هر یو تنظیم کونکي شرکت کولی شي وړتیا ولري که چیرې د وړتیا دمخه شرایط پوره شوي وي، د سوداګرۍ واحد په لیکلي تصویب سره.

## څلورمه برخه: د مخکینۍ وړتیا لپاره د وړ کیدو شرایط او ځوابونه:

### 4.1 تشریح:

#### 4.1.1 تعریفونه:

#### 4.1.2 په دې مخکینۍ سند کې، پرته لدې چې یو مخالف نیت (contrary intention) ښکاره وي

#### ضمیمه (Addenda)

پدې معنی ده چې د دې وړاندې کولو سند کې تعدیل یا ضمیمه چې د ادارې لخوا راجسټر شوي شرکتونو ته د مخکینۍ وړتیا ځواب سپارلو نېټې څخه دمخه د مخکینۍ وړتیا سند شرایطو سره سم صادر شوی او کوم چې یوځل صادر شوی، د دې مخکینۍ وړتیا سند سره یوځای لوستل کېږي.

#### 4.1.3 تړلي (Affiliate)

معنی د غوښتونکي یا د کنسورشیم غړي پورې اړه لري، هغه څوک چې کنټرولوي، کنټرول کېږي، یا د داسې غوښتونکي یا د کنسورشیم غړي سره د گډ کنټرول لاندې وي. د "کنټرول" کلمې معنی ده، د یو شخص یا ادارې په اړه، وړتیا (مستقیم یا غیر مستقیم) د رایو حق یا لارښوونې لامل کېږي چې د هغې د جاري شویو ونډو یا گټو اکثریت سره ضمیمه وي یا د رایې ورکولو حقونه لري، یا د ټاکلو لپاره. د هغه مدیرانو (یا مساوي چارواکو) د ټاکلو یا لري کولو لامل کول یا د هغې د رییسانو په بورد (یا مساوي اداره) کې د رایې ورکولو اکثریت حق لري یا په بل ډول د قانون یا قانوني موافقتنامې د عملیاتو له لارې د هغې مدیریت او پالیسي رهبري کول؛

#### 4.1.4 داوطلب: هغه شخص دی چې د مخکینۍ وړتیا ځواب سپارلو په اړه فکر کوي یا د داوطلبۍ پروسې سره سم د مخکینۍ وړتیا ځواب وړاندې کوي.

#### 4.1.5 د مخابراتي پروتوکول واک: دا هغه طریقه ده چې د ادارې لخوا د راجسټر شوي شرکتونو او غوښتونکو سره د دې مخکینۍ وړتیا سند په اړه د خبرو اترو لپاره کارول کېږي، چې پدې کې د معلوماتو خونې ته د معلوماتو لیږل او یا د بریښنالیک، مکتوب له لارې په لیکلي ډول اړیکه شامل دي.

#### 4.1.5 داوطلبی: د عامه او خصوصي مشارکت تړون د ترسره کولو لپاره هر ډول داوطلبۍ ته ویل کېږي چې د داوطلبۍ د دې سند سره سم مخکې له مخکې د داوطلب لخوا ادارې ته سپارل کېږي.

#### 4.1.6 د داوطلبۍ تضمین: معنی هغه امنیت دی چې د RFP سره سم د پروپوزل سپارلو په وخت کې باید وسپارل شي.

#### 4.1.7 د گټو ټکر: ددې برخې تفصیل به په 3.5 برخه کې ورکړل شوی

#### 4.1.8 کنسورشیم: د راجسټر شویو شرکتونو یوه ډله ده چې سره یوځای کېږي د مخکینۍ وړتیا لپاره ځواب وړاندې کوي

#### 4.1.9 د کنسورشیم غړی: د کنسورشیم غړی دی (په شمول د مشر غړي او غیر مشر غړي)

د تماس افسر: ددې برخې تفصیل په د C برخې په دوهمې فقره کې ورکړل شوی.

#### 4.1.10 د قرارداد د فعالیت معیارونه: دا هغه معیارونه دي چې په E برخه کې ټاکل شوي.



اداره: د ادارې معنی د قرارداد کولو اداره ده، چې د بیلګې په توګه د افغانستان اسلامي امارت چې د عامې روغتیا وزارت لخوا یې استازیتوب کېږي.

#### 4.1.11 د ادارې مسولیتونه:

د هغه استازي په معنی دی چې د شرکت لخوا د C برخې 2 فقرې د شرایطو سره سم د هغه شخص په توګه ټاکل شوی چې د غوښتونکي یا راجسټر شوي شرکت یا داوطلب لخوا د قراردادي ادارې ته د ادرس په ګوته وړاندې کېږي.

اصلاح: پدې معنی دی چې د دې مخکینۍ سند کې د هرې غلطۍ اصلاح کول دي چې د شرکت لخوا راجسټر شوي ادارو ته د مخکینۍ وړتیا ځواب سپارلو نېټې څخه دمخه د B برخې 1.6 فقرې شرایطو سره سم صادر شوي او کوم چې یوځل صادر شي، د دې وړاندې کولو سند سره یوځای لوستل شي.

"د معلوماتو خونه: د آنلاین مجازي ډیټا خونې ته اشاره کوي چې په <http://www.moph.gov.af> کې موقعیت لري او د پروژې او د دې دمخه وړتیا سند پورې اړوند ځانګړي معلومات او اسناد چمتو کوي.

ورځ: معنی د جنټري ورځ ده

په شرایطو برابر پروژې: د E برخه کې وضاحت ورکړل شوی.

په شرایطو برابر نوماند: د E برخه کې وضاحت ورکړل شوی.

په شرایطو برابر د پروژې معیارونه: د E برخه کې وضاحت ورکړل شوی.

EPC: معنی انجینري، تدارکات او ساختمان (engineering, procurement and construction)

4.1.12 د فکري ملکیت حقونه: د کاپي حق او د ګاونډیو حقونه شامل دي (copyright and neighbouring rights, and all proprietary rights in relation to inventions)، او د اختراعاتو (د پېټینټ په شمول) راجسټر شوي او غیر راجسټر شوي سوداګریزې نښې (د خدماتو نښانونو په مشارکت)، راجسټر شوي ډیزاین، محرم معلومات (د سوداګرۍ رازونو او څنګه پوهېدلو په شمول) او د طرح بندۍ مدار ترتیب، او ټول ملکیت حقونه شامل دي. نور ټول هغه حقونه چې په ملکیت، صنعتي، علمي، ادبي یا هنري برخو کې د فکري فعالیت برخه وي.

4.1.13 مخکښ غړی: مخکښ غړی د کنسورشیم تر نورو مخکې غړی دی، هغه څوک چې د پروژې په شرکت کې لږ تر لږه د یو تړون په اساس ۲۶٪ ونډه ولري.

یا هغه څوک دی چې د پروژې په شرکت کې تر ټولو ستر ونډه لرونکی وي

یا هغه څوک چې د کنسورشیم د نورو ټولو غړو لخوا واک لري چې د کنسورشیم په استازیتوب د پروژې د داوطلبۍ پروسې مسولیت په غاړه ولري.

4.1.14 غیر مشري غړی: پدې معنی چې د کنسورشیم غړی دی چې د کنسورشیم پاتې غړو سره یو تړون لاسلیک کړي وی یا یې د پروژې په شرکت کې لږ تر لږه 10٪ ونډه ولري.

4.1.15 شخص یا اشخاص: پدې کې اشخاص، انفرادي شرکت، ګډ شراکت (joint ventures)، اتحادیې، غیر شریک شوي اتحادیې، شراکتونه، باورونه او نور بنسټونه شامل دي.

PPP: معنی عامه خصوصي مشارکت.

د عامه او خصوصي مشارکت قرارداد: هغه قرارداد دی چې د پروژې د پلي کولو لپاره اداره او شرکت د قرارداد لاسلیک کوي

**4.1.16 د PPP قانون:** د عامه او خصوصي مشارکت قانون په 1395 کال کې تصویب شوی.

**4.1.17 د غوښتنلیک دمخه ناسته:** پدې برخه کې د ادارې لخوا د راجستر شوي ادارو سره د دې مخکینۍ وړتیا سند په تړاو ناسته ترسره کېږي چې په (A) برخې کې تشریح شوي.

**غوره داوطلب:** هغه داوطلب څخه عبارت دی چې د ادارې لخوا د ټاکل شوي ارزونې او معیارونو چې په پروپوزل (RFP) کې وړاندې شوي، د وړاندیزونو ارزونې وروسته د پروژې پلي کولو لپاره غوره شوی داوطلب شخص بلل کېږي.

**4.1.18 د مخکینۍ وړتیا سند:** دا هغه سند دی چې ددې په اساس شرکت وړتیا معلومېږي او دوهمې مرحلې ته لار پیدا کوي.

**4.1.19 د مخکینۍ وړتیا ځواب:** دا هغه مرحله ده چې پدې کې غوښتنلیک (د غوښتنلیک او ټول فورمې او ملاتړ کونکي اسناد او معلوماتو په شمول، لکه څنګه چې په 1 ضمیمه کې ښودل شوي چې د غوښتنلیک ورکونکي لخوا د دې مخکینۍ سند د شرایطو سره سم ادارې ته سپارل شوي اداره د پورتنیو اسنادو په اساس وړ شرکت د پروژې لپاره شاربټ لیست کوي.

**4.1.20 د مخکینۍ وړتیا اړتیاوې:** دا هغه مرحله ته وايي چې پدې کې د قانوني مخکینۍ وړتوب اړتیاوې، د تخنیکي مخکینۍ وړتیا اړتیاوې، د مالي مخکینۍ وړتوب اړتیاوې او د وړتوب دمخه اړتیاوې واضح کېږي.

**4.1.21 وړاندیز:** پدې معنی چې د پروژې لپاره په RFP کې ټاکل شوي شرایطو او مقرراتو ته په ځواب کې شاربټ لیست شوي داوطلب ته لیکلي وړاندیز ورکوي.

**4.2 د عامه او خصوصي مشارکت وړاندیز شوی تړون:** پدې معنی چې وړاندیز شوی تړون د عامه او خصوصي مشارکت پروژې په اړه وړاندیز شوی چې دا د وړتیا سند سره تړاو لري.

**4.2.1 د عامه خدماتو غړی:** د عامه خدماتو غړی یا بل شخص چې د ادارې لخوا ګمارل کېږي.

**پروژه:** وړاندیز شوې پروژه په F برخه کې تشریح شوې.

**4.2.2 د پروژې حواله:** پدې معنی ده چې د غوښتنلیک ورکونکي لخوا د وړ پروژې معیارونو او د وړ پروژې په توګه د شاربټ لیست کولو معیارونو د پوره کولو لپاره ادارې ته وړاندې شوې وی.

**4.2.3 د حوالې پروژې مجموعی لګښت:** پدې معنی دی چې د یوې حوالې پروژې په تړاو، د ریفرنس پروژې د ساختماني ډیزاین، ازموینې او کمیشن کولو د ورته تمویل (د ګټې په شمول) مجموعه حقیقي لګښتونه او فیسونه په سمه توګه مصرف شوي، او اړونده مشورتي فیسونه چې د ساختماني تطبیق دورې په جریان کې مصرف شوي.

**4.2.4 ثبت شوي شرکتونه:** هغه علاقه لرونکي قراردادي شرکتونه چې ادارې سره راجستر شوي چې په B برخه کې تشریح شوي.

**4.2.5 د پروپوزل غوښتنه (RFP):** معنی د پروپوزل سند لپاره غوښتنه چې د پروژې په اړه د ادارې لخوا اعلان شوي.

**4.2.6 RFP مرحله:** د پروژې لپاره د داوطلبۍ د پروسې مرحله ده چېرې چې شاربټ لیست شوي داوطلبان د RFP په ځواب کې خپل وړاندیزونه وړاندې کوي.

**4.2.7 شارب لیست شوی داوطلبان:** دا هغه داوطلبان دی چې د وړتیا ځواب یی وړاندې کړی وي او مخکې تر مخکې وړ بلل شوی وی او د ادارې لخوا شارب لیست شوی وي ترڅو د RFP په ځواب کې د E برخې سره سم وړاندیز وړاندې کړي.

**د داوطلبې پروسه:** دا د تدارکاتو پروسه ده چې د وړتیا په سند کې بیان شوی.

#### 4.2.8 د مخکینۍ وړتیا د اسنادو درستوالی

په داسې حال کې چې د وړاندې کولو د اسنادو د چمتو کولو په اړه ټول اړین احتیاط په پام کې نیول شوی، اداره هیڅ ډول استازیتوب یا تضمین نه کوي چې د دې مخکینۍ سند منځپانګې یا کوم معلومات چې د داوطلبې پروسې په جریان کې غوښتونکي ته لیږل شوي یا چمتو شوي دي، دقیق او بشپړ وي، اداره او د هغې کارمندان، نماینده گان، قراردادیان او مشاورین به د هر هغه معلوماتو په اړه مسؤل نه وي چې لیږل شوي یا چمتو شوي دقیق، اوسني یا بشپړ وي.

که چېرې یو غوښتونکی ومني یا په معقول ډول باور ولري چې د دې دمخه وړتیا سند کې یا کوم بل معلومات چې د ادارې لخوا چمتو شوي (د کوچنیو موضوعاتو پرته) کې کوم توپیر، ابهام، تېروتنه یا تناقض موندلی وي، غوښتونکی باید ژر تر ژره د 3.2 مادې لاندې لیکلې خبر ورکړي. د دې ډول توپیر، ابهام، تېروتنې یا نادولې لپاره چې ادارې ته فرصت ورکړي او تصمیم ونیسی چې کوم اصلاحي اقدام اړین دی.

#### 4.2.9 د مخکینۍ وړتیا سند کې تعدیلات:

اداره کولای شي په هر وخت کې د مخکینۍ وړتیا د ځوابونو د سپارلو د نېټې څخه د 12 دولس ورځې مخکې، د ضمیمې په صادرولو سره د هر ډول غلطیو او توپیرونو سمولو په شمول، تعدیل کړي، د دې حق د کارولو په اړه داوطلبان به د ادارې، د هغې د کارمندانو، نماینده گانو، مشاورینو او قراردادیانو په وړاندې هیڅ ډول ادعا ونه کړي.

#### 4.2.10 د فکري ملکیت د حقونو کارولو جواز:

هغه کسان چې د مخکینۍ وړتیا سند او نور کوم سندونه چې د داوطلبې پروسې په اړه خپاره شوي ترلاسه کوي د مخکینۍ وړتیا سند او دا ډول اسناد یوازې د مخکینۍ وړتیا ځوابولو د چمتو کولو لپاره کارول کېږي.

د فکري ملکیت حقونه لکه څنګه چې د دې مخکینۍ سند کې شتون لري او نور کوم اسناد چې غوښتونکي ته د ادارې لخوا یا د داوطلبې پروسې په تړاو چمتو شوي د ادارې ملکیت دي او د ادارې ملکیت پاتې کېږي پرته له دې چې اسناد درست چمتو شوی نه وي.

#### 4.2.11 د داوطلبې پروسې په جریان کې اړیکې:

##### د ارتباطاتو مسؤل:

د دې مخکینۍ سند او داوطلبې پروسې پورې اړوند ټولې اړیکې باید د اړیکو د مسؤل او د چارواکو د رسمی ایمیل له لارې واستول شي.

#### 4.2.12 د مخکینۍ وړتیا سند د وضاحت لپاره غوښتنې

د مخکینۍ وړتیا سند په اړه د اړینو معلوماتو یا توضیحاتو لپاره کومې پوښتنې یا غوښتنې باید د ارتباطي مسؤل ته د واک د مخابراتي پروتوکول سره سم وسپارل شي او د مخکینۍ وړتیا ځوابونو سپارلو نېټې څخه 7 ورځې دمخه. اداره مکلفه نه ده چې له دې نېټې وروسته کومې پوښتنې یا غوښتنې ته ځواب ووايي.

هر ډول پوښتنه يا غوښتنه د معلوماتو يا وضاحت لپاره د غوښتونکي لخوا ادارې ته به يوازې د اړيکو مسؤل لخوا يا د معلوماتو خونې څخه د رسيدلي تاييد وروسته ترلاسه شوي وي. که چيرې يو غوښتونکی د خپل ارتباط څخه د 7 ورځو په اوږدو کې د خپل مخابراتو رسيد تصديق ترلاسه نکړي، غوښتونکی بايد د دې تاييد ترلاسه کولو لپاره معقولي هڅې وکړي.

### 4.2.13 غير مجاز اړيکي

د دې وړتوب سند او د داوطلبې پروسې په اړه د ادارې استازو سره د هر هغه کارمند، مشاور په شمول چې د داوطلبې پروسې سره د ادارې سره مرسته کوي د داوطلبې پروسې په جريان کې د 3.2 بندونو پرته د دې اجازه نه ورکول کېږي. په دې فقره 3.3 کې هيڅ شی د دې لپاره ندي چې د ادارې د کارمندانو يا مشاورينو سره د اړيکو مخه ونيسي تر هغه حده چې دا ډول ارتباطات د دې مخکينۍ سند يا داوطلبې پروسې سره تړاو نلري.

د داسې اشخاصو سره غير مجاز اړيکي ممکن د غوښتونکي د بې کفايتۍ لامل شي.

### 4.2.14 ناسم چلند

- (1) غوښتن لیک ورکونکي او د هغوی اړوند افسران، کارمندان، نمایندگان، فرعي قرارداديان، مشاورين او بايد د اخلاقو لوړ معيار مراعات کړي .
- (2) په مستقيم يا غير مستقيم ډول د دريمې ډلې له لارې هڅه کوي چې د ادارې کوم استازي اغيزمن کړي؛
- (3) د ادارې د افسرانو، کارمندانو، استازو، مشاورينو، قرارداديانو يا مشاورينو مرسته وغواړي يا ترلاسه کړي؛
- (4) په خنډ اچوونکو عملونو، فاسدو عملونو، درغلي عمل يا جبري عمل کې ښکېلتيا؛
- (5) د کوم بل غوښتونکي يا بل کس سره په هر ډول ګډوډي عمل يا کوم بل ورته چلند کې ښکېل وي.

د دې داوطلبې پروسې هر اړخ ته په پام سره.

### 3.4.2 - د 3.4.1 بند د موخو لپاره:

- (1) فاسد عمل" د عامه او خصوصي مشارکت پروژې يا عامه تړون د تدارکاتو په پروسه کې د عامه چارواکو عمل باندې تاثير کولو لپاره په مستقيم يا غير مستقيم ډول د ارزښت وړ هر څه وړانديز کول ، ورکول ، ترلاسه کول يا غوښتنه کول دي. يا د عامه او خصوصي مشارکت تړون يا عامه تړون اجرا کول .
- (2) درغلي عمل" د عامه او خصوصي مشارکت پروژې يا عامه تړون د تدارکاتو پروسې د اغيزمن کولو لپاره د حقايقو غلط بيان يا پريښودل يا د عامه او خصوصي مشارکت تړون يا عامه تړون اجرا کول دي .
- (3) جبري عمل" په دې معنی دی چې د عامه او خصوصي مشارکت پروژې يا عامه قرارداد د تدارکاتو په پروسه کې د دوی مشارکت اغيزمن کولو لپاره په مستقيم يا غير مستقيم ډول خلکو يا د دوی ملکيت ته زیان رسول يا ګواښول.
- (4) ګډ کار " معنی د دوه يا ډېرو غوښتونکو تر مينځ يو سکيم يا ترتيب دی چې د ادارې يا کوم بل تدارکاتي ادارې په پوهيدو سره يا پرته ، په مصنوعي ، غير رقابتي کچو کې د دمخه وړتيا ځوابونو نرخونو رامینځته کولو لپاره ډيزاين شوی.

### خڼد جوړونکي لاندې معنی لري :

په قصدي توګه د تحقیقاتو لپاره د شواهدو موادو ویجاړول، جعل کول، بدلول یا پټول یا تحقیق کونکو ته د غلطو بیانونو ورکولو لپاره د دولت لخوا د فاسد عمل، درغلی تمرین، جبري عمل یا ډله ایز عمل تورونو په اړه د تحقیقاتو خڼد کول.

د هر اړخ ګواښول، ځورول یا ډارول، په شمول مګر د دولت یا ادارې چارواکي پورې محدود نه دي، ترڅو د تحقیقاتو اړوند مسلو په اړه د خپلې پوهې د افشا کولو یا د تحقیق تعقیب څخه مخنیوی وکړي؛ یا

په هغه عملونو کې بنکیتیا چې هدف یې د دولت او ادارې د تفتیش او پلټنې حقونو په عملي کولو کې خڼد رامینځته کول دي.

1. پرته له دې چې د قانون یا قرارداد له مخې ورته موجودې نورې درملنې محدودې کړي، اداره باید سمدستي یو غوښتونکی بې صلاحیته کړي چې باور لري د داوطلبې پروسې په اړه د دې فقرې 3.4 لخوا منع شوي هر ډول چلند کې بنکيل دی.

د ګټو ټکر (تضاد منافع)

2. یو غوښتونکی باید ډاډ ترلاسه نکړي، او باید ډاډ ترلاسه کړي چې د هغه افسران، کارمندان، اجنټان، فرعي قرارداديان، مشاورین او مشاورین خپل ځان په داسې موقف کې ځای نه نیسي چې کیدای شي د حقیقي، احتمالي یا د ګټو ترمنځ د ګټو ټکر رامنځته کړي. د داوطلبې پروسې په جریان کې د ادارې ګټې او د غوښتونکي ګټې.

3. د ګټو حقیقي، احتمالي یا درک شوي شخړه کیدای شي په داسې شرایطو کې رامینځته شي چې پکې یو غوښتونکی د داوطلبې په پروسه کې غیر عادلانه ګټه ترلاسه کوي:

4. د هغه شخص څخه چې د ادارې او/یا دولت لخوا ګمارل شوي، یا په بل ډول دخپل یا ورسره تړاو لري معلوماتو، لاسرسي یا کومې ګټې یا نورې مرستې ترلاسه کول؛

5. د هر هغه موقف له لارې چې کوم مسؤل، کارمند، نماینده، فرعي قراردادي، مشاور یا د غوښتونکي مشاور د ادارې او/یا دولت سره لري؛

6. د داوطلبې پروسې په چمتو کولو یا ترسره کولو کې د غوښتونکي کارمند یا نماینده د فرعي قراردادي، مشاور یا د غوښتونکي د مشاور په مشارکت؛ یا

7. د ادارې او/یا دولت لپاره په نورو کارونو کې د غوښتونکي د بنکیتیا له لارې.

8. غوښتن لیک ورکونکي باید د خپل بشپړ شوي ځواب وړاندې کولو فورمه د G برخه کې د هر ډول پوستونو، ګټو، اړیکو یا مراجعینو یا نورو مسلو توضیحات وړاندې کړي کوم چې ممکن د ګټو حقیقي، احتمالي یا د پام وړ شخړې رامنځته کړي.

9. که چیرې غوښتونکی خپل د مخکینۍ وړتیا ځوابونه وسپاري او وروسته د ګټو ټکر رامینځته شي، یا احتمال شتون ولري چې د مخکینۍ وړتیا ځوابونو کې نه و څرګند شوی، غوښتونکی باید د دې شخړې په لیکلو سمدستي ادارې ته خبر ورکړي.

10. اداره کولی شي له لاندې څخه یو یا څو کاره وکړي.

11. د داوطلبی له پروسې څخه یو غوښتونکی به برخې کول که چیرې غوښتونکی د کومې حقیقي، احتمالي یا د گټو سره د پام وړ شخړې ادارې ته خبر ورکولو کې پاتې راشي.

12. یو غوښتونکی د داوطلبی پروسې څخه به برخې کول که چیرې غوښتونکی د حقیقي، احتمالي یا د گټو د شخړو په اړه ادارې ته خبر ورکړي او غوښتونکی د دې خبرتیا وروسته د ادارې رضایت لپاره د گټو دا ډول شخړې حل کولو کې پاتې راغلی؛ یا

13. د داوطلبی پروسه لغوه کول د هرې حقیقي، احتمالي یا د گټو د ټکر له امله.

### 4.3 تر داوطلبی مخکې وړتیا اسنادو سپارل:

#### 4.3.1 اسنادو سپارل:

(1) د مخکینۍ وړتیا ځوابونه باید د وړاندې کولو نیتي سره سم وسپارل شي. اداره کولی شي د هر هغه دلیل لپاره چې د ټولو غوښتونکو لپاره د لیکلي خبرتیا په چمتو کولو سره اړین وي د وړتیا ځوابونو سپارلو نېټه تعدیل کړي.

#### 4.3.2 د پیسو مقدار:

1. هر ډول پیسې چې د مخکینۍ وړتیا ځوابونو کې مشخص شوي باید په لاندې ډول څرگند شي:

2. هغه اسعار چې د افغانستان په اسلامي امارت کې د قانوني داوطلبی په توګه پیژندل شوي.

3. د تبادلې نرخ په هغه صورت کې چې غوښتن لیک ورکونکي د بهرنیو اسعارو مقدار بدلولو ته اړتیا لري، باید هغه نرخونه وي چې په <http://www.dab.gov.af/exchange-rates> کې د مخکینۍ وړتیا د صادریدو نیتي پورې لیست شوي دي او سند غوښتونکی باید اړونده اسعارو او د تبادلې نرخ د هر بدل شوي پیسو لپاره پلي کړي.

4. اداره د ټولو ارقامو په اړه د حسابي اصلاحاتو حق لري چې په هر ډول مخکینۍ ځواب کې شامل دي که چیرې حسابی تېروتنې شتون ولري.

5. عددونه په حسابي اعدادو او په بشپړ ډول په حروفو لیکلي بڼه ترتیب شوي او د دواړو ترمنځ د کومې شخړې په صورت کې به لیکلي بڼه غالب وي.

### 4.3.3 ناوخته د وړتیا ځواب:

د مخکینۍ وړتیا ځوابونه یا غوښتنلیکونه چې د مخکینۍ وړتیا ځواب د سپارلو نیتي وروسته سپارل شوي یا په یو ځای کې یا په داسې طریقه وړاندې شوي چې د مخکینۍ وړتیا سند کې مشخص شوي مخالف وي باید د داوطلبی پروسې څخه به برخې شي او غوښتنلیک ورکونکي ته پرته له خلاصیدو بیرته وسپارل شي. اداره به نور د وړتیا ځوابونه یا کوم معلومات چې ورسره د غوښتونکي لخوا چمتو شوي بیرته نه ورکوي.

### 4.3.4 تعدیلات، بدیلونه یا د مخکینۍ وړتیا ځوابونو (اسناد) ایستل

1. غوښتونکی کولی شي د وړاندې کولو وروسته د خپل مخکینۍ وړتیا ځواب بدل کړي یا بیرته واخلي، په دې شرط چې د تعدیل، بدیل یا ایستلو لیکلي خبرتیا د بنسټ لخوا د مخکینۍ وړتیا ځواب وړاندې کولو نیتي څخه مخکې ترلاسه شي. د مخکینۍ وړتیا ځواب د وړاندې کولو نیتي څخه وروسته باید د غوښتنلیک ورکونکي لخوا تعدیل، بدیل یا ونه ایستل شي.

2. د تعديل، بدیل یا د وتلو خبرتیا باید د (4.5) فقری سره سم په اصلي نسخه، کاپي او بریښنايي نسخو کې چمتو، لاسلیک، مهر، نښه، او توزیع شي، د لفافي سربیره د نښانه "مودیفیکیشن" په توګه په نښه شوي. "موضوع" یا "ویستل"، لکه څنګه چې مناسب وي ولیکل شي.

3. هر ډول تعديل، د وړاندې کولو ځواب یا بیرته اخیستل یا د مخکینۍ وړتیا ځواب سپارلو نېټې څخه وروسته اضافي معلومات پرته لدې چې دا د ادارې لخوا په ښکاره ډول غوښتل شوي وي، له پامه غورځول کېږي.

#### 4.3.5 د مخکینۍ وړتیا ځوابونو لاسلیک کول، مهر کول، او نښه کول

- 1) غوښتن لیک ورکونکي باید د خپل غوښتنلیک 1 (یو) اصلي او (5) (پنځه) کاپي په هغه فورمه کې وسپاري چې په ( of Part C ) تشریح شوي.
- 2) هر غوښتنلیک ورکونکي باید د خپل غوښتنلیک 1 (یو) اصلي او (5) (پنځه) کاپي په هغه فورمه کې وسپاري کوم چې لاندې تشریح شوي.
- 3) د مخکینۍ وړتیا ځواب اصلي باید په واضح ډول په نښه شي "اصلي" (اصلي د وړاندې کولو ځواب) او نورې کاپي چې "کاپي" ("د مخکینۍ وړتیا ځوابونه") په نښه شوي وي. د اصلي او کاپي ترمینځ د توپیر لپاره.
- 4) غوښتنلیک باید په لیکلې بڼه وي په معیاري A4 کاغذ کې چاپ شوی وي، د حلقوي بانډر یا فولډرونو سره یو ځای تړل شوی وي او په بشپړ ډول د پانو شمیره لیکل شوی وي.
- 5) د وړاندې کولو اصلي ځواب باید د غوښتونکي د باصلاحیته استازي لخوا لاسلیک شي څوک چې د اصلي لومړني ځواب هره پاڼه هم په نیلي یا تور رنګ کې په هر حالت کې پیل کړي. هر ډول بدلونونه، نیمګړتیاوې، اضافي یا کوم بل تعديلات چې د اصلي لومړیتوب ځواب کې رامینځته شوي باید د غوښتونکي د مجاز استازي لخوا پیل شي.
- 6) غوښتنلیک باید مهر شوی د اصلي وړتیا ځواب په یو پاکټ کې چې د "اصلي" په توګه په نښه شوی وي او په دوهم پاکټ کې د مخکینۍ وړتیا ځوابونه د کاپي په توګه په نښه شوی وي.
- 7) برسیره پردې، د مخکینۍ وړتیا ځواب دوه بریښنايي نسخې باید په کمپیک ډیسکونو کې چمتو شي چې په پی ډی ایف فارمیټ کې د بریښنايي تکثیر لپاره مناسب وي او د مخکې وړتیا ځواب دوه بریښنايي نسخې باید د حافظې سټیکونو کې چمتو شي چې د بریښنايي تکثیر لپاره مناسب دي. په PDF بڼه.

#### 4.3.6 د غوښتنلیک څخه باید لاندې نقاط ولري:

- 1) د وړتیا د اسنادو د وړاندې کولو پیژند پاڼه ولري، چې په 1 فورمه کې ښودل شوي، بهر ته د سپارلو رسید لپاره د نقل سره نښلول شوي چې باید:
- 2) په واضح ډول په نښه شي "د PPP لخوا د BOT ماډل په کارولو سره د وزیر محمد اکبر روغتونانګر (کابل) کې د تشخیصیه تصویرۍ مرکز د پراختیا د وړتیا لپاره د مخکینۍ وړتیا ځواب. DEVELOPMENT OF DIAGNOSTIC CENTRE AT IBNI SINA HOSPITAL COMPOUND (KABUL) BY PPP USING BOT MODEL"
- 3) په واضح ډول د غوښتونکي یا داوطلب نوم او ادرس ښودل.
- 4) د مخکینۍ وړتیا ځواب سپارلو نېټه په ښي خوا کې په ګوته کړي.

د اسنادو د سپارلو مرجع	د عامه او خصوصي مشارکت مسؤل
آدرس	د پالیسي او پلان عمومي رياست د عامي روغتيا وزارت وزير محمد اکبر خان کابل، افغانستان

#### 4.3.7 په انفرادي ډول مهر او بند شي

که چیرې یوه کڅوړه او هره لفافه چې په هغې کې تړل شوې وي مهر نه وي او لکه څنګه چې پورته لارښوونې په نښه شوي، اداره د وړاندې شوي وړتیا ځواب مینځپانګې د غلط ځای پرځای کولو یا وخت څخه دمخه خلاصیدو او ورپسې زیانونو، که پېښ شي، د غوښتونکي لخوا پېښ شوي مسؤلیت په غاړه نه اخلي.

غوښتن لیک ورکوونکي کولی شي د مخکینۍ تادیه شوي بڼه بندۍ له لارې یا په شخصي توګه، د (h) برخه کې چمتو شوي پته کې د وړتیا ځواب وړاندې کړي یا وسپاري. د مخکینۍ وړتیا ځوابونه چې د نورو وسیلو لخوا وړاندې شوي، باید ونه منل شي او رد شي.

#### 4.4 د وړتیا مخکي ځوابونو چمتو کول ( PREPARATION OF PREQUALIFICATION ) (RESPONSES)

##### 4.4.1 د غوښتونکو مسؤلیتونه:

##### 4.4.2 غوښتونکي د لاندې مسایلو لپاره مسؤل دي:

- (1) د دې مخکینۍ وړتیا سند او کوم اسناد چې راجع شوي یا د دې د مخه وړتیا سند سره ضمیمه شوي او نور کوم نور معلومات چې د ادارې لخوا د دې د مخه وړتیا سند په تړاو غوښتونکو ته چمتو شوي هغه کتل او چیک کول.
- (2) د ټولو هغو مسائلو په اړه چې د دې مخکینۍ وړتیا سند په هکله رامینځته کیږي په بشپړ ډول ځان خبر کړي.
- (3) ډاډ ترلاسه کول چې د دوی د وړتیا ځوابونه دقیق او بشپړ دي.
- (4) ډاډ ترلاسه کول چې د دوی د داوطلبۍ پروسي په اړه د ټولو پلي کیدو قوانینو سره مطابقت لري.

#### 4.4.3 د مخکینۍ وړتیا ځوابونو (اسناد) چمتو کول ( Preparation of Prequalification ) (Responses)

##### 4.4.4 داوطلب شرکت باید ډاډ ترلاسه کړي چې:

داوطلب شرکت د وړتیا ځواب د ادارې په فارمې کې وړاندې کړی وي لکه څنګه چې په G برخه کې بیان شوي



په G برخه کې ټولې پوښتنې او فورمې بشپړې شوي.

د مخکینۍ وړتیا اسنادو نیمګړتیاوې، غیرقانوني محتوا، بدلون او له منځه وړل یا د متن پاکول

اداره کولی شي هر ډول د مخکینۍ وړتیا ځوابونه رد کړي چې نیمګړي وي یا یوازې د هغه معلوماتو له مخې ارزونه وکړي چې د مخکینۍ وړتیا ځواب کې شامل دي.

هر ډول لاسي لیکل شوي بدلونونه یا نور په لاس لیکل شوي بدلونونه یا له مینځه وړل چې د غوښتونکي لخوا د مخکینۍ وړتیا ځوابونو کې شامل دي باید د هم هغه غوښتونکي لخوا اصلاح شي. اداره ممکن د وړتیا ځوابونه له پامه غورځوي که چېرې دوی داسې تعدیلات ولري چې اصلاح شوي ندي یا معلومات چې د منلو وړ ندي.

اداره حق لري چې د انحراف/تقاضا معاف کړي که چېرې دا د وړاندیز شوي عامه او خصوصي مشارکت تړون ترسره کولو لپاره د غوښتونکي په وړتیا اغیزه ونکړي.

#### 4.4.5 د مخکینۍ وړتیا ځوابونو مینځپانګې او د مخکینۍ وړتیا ځوابونو معلوماتو افشا کول:

i. د مخکینۍ وړتیا ځوابونه به د ادارې لخوا محرم ګڼل کیږي. اداره به د مخکینۍ وړتیا ځواب مینځپانګه او د مخکینۍ وړتیا ځواب معلومات چې د غوښتونکي لخوا محرم په توګه معرفي شوي افشا نه کړي، پرته له دې چې.

1. لکه څنګه چې د قانون له مخې اړتیا وي.

2. د اړونده صلاحیت لرونکو دولتي چارواکو لخوا د تحقیقاتو د هدف لپاره.

3. د ادارې بهرني Advisors او Consultant ته چې د داوطلبې پروسې سره مرسته کوي؛ یا

4. د داوطلبې پروسې د موضوع په اړه نورو دولتي ریاستونو یا ادارو ته.

#### 4.4.6 د مخکینۍ وړتیا ځوابونو کارول

د سپارلو سره سم ټول د وړتیا ځوابونه د ادارې ملکیت کیږي. غوښتن لیک ورکونکي به د ملکیت ټول حقونه په هر ډول فکري ملکیت کې له ځان سره ساتي چې د وړاندې کولو ځواب کې شامل دي. د مخکینۍ وړتیا ځواب وړاندې کول د غوښتونکي د فکري ملکیت حقونو کې د ملکیت هیڅ ډول ادارې ته نه لیردوي، یا ادارې ته د مخکینۍ وړتیا ځواب په اړه کوم حق نه ورکوي، لکه څنګه چې په واضح ډول لاندې ټاکل شوي.

داوطلب شرکتونه باید د خپل مخکینۍ وړتیا ځواب په وړاندې کولو سره سم خپل د فعالیت جواز تسلیم کړي ترڅو د دوی د وړاندې کولو ځواب بشپړ، یا کومه برخه بیا جوړه کړي، د دې هدفونو لپاره چې ادارې ته د وړتیا ځواب ارزونه وکړي.

#### 4.4.7 غیرې شارټ لیست شوي داوطلب شرکتونه (Disqualification)

(1) یو غوښتونکی به د داوطلبې پروسې څخه بې برخې شي که چېرې:

(2) داوطلب شرکت مفلس وي یا دیوالی شوی وي (insolvent or has become bankrupt).

(3) داوطلب شرکت افلاس بهیر تر سرپرستی لاندې دی، یا بشپړ شوی، یا د محکمې د حکم له مخې منحل شوی.

- (4) داوطلب شرکت د محکمې یا قضایي استازي لخوا پرمخ وړل کېږي که په خپله خوښه وي یا د محکمې پریکړې پر اساس.
- (5) د غوښتنلیک ورکونکي سوداگریز فعالیتونه د محکمې د پریکړې له مخې خنډول شوي وی.
- (6) داوطلب شرکت د مالیاتوله درک څخه پوروی وی یا هغه پورونه چې د ټولنیز مکلفیتونو د ونډې د نه تادیه کولو له امله رامینځته شوي یا د افغانستان اسلامي امارت څخه هر ډول پوروی وي.
- (7) داوطلب شرکت د عامه او خصوصي مشارکت تړون ته د ننوتلو قانوني ظرفیت نلري.
- (8) داوطلب شرکت نماینده گان چې د استازیتوب، پریکړې یا کنترول واک لري، د دوی د سوداگری یا مسلک په تړاو د جنایي جرمونو لپاره په تیرو پنځو کلونو کې د محکمې د وروستي حکم له مخې، په تقلب یا غلطی محکوم شوي دي. چلند یا د ناسمو بیانونو په اړه یا د دوی د وړتیاو په اړه د غلطو یا گمراه کونکو معلوماتو ورکولو په اړه د کوم عامه ادارې سره د تړون کولو لپاره؛
- (9) داوطلب شرکت په تیرو پنځو کلونو کې د افغانستان په اسلامي امارت کې د اداري تعلیقونو یا جواز ورکولو طرز العملونو په پایله کې بې صلاحیت تصویب شوی وی او دا ډول نا اهلي یا بندیز د عامه او خصوصي مشارکت تړون پورې اړه ولري چې اخیستل کېږي.
- (10) غوښتونکي د هر هغه دلیل له مخې چې د دې داوطلبې پروسې په اړه صادر شوي د مخکینۍ وړتیا سند یا کوم بل سند کې مشخص شوي بې برخې کېږي.
- (11) داوطلب شرکت نماینده گان چې د استازیتوب، پریکړې یا کنترول واک لري، په تیرو پنځو کلونو کې د محکمې د وروستي حکم له مخې د هر ډول جبري عمل، گډوډ عمل، فاسد عمل یا درواغجن عمل یا خنډونکي تمرین لري.
- (12) داوطلب شرکت نماینده گان چې د استازیتوب، پریکړې یا کنترول واک لري، د پیسو مینځلو، د پیسو مینځلو لپاره په تیرو پنځو کلونو کې د محکمې د وروستي حکم په واسطه په هر ډول صالحیت کې محکوم شوي، د پیسو په تړاو جرم د مخدره توکو قاچاق، د تروریزم جرم یا جرم چې د تروریزم جرمونو سره تړاو لري، د تروریزم تمویل، یا د ماشومانو کار یا د انسانانو د قاچاق نور ډولونه.
- (13) داوطلب شرکت په هر وخت کې، د افغانستان په اسلامي امارت کې کومې دولتي ادارې ته غلط معلومات وړاندې کړي یا جعلی یا غلط سندونه وړاندې کړي چې مادي تېروتنې یا نیمگړتیاوې لري؛ یا
- (14) د اداري لخوا د نورو معلوماتو لپاره یا د غوښتنلیک ورکونکي لخوا د هغه د وړتیا څخه دمخه ځوابونو کې د بیاناتو د ثابتولو لپاره د هرې غوښتنې په تعقیب، غوښتونکي نشي کولی دا ډول معلومات یا اسناد د ادارې لخوا غوښتل شوي مودې کې وړاندې کړي.

#### اداره کولی شي:

1. اړونده با صلاحیته چارواکو څخه غوښتنه وکړي چې د غوښتونکي په اړه نور معلومات ترلاسه کړي او په ځانگړي ډول د محکمې د حکمونو یا پریکړو یا په 5.6.1 فقره کې درج شوي جرمونو لپاره کوم محکومیت په اړه نور معلومات ترلاسه کړي که چیرې اداره فکر وکړي چې دا ډول معلوماتو ته اړتیا لري په 5.6.1 فقره کې د هر ډول نا اهلیت په اړه پریکړه وکړي.
2. داوطلب شرکت څخه د معلوماتو غوښتنه که چیرې اړتیا وی.

**4.4.8 د مخکینیو ځوابونو د اسنادو ارزونه:****د مخکینی وړتیا ځواب خلاصولو پروسه:**

اداره به د مخکینی وړتیا ځوابونو ترلاسه کوی او خلاصوی [د مخکینی وړتیا ځواب خلاصولو پینل(کمېټه)/د ارزونې پینل(کمېټه)] ته سپاري.

**4.4.9 د ارزونې پروسه**

اداره به د ارزونې پینل (کمېټه) وټاکي ترڅو د مخکینی وړتیا ځوابونه ارزونه وکړي.

د ارزونې هیئت به د مخکینی وړتیا د ارزونې معیارونو او ارزونې طرز العمل په کارولو سره د هر مخکني ځواب ارزونه وکړي چې په E برخه کې مشخص شوي. د گډو شرکتونو لپاره اضافي اړتیاوې په 10 بند کې ذکر شوي.

**4.4.10 غوښتونکي به د لاندې شرایطو پراساس ارزول کيږي:****4.4.11 داوطلب شرکت**

نومول شوي یا د هغه اړوند کس یوازې د هغو مسلو په اړه چې په G برخه کې د مخکینی وړتیا ارزونې معیارونو کې ټاکل شوي ارزول کيږي.

د ارزونې پینل یا کمېټه حق لري چې له غوښتونکو څخه د هغه معلوماتو د وضاحت غوښتنه وکړي چې دوی چمتو کړي دي.

**4.4.12 د غوښتونکو وړتوب****د مخکینی وړتیا خبرتیا**

1. د مخکینی وړتیا ځوابونو ارزونې وروسته، اداره به ټولو غوښتونکو ته د هغو غوښتنلیک ورکوونکو نومونو په لیکلو خبر ورکړي چې مخکې له مخکې وړ شوي دي
2. څومره ژر چې ممکنه وي د مخکینی وړتیا د پایلو د خبرتیا وروسته، اداره باید د ټولو هغو غوښتونکو ته داوطلبی بلنه ورکړي چې مخکې وړ گڼل شوي وي.
3. د مخکینی وړتیا لرونکی د هویت د اعلان څخه ورسته په 7 ورځو کې د ننه هغه غوښتنلیک ورکوونکی چې مخکې وړ نه و، کولی شي شرکت ته په لیکلي ډول یوه غوښتنه وسپاري ترڅو د دې دلیل معلوم کړي چې ولې مخکې وړ ونه گڼل شو.
4. اداره به په 14 ورځو کې د ننه د هغه غوښتونکي څخه چې په لیکلي ډول یی غوښتنه ترلاسه کړي چې مخکې له مخکې وړ نه و غوښتونکي ته د هغه دلیلونو په اړه خبر ورکوي چې ولې مخکې وړ نشو.
5. یوه اداره کولی شي د 7.1.4 فقرې سره سم چمتو شوي هر ډول معلومات ودروي چېرې چې د داسې معلوماتو افشا کول:
6. د قانون پلي کولو مخه نیسي.

7. که چیری د عامه گټو خلاف وي.

8. که چیر د هر داوطلب شرکت مشروع تجارتي گټو ته زیان ورسوي.

9. که چیری د غوښتونکو ترمنځ عادلانه سیالی ته زیان ورسوي.

#### 4.4.13 د اداري حقونه:

##### حقونه:

په دې مخکني سند کې د نورو شیانو سره سره، او پرته له دې چې په قانون کې خپل حقونه محدود کړي یا بل ډول، اداره کولی شي په هر وخت کې، او پرته له کوم غوښتنلیک ورکونکي سره د لیکلي خبرتیا له لارې موارد پلي کړي:

د وړاندیز شوي PPP تړون تر تصویب دمخه په هر وخت کې ټولې داوطلبې رد کړي.

د وړاندیز شوي عامه او خصوصي مشارکت تړون تر لاسلیک کولو دمخه هر وخت د داوطلبې پروسی پای ته رسول، ځنډول او یا تعلیق.

د داوطلبې پروسی د هر عنصر بدلون یا تغیر.

که چیری د PPP قانون څخه کومه سرغړونه شوې وي چې د داوطلبې پروسی بشپړتیا زیانمنوي. د داوطلبې پروسی په هر پړاو کې داوطلبې لغوه کړي

د کوم غوښتونکي یا بل کس څخه اضافي معلوماتو یا وضاحت ته اړتیا لري یا اضافي معلومات یا توضیحات چمتو کوي.

د وړتیا د نوي مخکني ځوابونو غوښتنه کول؛ یا

هر ډول د مخکني وړتیا ځواب رد کړي چې د دې دمخه وړتیا سند اړتیاو سره مطابقت نلري.

د PPP قانون او د افغانستان د اسلامي امارت د ټولو نافذه قوانینو سره سم، اداره به په هېڅ ډول د داوطلب شرکتونو په وړاندې مسؤل نه وي کله چې د 8.1.1 فقرې لاندې خپل حقونه کاروي.

#### واکمن قانون:

##### قانون:

هر غوښتونکی باید د خپل مخکني ځوابونو چمتو کولو او سپارلو او د داوطلبې په پروسه کې برخه اخیستلو کې، د عامه او خصوصي مشارکت قانون او د افغانستان د اسلامي امارت ټولو نافذه قوانینو سره مطابقت ولري

## پنځمه برخه: د لومړيتوب ارزونې معيارونه او د ارزونې کړنلار

د لنډ لیست کولو مرحلې ته د پرمختګ لپاره، داوطلب شرکتونه باید د وړتیا څخه مخکې ټولې اړتیاوې پوره کړي. داوطلب شرکت باید د دې برخې سره سم د ټولو اړینو فورمو او ملاتړ اسنادو او معلوماتو په مشارکت د بشپړ وړتیا ځواب وسپاري او بل ډول د دې مخکینۍ وړتیا سند د شرایطو سره سم، د دې لپاره چې دا وښيي چې دا د وړتوب دمخه اړتیاوې پوره کوي. هغه داوطلبان چې د ګټو سره ټکر ولري د داوطلبۍ پروسې کې به ورنه بلل شي او همدارنګه هغه داوطلبان چې منع شوي یا کوم جرمي عمل ترسره کړی وی هم د داوطلبۍ وړ نه وي. سربیره پردې، هغه داوطلبان چې خپل ځواب یی د JV، اتحادیې یا کنسورشیم په توګه وړاندې کړي، باید د پروژې د ترسره کولو لپاره د دوی ژمنتیا ثابتولو لپاره اسناد وسپاري.

## 5.1 حقوقی مخکنی ورتوب معیارونه:

5.1.1 داوطلب هم انفرادی کس کیدای شی او هم شراکت چی تر پنځو تنو پوری بی تعداد وی.

داوطلب شرکتونه باید د افغانستان اسلامی امارت قوانینو سره سم راجستر شوی وی.

کنسرسیوم یا شراکتی شراکتونه (Joint Venture) هم باید د افغانستان اسلامی امارت قوانینو سره سم راجستر شوی وی.

5.1.2 شراکت (کنسورشیوم) مخکنی غړی به خپل شرکت کې تر نورو ډیره ونډه ولري، ترټولو لوی ونډه لرونکی شخص به وی.

د شراکت عادی غړی به په شرکت کې تر نورو کمه ونډه ولري چی فیصدي بی د ۱۰٪ سلنی کمه نه وی.

1. د کنسرسیوم باید له 5 (پنځو) څخه زیات غړي ونه لري (د مشر غړي په مشارکت)

2. د کنسورشیوم یو مخکنی غړی باید په شرکت کې ۲۶٪ سهم ولری هغه د غوره داوطلب په توګه ټاکل کیږی.

3. په شرکت کې ترټولو ډیره سهم لرونکی به د غوره داوطلب په توګه وټاکل شي؛

4. د پروژې د مالي، تخنیکي، عملیاتي او ساتنې مکلفیتونو په اړه د هر کنسورشیوم غړي رول او مسؤلیتونه تعریف شوي. هغه داوطلبان چې خپل ځواب د JV، شرکتونه یا کنسورشیوم په توګه وړاندې کوي، باید د پروژې د ترسره کولو لپاره د خپلې ژمنې د ثابتولو لپاره اسناد وسپاري.

## 5.2 د مالي مخکي ورتوب معیارونه:

1. په شریطو برابر داوطلبان باید لاندی مالی معیارونه پوره کړی:

2. په شریطو برابر داوطلب باید دوه میلوونه امریکایی ډالر خالصه پانګه ولری.

3. باید د تیرو 3 کلونو په پای کې لږترلږه د 2 ملیونه امریکایی ډالرو په ارزښت کلنی تجارتی راکړه ورکړه کړی وی.

4. شرکت باید کافي مالي سرچینې ولری په شمول د مناسبو بانکي حسابونو.

5. شرکت باید د اطمینان وړ فعالیت مالی ریکارډ لري.

## 5.3 تخنیکي مخکنی ورتوب معیارونه

1. په شریطو برابر داوطلبان باید لاندی تخنیکي معیارونه پوره کړی

2. د تړون د اجرا توب معیارونه (Contract Performance)

3. په شریطو برابر داوطلب یا د شرکت سهم لرونکی باید حقوقی قضیه ونلری او که چیری بی درلوده او یا بی اوس ولری نو داوطلب یا د شرکت سهم لرونکی باید د هغه اسناد وړاندی کړی.

4. داوطلب شرکت باید لږ تر لږه یوه پروژه عملی وښایی.

5. هر داوطلب شرکت ته اجازه ورکول کيږي چې د احتمالي وړ پروژو په توګه تر اعظمي حده تر 5 (پنځو) پورې پروژې حواله وسپاري.

#### **5.4 په شرایطو برابر شرکت یا داوطلب:**

په شرایطو برابر شرکت یا داوطلب باید د صحت په سکتور کې یوه مشابه پروژه عملی کړی وی.

په شرایطو برابر شرکت یا داوطلب باید پنځه د پروژو حوالی (Reference) وړاندې کړی.

5.4.1 په شرایطو برابر شرکت یا داوطلب باید لاندې پنځه معیاري خدمات وړاندې کړی وی.

**Magnetic Resonance Imaging (MRI)**

**Computerised Tomography (CT) Scan,**

**Echocardiogram,**

**Ultrasound Scan**

**X-ray machine**

**Diagnostic Labortorate**

**5.5 د شارټ لیست کولو معیارونه او پروسه:**

شرکت یا داوطلب چې د وړتیا مخکې شرایط پوره کړی وی چې په 10.1 نه تر 10.3 برخه کې ذکر شوی وی دا شرکت یا داوطلب کولای شي چې پروسه مخه ته یوسي.

**5.5.1 د شارټ لیست شوو شرکتونو یا داوطلبانو شمیر:**

1. که د مخکینۍ وړ غوښتونکو شمیر 6 (شپږ) یا لږ وي، ټول مخکې وړ غوښتونکي باید د "شارټ لیست شوي داوطلبانو" په توګه د RFP په ځواب کې وړاندیز وړاندې کولو لپاره شارټ لیست شي.
2. د شارټ لیست کولو معیارونه:
3. د شارټ لیست کولو معیار (A) په شرایطو برابر د پروژو شمیر
4. د مخکینۍ وړتیا په شرایطو برابر شرکت یا داوطلب چې مشابه پروژه ترسره کړی وی
5. د شارټ لیست کولو (B) معیار خپلواک تشخیصیه مرکز
6. د مخکینۍ وړتیا په شرایطو برابر شرکت یا داوطلب چې د یو معیاري تشخیصیه مرکز تجربه ولری.
7. د شارټ لیست کولو (C) معیار خدمات:
8. د مخکینۍ وړتیا په شرایطو برابر شرکت یا داوطلب چې معیاري ماشین الات (MRI and CT Scan) وړاندې کړی.



**5.5.2 د شاربټ کولو (D) معيار عمليات**

د مخکينی وړتيا هغه داوطلب چې فعالاً عمليات کوي يعنی يوه مشابه پروژه تر لاس لاندی لری.

**د شاربټ لیست کولو (E) معيار د عامه او خصوصي مشارکت (PPP) پروژه**

هغه داوطلب چې د عامه او خصوصي مشارکت (PPP) په معيار باندی یی يوه پروژه تطبیق کړی وی.

**د شاربټ لیست کولو (F) معيار**

هغه داوطلب چې حقوقي تهداب یی په افغانستان کی وی.

**د شاربټ لیست کولو (G) معيار**

هغه داوطلب چې مرکزی دفتر یی په افغانستان کی وی او هم نورو هیوادونو کی د فعالیت خانگی ولری.

**د شاربټ لیست کولو (Reference Projects) معيار**

هر هغه داوطلب چې تر ۵ پروژو حوالی (REFERENCE PROJECTS) ورکړی وی.

**د شاربټ لیست کولو نمرې:****5.6 تخنیکي معيارونه:**

هغه داوطلب شرکتونه چې تخنیکي معيارونه یی پوره کړی وی (د RFP مطابق وړاندیز، طبی وسایل) 30 دیرش نمری ورکول کیږی.

**5.7 حقوقي معيارونه:**

هغه داوطلب شرکتونه چې ټول حقوقي معيارونه یی پوره کړی وی (شرکت ثبت وی، مالیاتي تصفیه یی کړی وی، حقوقي دعوه ونلری) 20 نمری ورکوی کیږی.

**5.8 مالی معيارونه:**

1. هغه داوطلب شرکتونه مالی معيارونه یی پوره کړی وی.
  2. په شریطو برابر داوطلبان باید لاندی مالی معيارونه پوره کړی:
  3. (په شرایطو برابر داوطلب باید دوه میلیون امریکایی ډالر خالصه پانگه ولری،
  4. باید د تیرو 3 کلونو په پای کی لږترلږه د 2 میلیون امریکایی ډالرو په ارزښت کلنی تجارتی راکړه ورکړه کړی وی،
  5. شرکت باید کافي مالی سرچیني ولری په شمول د مناسبو بانکي حسابونو.
  6. شرکت باید د اطمینان وړ فعالیت مالی ریکارډ لري)
- نوموړی داوطلب شرکت ته 20 نمری ورکول کیږی.

**5.8.1 کاری تجربه:** هغه داوطلب شرکتونه چې مشابه پروژي یی پلی کړی وی او تجربه ولری 20 نمری ورکوی کیږی.

**5.8.2 حواله Reference:** هغه شرکتونه چې پخه حوالی وړاندی کړی 10 نمری ورکول کیری.

د شارت لیست کولو نمر و محاسبی بیلگه

تخنیکي معیارونه 30+ حقوقی معیارونه 20+ مالی معیارونه 20+ کاری تجربه 20+ حوالی 10 = 100

**شپږمه برخه: د وړاندیز شوي عامه او خصوصي مشارکت (PPP) پروژې ساحه**

**6.1 د عامه او خصوصي مشارکت پروژه (PPP)**

**6.1.1 د پروژې تاریخچه**

په افغانستان کې روغتیایی سیستم له ۲۰۰۲ (۱۳۸۱) راهیسي د روغتیایی خدماتو د بنسټیزې بستي (BPHS) او وروسته د روغتون د اړتیا وړ بستي خدمتونو (EPHS) په جوړولو او تطبیق سره د پام وړ وده کړې ده. د BPHS او EPHS معرفي کول د عامې روغتیا په سیستم کې چې د عامې روغتیا وزارت تر نظارت لاندې دي، وړاندې شوي خدمتونه د لا زیاتې همغږۍ لامل شوي.

په هر صورت، د افغانستان لپاره ډیر روغتیایی شاخصونه خراب پاتې دي.

د بیلگې په توګه، د ژوند اټکل له 65 کلونو څخه کم پاتې دی، د ماشومانو د مړینې وروستي اندازې دا په 1000/77 ژونديو زیرونو کې، او د 100,000/327 ژونديو زیرونو کې د میندو مړینه بنودلې.

د هیواد پراخه روغتیایی زیربناوې په پراخه کچه په عامه او خصوصي (د غیر دولتي تمویل کونکي روغتونونو په مشارکت) سکتورونو ویشل شوي، د دوی ملکیت پورې اړه لري.

کابل د افغانستان د روغتیایی خدمتونو زړه دی او تر ټولو زیات خصوصي او دولتي تاسیسات لري.

د عامې روغتیا وزارت د جواز ورکولو د ځانګې له مخې، کابل ښار د اټکل له مخې 20 تخصصي روغتونونه او له 100 څخه زیات خصوصي روغتونونه لري.

د افغانستان اسلامي امارت د خلکو د روغتیا او هوساینې د ښه والي په برخه کې پر خپلو ژمنو ټینګ ولاړ دی.

د پورتنۍ تاریخچې پر بنسټ، د عامې روغتیا وزارت د روغتیا او طبي خدماتو د بیاوړتیا لپاره پیل کړی دی.

د دې نوښتونو موخه د کابل او همدارنګه د افغانستان د وګړو د روغتیایی وضعیت ښه کول دي.

یو له ورته نوښتونو څخه د عامه او خصوصي مشارکت (PPP) لاندې په کابل کې د وزیر محمد اکبر روغتونپه انګر کې د تشخیصیه تصویرۍ مرکز رامینځته کول دي.

د دې نوښت هدف دا هم ده چې په لږ لګښت د باکیفیته تشخیصي خدماتو ته د خلکو د لا زیات لاسرسۍ ډاډ تر لاسه کړي. په همدې اساس، عالي اقتصادي شورا (HEC) د پروژې لپاره د PPP ماډل سره، د آزمایشي اساس په توګه تصویب کړه.

د دې PPP ماډل تکرار به د لاسته راوړنو لومړنۍ بریا پورې اړه ولري.

## 6.2 د وزیر محمد اکبر روغتونته عمومي کتنه

د وزیر محمد اکبر خان روغتون د 200 بسترونو ظرفیت لري چې د داخلي امراضو، عمومي جراحي او اورتوپيډۍ برخو کی خدمات وړاندې کوي.

دا په ټوليزه توګه د 60 بسترونو ظرفیت لري چې د سيني جراحي (کارډیولوژي) او داخلي امراضو ځانګړتياوي لري.

دا روغتونونه په خپلواکه توګه کار کوي خو د کابل ښار په مرکز کې په ګڼه ګونه کې پراته دي او په ګاونډ کې شاوخوا اوه تر اتو دولتي او خصوصي روغتونونه شتون لري.

د نوموړی پروژې د تطبیق لپاره د نوموړی روغتون په داخل کې نیمه کاره تعمیر ودانۍ د ریاست الوزرا څخه منظور شوی ده.

## 6.3 د عامه او خصوصي مشارکت (PPP) هدف

د غوره تشخیصیه تصویرۍ خدماتو د پیاوړتیا لپاره، د افغانستان اسلامي امارت د عامې روغتیا وزارت له لارې د خدماتو چمتو کولو لپاره ډیزاین - جوړونه - مالي - د عامه او خصوصي مشارکت د لاری لکه څنګه چې په لاندې برخه کې لیست شوي دي. د وزیر محمد اکبر روغتونکېمپاونډ کې د وړاندیز شوي تشخیصیه پروژه به د کابل ولایت ته خدمات وړاندې کړي او موخه یې PPP تصویرۍ واحد کې چمتو شوي خدمات د دا ده چې افغانستان نورو ولایتونو اوسیدونکو ته غوره روغتیایی خدمات وړاندې کړي.

د PPP د پروژې عمومي هدف د ودانۍ ډیزاین، جوړونه، تجهیزات، عملیات او ورسته د عامې روغتیا وزارت ته سپارل دي. د PPP پروژه کې به د تشخیصیه تصویرۍ خدماتو لپاره عملیات او ساتنې خدمات شامل وي لکه څنګه چې ټاکل شوي ده عملیاتي مودې لپاره د (PPP) یو هدف دا دی چې د شته سرچینو سره د تشخیصیه تصویرۍ د لوړ کیفیت معیارونه ډاډمن کړي، په ټولیز فعالیت او د ناروغ خوندیتوب ټینګار کوي.

د پروژې تړون موده به د PPP تړون د تصویب نېټې څخه د ټاکل شوې مودې وروسته پای ته ورسېږي. اټکل کېږي چې د پروژې د جوړولو موده به نږدې 12 میاشتې وي.

### 6.3.1 د اټکل شوي لېږد جوړښت

لکه څنګه چې اوس مهال اټکل شوی، په ابن سینا کې د غوره تشخیصیه تصویرۍ خدماتو چمتو کولو لپاره د وړاندیز شوي عامه او خصوصي مشارکت پروژې لپاره د لېږد جوړښت په لاندې ډول دی.

### 6.3.2 د تړون جوړښت

جوړل - چلول او لېږد (BOT) خصوصي اړخ (Party) به تشخیصیه مرکز په خپلې سرمایې جوړوي. خصوصي آپریټر به د مرکز د فعالیت او همدارنګه د شتمنیو د ساتلو مسولیت په غاړه ولري، چې د امتیاز د مودې په پای کې به بیرته دولت ته وسپارل شي.

### 6.3.3 د تړون وخت

د تړون نېټه چې د RFP په مرحله کې واضح کېږي خو تمه ده چې د تړون نېټه 12 کاله وي.

### 6.3.4 د سرمایه گذاري لپاره پلان

بريالي داوطلب يا شرکت به د وزير محمد اکبر روغتونپه انگر کې د تشخيصيه تصويری واحد (Unit) جوړ کړي ترڅو وړاندیز شوي تجهیزات د پروژې د وخت په اوږدو کې فعال پاتې شي، او د ناروغانو لپاره معیاري خدمات وړاندې شي. باید وړاندیز شوی ساختمان به د وړاندیز شوي تجهیزاتو لیست او تشخيصيه تصويری خدماتو لپاره اوسني نړیوال معیارونه پوره کړي.

د تشخيصيه تصويری خدماتو ودانۍ باید د عامې روغتیا وزارت د پلان او ډیزاین معیارونو یا د افغانستان د ودانیو کوډونو (ABC) او د افغانستان د معمارۍ کوډ (AAC) لخوا بنودل شوي د اندازه کولو واحد (parameters) پر اساس جوړ شي.

### 6.3.5 د عوایدو د اندازه کولو واحد (parameters) او د تادیي میکانیزم

تشخيصيه مرکز کې وړاندې شوي ټول خدمتونه به ناروغانو ته په معیاري اساس چمتو شي. وړاندیز شوی جوړښت باید د BOT تادیي ماډل په اساس چیرې چې ناروغان د وړاندې شوي خدماتو لپاره مستقیم خصوصي شرکت ته پیسې ورکوي. په هر صورت نرخونه به د داوطلبی (bidding parameter) په اساس وي چې هدف یې د خدماتو ترټولو ټیټ مجموعي لګښت ترلاسه کول دي. نو د نرخ کچه به د PPP په تړون کې موافقه او ټاکل کيږي.

## 6.4 دندې او مسؤلیتونه:

### 6.4.1 د عامې روغتیا وزارت (تطبیق کونکی اداره)

1. د پروژې لپاره پراخ مفهوم او لید لور باید داوطلب یا شرکت وړاندې کړی
2. د عامې روغتیا وزارت به شخصي شریکانو ته ځمکه ورکوی
3. د عامې روغتیا وزارت به د ځمکې او شتمنۍ د وروستي مالک په توګه پاتې شئ
4. خصوصي سکتور به د عامې روغتیا وزارت څخه جواز ترلاسه کوی؛
5. د تشخيصيه مرکز لپاره د ارتباطاتو او نورو اسانتیاوو، سره د اړینو خدماتو (برېښنا، اوبو، او نور رسولو کی همکارۍ کول او د وړ زیربنا چمتو کول.

### 6.4.2 د خصوصي سکتور دندې او مسؤلیتونه:

1. د ابن سینا تشخيصيه مرکز پروژه به ډیزاین کوی د هغه مفهوم په اساس چې عامې روغتیا وزارت لخوا وړاندې شوی.
2. د پروژې د پلي کولو د تصویب لپاره غوښتنه وکړی او ترلاسه یې کړی
3. پروژه مالي نږدیتوب ترلاسه کول (project Achieve financial close)
4. د امنیتي تضمین وړاندې کوی (Pay security deposit)

5. د پروژې د تاسیساتو جوړول او پراختیا ورکول
6. د پروژې د تاسیساتو لپاره بیمه ترلاسه کول او ساتل
7. د خپلو سرچینو سره د تاسیساتو د بشپړ عملیاتو او مدیریت مسؤلیت په شمول د طبي ، تخنیکي او نورو پرسونل ګمارل د عامې روغتیا وزارت په ښکېلتیا.
1. ډاډ ترلاسه کړی چې خدمات د قرارداد د عملیاتي دورې په جریان کې فعال دي
2. د زیربنایي خدماتو لپاره پیسې ورکول چې د حکومت لخوا چمتو شوي
3. د PPP قرارداد پر بنسټ د ابن سینا تشخیصیه مرکز له ناروغانو فیسونه اخیستل
4. د PPP قرارداد د ټولو احکامو سره سم عمل کول
5. د اړوندو قوانینو، مقرراتو او د تطبیق وړ نورمونو رعایت کول
6. د قرارداد د مودې له پای ته رسیدو وروسته یو فعال تشخیصی مرکز بیرته د عامې روغتیا وزارت ته سپارل

## 6.5 بازارموندنه او ارتباطات:

د ابن سینا دواړه روغتونونه روغتیايي خدمتونه د عامه روغتیايي خدماتو د یوې برخې په توګه وړیا دی. پدې ساینټ کې د تشخیصیه تصویر خدماتو لپاره د ناروغانو فیس معرفي کول ممکن د ناروغ نفوس لخوا مقاومت سره مخ شي. په دې توګه، د ناروغانو فیس معرفي کول باید د معلوماتو او اړیکو کمپاین څخه مخکې وي ترڅو د دوی لپاره دلیل تشریح کړي. د عامې روغتیا وزارت به هم اړ وي چې د وزیر محمد اکبر روغتون تشخیص مرکز ته د راجع کولو لپاره امر صادر کړي او د اطاعت ډاډ ترلاسه کړي.

## 6.6 د عامې روغتیا وزارت په ساحه کې د خدماتو چمتو کول:

ټاکل شوی داوطلب به اړ وي چې د تشخیصیه تصویر مرکز په اړونده BOT قرارداد کې ټاکل شوي شرایطو سره سم پرمخ بوځي، په شمول د راتلونکي عملیاتي او پانګوونې اړتیاوو لپاره لږترلږه تخنیکي اړتیاوې.

## 6.7 مالی مسؤلیتونه:

بريالی داوطلب به په وزیر محمد اکبر روغتون کې د تشخیصیه تصویر مرکز د ډیزاین، جوړولو، تمویل، عملیاتي او ساتنې او مدیریت مسؤلیت په غاړه ولري. د پروژې تمویل او پور د بريالي داوطلبی یوازينی مسؤلیت وي.

**6.8 تجهیزات / خدمتونه باید چمتو شي:**

ټول پیرودل شوي تجهیزات باید د پیرودلو په وخت کې نوي وي. له غوښتونکو څخه تمه کېږي چې د تجهیزاتو هرې برخې لپاره مشخص کړي چې تجهیزات به څنګه ساتل کېږي (د بېلګې په توګه د ساحې خدمت تخنیکین، د تولید کونکي خدماتو تړونونه، د ساحې څخه بهر خدمت کول، او نور) د پروژې د وخت په جریان کې. هغه بنسټیز تجهیزات چې چمتو کېږي په لاندې ډول دي.

Machine	Quantity
<b>MRI</b>	
<b>CAT/CT Scan</b>	
<b>Ultrasound</b>	
<b>Echocardiogram</b>	
<b>X-ray</b>	
<b>ECG</b>	
<b>Blood and Urine Testing</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Biochemistry</b></li> <li>• <b>Immunology</b></li> <li>• <b>Microbiology</b></li> <li>• <b>Haematology</b></li> <li>• <b>Clinical Pathology</b></li> <li>• <b>Immunology</b></li> <li>• <b>Serology</b></li> <li>• <b>Molecular</b></li> <li>• <b>Histopathology</b></li> </ul>	
<b>Cardiac Stress Testing</b>	
<b>Pulmonary Function Testing</b>	

**6.9 د عامی روغتیا وزارت ته د پروژې تسلیمول:**

د پروژې د تړون د پای ته رسیدو سره سم خصوصي سکتور باید عامی روغتیا وزارت ته ټاکل شوي طبی وسایل چی د عامه او خصوصي مشارکت PPP په تړون کې ټاکل شوي دي بیرته اداري ته وسپاري ترڅو اداره وکولی شي د پای نیټی څخه وروسته د لاندې طبی وسایلو څخه کار واخلي. د خصوصي سکتور سره د PPP تړون د تمدید امکان شتون لري چې پدې حالت کې به خصوصي سکتور یو حل بیا د یوې مشخصې مودې لپاره واحد ساتي.

اوومه برخه: د لومړيتوب ځوابونو فورمه:

### 7.1 د مخکښ وړتيا ځواب لارښوونې:

#### 7.1.1 غوښتونکي بايد د وړتيا ځواب په لاندې ډول چمتو کړي:

1. د مخکښ پوښښ د مخکښ اسنادو شميره، د وړاندې کولو اسنادو نوم، د داوطلب نوم، پته، د تليفون شميره، د فکس شميره، برېښنالیک پته.
2. د مخکښ وړتيا ځواب بشپړ شوی فورمه او ټول بېرته راگرځېدونکي مهالویشونه: ټول ځوابونه بايد په ټاکل شوي بکسونو کې او د ځواب ورکولو شرایطو (D برخه) سره سم چمتو شي.
3. د غوښتونکي د سپارلو علامه بشپړه او لاسلیک شوې
4. په چک لست کې اسناد واضح کول.

#### 7.1.2 لارښوونه

- په ځوابونو کې گرافیک یا معلومات مه اخلئ. که اړتیا وي، کوم گرافیک یا معلومات بايد د اسنادو په پای کې ځای په ځای شي او په ځواب کې راجع شي.
- که اړتیا وي چې په برېښنایي ډول وسپارل شي، ټول اسناد بايد د سپارلو دمخه د غوښتونکي لخوا د وېروس څخه پاک وي.
- غوښتنن لیک ورکونکي بايد هر هغه معلومات چې د مخکښ وړتيا ځواب په فورمه کې پوښتل شوي پوښتنو ته د ځوابونو لپاره ضمیمه وي په جلا توگه تړل شوي سند کې چې "اضافي معلومات" لیبل شوي وي وسپاري.



ضمیمه ۱  
فورمی

فورمه ۱ -	د مخکینې وړتیا سند سپارل د پیژندنې پاڼه
فورمه ۲ -	د مخکینې وړتیا ځواب لیک
فورمه ۳ -	د غوښتونکي مشخصات
فورمه ۴ -	د وړ پروژو ځانګړتیاوې
فورمه ۵ -	مالي وړتیا
فورمه ۶ -	د کنسورشیم د مشر غړي لپاره د اجازې لیک
فورمه ۷ -	استازي ته واک ورکول
فورمه ۸ -	د اطاعت سند
فورمه ۹ -	د مشارکت کولو لیاالتیا د غوښتونکي یا د کنسورشیم غړي د وابسته سند لخوا
فورمه ۱۰ -	د مخکینې وړتیا ځواب چک لیست
Form 1 –	Prequalification Document Submission Identification Sheet
Form 2 –	Letter of Prequalification Response
Form 3 –	Particulars of Applicant
Form 4 –	Particulars of Eligible Projects
Form 5 –	Financial Capability
Form 6 –	Letter of Authorisation for Lead Member of Consortium
Form 7 –	Authorisation to a representative
Form 8 –	Certificate of Compliance
Form 9 –	Certificate by Affiliate of Applicant or Consortium Member of Willingness to Participate
Form 10 –	Prequalification Response Checklist

لومړۍ فورمه  
د لومړنۍ وړتیا د اسنادو وړاندې کولو پیژندنې پاڼه  
د لومړنۍ وړتیا د اسنادو وړاندې کولو نېټه:

مرجع نوم:	[*]
آدرس:	[*]

د مخکینۍ وړتیا لپاره د اسنادو د غوښتنې له مخې د لومړیتوب ځواب سپارل [\*]

د غوښتونکي نوم: -----

د مشر غړي نوم (که د تطبیق وړ وي): -----

د کنسورشیم غړو نومونه (که د تطبیق وړ وي): -----

پته: -----

د تېلفون شمېره: -----

د فکس شمېره: -----

برېښنالیک: -----

د مخکینۍ وړتیا ځواب وړاندې کولو نېټه او وخت:

## د غوښتنلیک لیک

نېټه: [مهرباني وکړئ ورځ، میاشت، کال داخل کړئ]

[\*]: ته

محترمه:

موضوع: د [\*] لپاره د وړتیا غوښتنه

د مخکینۍ وړتیا په سند کې تعریف شوي شرایط باید ورته معنی ولري کله چې د غوښتنلیک په دې لیک کې کارول کېږي پرته لدې چې بل ډول ویل شوي وي.

زه، [نوم]، د [د غوښتنلیک ورکونکي نوم ولیکئ] ("غوښتونکی") [کارپوریشن/شراکت/کنسورشیم] [منظم شوی او د [ځای] د قوانینو له مخې شتون لري، د استازیتوب او عمل کولو لپاره په سمه توګه واک لرم / د دې کنسورشیم غړو ترمنځ د موافقې له مخې تنظیم شوی]، په دې توګه اعلان کوي چې:

1. د مخکینۍ وړتیا سند او هر ډول اضافي او کریګیندا بیاکنته او معاینه کول او په هغه کې چمتو شوي ټول معلومات په بشپړ ډول درک کول او د ورته سره سم، غوښتونکی د داوطلبۍ پروسې د RFP مرحلې لپاره دمخه وړ او شاربټ لیست کېدو غوښتنه کوي، او موافقه کوي او ژمنه کوي چې د وړتوب سند د ټولو شرایطو او پابندو وي؛

2. ټول هغه بیانونه او ټول معلومات او اسناد چې د غوښتنلیک ورکونکي لخوا د دې غوښتنلیک په اړه یا په دې اړه چمتو شوي رېښتیا او سم دي؛ هیڅ شی نه دی پرېښودل شوی چې دا ټول معلومات ګمراه کوي؛ د دې غوښتنلیک سره ټول اسناد د دوی د اصلي نقلونو رېښتیني کاپي دي؛ او اداره کولی شي په داسې بیاناتو، معلوماتو او اسنادو باندې تکیه وکړي کله چې

3. ادارې ته واک ورکړل شوی چې د دې وړاندې کولو سند په اړه وړاندې شوي بیانات، اسناد، او معلومات تصدیق کولو لپاره هر ډول پوښتنې یا تحقیقات ترسره کړي، او زموږ د محاسبینو او مراجعینو څخه د مخکینۍ ځواب د مالي او تخنیکي اړخونو په اړه وضاحت و غواړي. غوښتونکی او د کنسورشیم هر غړی دلته دریم اړخ ته اجازه ورکوي چې د هغه د وړتیا دمخه اسنادو کې وړاندې شوي بیاناتو او معلوماتو تصدیق کولو لپاره اړین معلومات چمتو کړي. غوښتونکی باید ادارې ته هر هغه اضافي معلومات چمتو کړي چې دا یې د وړاندې کولو ځواب کې د هر څه بشپړولو یا تصدیق کولو غوښتنه کوي؛

4. غوښتونکی د ادارې حق مني چې د پروژې ساحه یا ارزښت تعدیل کړي، هر ډول داوطلبۍ رد کړي یا د داوطلبۍ پروسه په هر وخت کې پرته له کوم دلیل وړاندې کړي او پرته له کوم مسؤلیت څخه ډډه وکړي، او دا مني چې دا اداره هیڅ پابند نه ده. د کوم مخکینۍ وړتیا ځواب ومني او نه هم د وړاندیزونو سپارلو لپاره لږد لیست شوي داوطلبانو ته بلنه ورکړي. غوښتونکی د قانون تر بشپړ حد پورې معاف کوي، د داوطلبۍ د پروسې د مخکینۍ مرحلې د مخنیوي یا محدودولو لپاره د ادارې په وړاندې د محکمې حکم یا د منع کولو حکم غوښتلو او ترلاسه کولو حق، د داوطلبۍ پروسې د RFP مرحلې ساتل، د PPP قراردادونه یا د دې پورې اړوند نور اجرائات؛

5. غوښتونکی نه دی/د کوم کنسورشیم غړی نه دی] بل غوښتنلیک ورکونکی او نه د کوم بل کنسورشیم د کنسورشیم غړی چې د دې پروژې لپاره غوښتونکی دی؛

6. غوښتونکی د دې پروژې په تړاو د ګټو ټکر نه لري؛

7. که چیرې، د دې وړاندې کولو ځواب وړاندې کولو وروسته، په حقایقو یا شرایطو کې کوم بدلون ممکن د دې معنی ولري چې غوښتونکي به د شرایطو سره سم د داوطلبې پروسې څخه بې برخې یا بې برخې شي، غوښتونکي باید سمدلاسه د هغه ادارې ته خبر ورکړي؛

8. [د دې مخکینۍ وړتیا ځواب او هر راتلونکي وړاندیز او همدارنګه د PPP هر ډول تړون باید په قانوني توګه د کنسورشیم ټول غړي په ګډه او څو اړخیزه توګه پابند کړي؛] او

9. اداره او د هغې مجاز استازي کولی شي د نورو معلوماتو یا وضاحت لپاره لاندې اشخاصو سره اړیکه ونیسي:

**د اړیکو کلیدي کس:**

نوم:

پته:

تېلېفون شمېره

موبایل

برېښنالیک:

(مهرباني وکړئ د کلیدي اړیکې شخص توضیحات ډک کړئ)

بدیل اړیکه:

نوم:

پته:

تېلېفون شمېره

موبایل

برېښنالیک:

(مهرباني وکړئ د بدیل تماس کس توضیحات ډک کړئ)

لاسلېک شوی [د مجاز استازی نوم داخل کړئ]

لپاره او په استازیتوب [د غوښتونکي نوم داخل کړئ، که یو واحد یا مشر غړی، که یو کنسورشیم]

**احاطې:**

1. د غوښتونکي مشخصات، د هغه ضمیمه سره یوځای

2. د وړ پروژو ځانګړتیاوې، د هغې ضمیمې سره یوځای

3. د مالي وړتیا ځانګړتیاوې، د هغې ضمیمې سره یوځای

4. [د کنسرسیون د مشر غړي لپاره د واک لیک]

5. استازي ته واک ورکول

6. د اطاعت سند

7. [د نومول شوي قراردادي لخوا د مشارکت لپاره د لیوالتیا سند]

8. [د مشارکت لپاره د لیوالتیا د غوښتونکي یا د کنسورشیم غړي د وابسته سند]

## 3 فورمه

## د غوښتونکي مشخصات

الف - د غوښتونکي يا، د کنسورشيم په صورت کې، د کنسورشيم هر غړی

د غوښتونکي / د کنسرسیوم غړي نوم:	
د شرکت یا راجسټريشن هیواد:	
د راجسټريشن یا شاملیدو نیټه:	
د شرکت / سوداګرۍ راجسټريشن شمیره (که شتون ولري)	
ثبته شوی ادرس:	
د سوداګرۍ لنډه توضیحات:	
ویب پاڼه (که که موجود وي)	
ونډه اخیستونکي او مالکین:	
حتمي اصلي شرکت یا مالک: (د هغه شخص په توګه چې بالاخره، په مستقیم یا غیر مستقیم ډول، د غوښتونکي / کنسورشيم غړی کنټرولوي)	
مجازی استازی: (لکه څنګه چې د بورډ د پریکړې یا د څارنوالۍ واک لاندې واک ورکړل شوی)	
د اړیکې نفر:	
نوم، تلیفون، برېښنالیک او پوستي پته شامله ده	
په دې فورمه کې اړین ضمیمې:	د دې شرکت یا راجسټريشن سند تصدیق شوی کاپي د شرکت یا سوداګرۍ راجسټري سره د دې وروستي کلني دوسیه تصدیق شوې کاپي چې د هغې د واک په هیواد کې پلي کیږي (یا مساوي سند)

د کنسورشيم په حالت کې، پورته جدول د هر کنسورشيم غړي لپاره تکرار کړی

## B – د کنسورسیم په صورت کې د سوداګرۍ جوړښت:

د اسهامو ونډه (%)	وړاندیز شوی رول	د کنسرسیوم غړی نوم	
(د پروژې په شرکت کې که چیرې غوښتونکي د غوره داوطلب په توګه وټاکل شي)	(د پروژې مالي، تخنیکي، عملیاتي او ساتنې مکلفیتونو ته په پام سره د وړتیا سند)		
			مخکېن غړی
			غیر مشري غړی
			غیر مشري غړی
			غیر مشري غړی
			غیر مشري غړی

## C – د نومول شوي قرارداديانو یا وابسته کسانو رول (که د تطبیق وړ وي)

د نومول شوي قراردادي یا وابسته نوم	وړاندیز شوی رول	
	(د پروژې مالي، تخنیکي، عملیاتي او ساتنې مکلفیتونو ته په پام سره)	

## فورمه 4

## د وړ پروژو مشخصات

د پروژې حوالې نوم چې د غوښتنلیک ورکونکي لخوا د وړ پروژو معیارونو او د لنډ لیست کولو معیارونو "A" څخه "C" ته د رضایت په موخه سپارل شوی.	د پروژې نوم داخل کړئ ( )
د پروژې وړ نوماند د پروژې حوالې لپاره مسؤل دی	نوم، د شرکت د ثبت شمیره او راجسټر شوی پته شامل کړئ ( )
د غوښتنلیک ورکونکي سره د وړ پروژې نومول شوي اړیکه	[غوښتونکي/ د کنسورشیم غړی/ وابسته] (لکه څنګه چې د تطبیق وړ وي)
د PPP تړون نیټه	
ګمارونکی / د قرارداد کولو اداره	[بشپړ نوم، د شرکت د ثبت شمیره (که د تطبیق وړ وي) او اصلي پته شامل کړئ]
د پروژې حوالې موقعیت	ښار، سیمه/ریاست او هیواد شامل دي]
د پروژې حوالې توضیحات	[د تشخیصي مرکز / روغتون / روغتیا پاملرني تاسیساتو پراختیا او عملیات] [نور اړوند توضیحات داخل کړئ پشمول د مختلف تشخیصي امیجنگ خدماتو چمتو شوي]
هغه نیټه چې د حوالې پروژه بشپړه او د عملیاتو لپاره پرانستل شوه	
د پروژې ټولټال لګښت ته مراجعه وکړئ	د حوالې د پروژې ټول لګښت د مخکیني سند د شرایطو سره سم داخل کړئ ( )
د حوالې په پروژه کې د وړ پروژې نوماند رول	
په اړونده پروژې شرکت یا EPC قراردادي کې د وړ پروژې نومول شوي د مساوي ونډه اخیستنه	
د حوالې پروژه د EPC یا PPP په اساس پلي شوی وه	[EPC/PPP] لکه څنګه چې مناسب وي حذف کړئ ( )
د حوالې پروژې لپاره د ریفرې توضیحات	د ریفرې نوم او د اړیکو تفصیلات ( )
په دې فورمه کې اړین ضمیمې:	که د پروژې وړ نوماند د حوالې پروژې لپاره مسؤل وي د غوښتونکي یا مخکښ غړي سره تړاو لري، د دې شرکت یا راجسټریشن سند تصدیق شوی کاپي؛ او د شرکت یا سوداګرۍ راجسټر جواز سره د دې وروستي



<p>کلني دوسيه تصديق شوې کاپي چې د هغې د واک په هيواد کې پلي کيږي (يا مساوي سند).</p> <p>هر هغه شواهد چې په دې فورمه کې ټاکل شوي د حوالي پروژې توضيحاتو ملاتړی لپاره چمتو کیدی شي. د مثال په توګه، د ور پروژې نومول شوي شرکت بروشرونه، د کارمند / قراردادي ادارې ويب پاڼې سره اړیکې يا د پروژې مستحق نوماند چې د حوالي پروژې تشریح کوي، د حوالي پروژې په اړه چمتو شوي راپورونه.</p>	
--	--

## فورمه 5

## د مالي وړتیا ځانګړتیاوې

## الف – د مالي نوماند د مالي وړتیا مشخصات

هغه اداره چې د مالي نوماند په توګه نومول کيږي	نوم، د شرکت د ثبت شمیره او راجسټر شوی پته شامل کړئ ( )
د غوښتونکي سره د مالي نوماندانو اړیکه	غوښتونکي/ مشر غړی (لکه څنګه چې د تطبیق وړ وي)
مالي معلومات	(اول کال) (دوهم کال) (دریم کال)
ټولې شتمنۍ	
ټول مکلفیتونه	
ټول خالص ارزښت	
کلنی تبادله	
د مالیاتو څخه مخکې ګټې	
له مالیاتو وروسته ګټه	
د دریمې ډلې پور معلومات	
د تطبیق وړ پروژه چې د دریمې ډلې پور په کښی اخستل سوی دی	[د پروژې نوم، موقعیت او سکتور شامل کړئ]
د دریمې ډلې پور مجموعي مقدار	
د دریمې ډلې پور د مالي بندیدو نیټه	
د دریمې ډلې پورونو د لومړي وتلو نیټه	

د دریم اړخ پور د نهایی اخراج نیټه	
د دریمې پلې پور موده	
د پور اخیستونکي نوم	[نوم، د شرکت د ثبت شمیره او راجسټر شوی پته شامل کړئ]
په دې فورمه کې اړین ضمیمې:	که چیرې مالي نوماند مخکښ غړی وي د دې شرکت یا راجسټریشن سند تصدیق شوی کاپي؛ او د شرکت یا سوداګرۍ راجسټر سره د دې وروستي کلني دوسیه تصدیق شوې کاپي چې د هغې د واک په هیواد کې پلي کیږي (یا مساوي سند)

ب – د کنسورشیم په قضیه کې، د هر غیر مالي نوماندانو د مالي وړتیا ځانګړتیاوې

د غړي نوم (غیر مالي نوماند)	[نوم، د شرکت د ثبت شمیره او راجسټر شوی پته شامل کړئ]
د کنسورشیم او ونډې اخیستنې رول	[لید غړی / غیر مشر غړی (لکه څنګه چې د تطبیق وړ وي)] [شریک کول]
مالي معلومات	(اول کال) (دوهم کال) (دریم کال)
ټولې شتمنۍ	
ټول مکلفیتونه	
ټول خالص ارزښت	
کلنۍ تبادله	
د مالیاتو څخه مخکې ګټې	
له مالیاتو وروسته ګټه	

## فورم 6

د کنسورشیم د مشر غړي لپاره د واک لیک

نېټه: [مهرباني وکړئ ورځ، میاشت، کال داخل کړئ]

ته: [\*]

محترما:

موضوع: د [\*] لپاره د وړتیا غوښتنه

د مخکینۍ وړتیا په سند کې تعریف شوي شرایط باید ورته معنی ولري کله چې د غوښتنلیک په دې لیک کې کارول کېږي پرته لدې چې بل ډول ویل شوي وي.

موږ، [مهرباني وکړئ د غیر مشري غړي نومونه او پته داخل کړئ] په دې توګه په نه بدلیدونکي توګه ټاکل او اجازه ورکوي [مهرباني وکړئ د مخکښ غړي نوم او پته ولیکئ] ("لیډ غړی") چې موږ هر یو په انفرادي ډول استازیتوب کوو موږ په ټولیز ډول د کنسورشیم غړو په توګه [د غوښتن لیک ورکونکي نوم داخل کړئ] ("غوښتونکی" یا "کنسورشیم") په ټولو مسلو کې د مخکینۍ وړتیا سره تړاو لري، په شمول مګر محدود ندي: د وړاندې کولو ځواب اجرا کول او سپارل، وړاندیز او نور اړونده اسناد؛ د مخکینۍ وړتیا ځواب ورکولو غوندې او نورو کنفرانسونو کې برخه اخیستل چې د مخکینۍ وړتیا پرمهال یا بل ډول د RFP یا داوطلبې پروسې په جریان کې ترسره کېږي؛ ادارې ته د وضاحت لپاره د پوښتنو او غوښتنو چمتو کول یا سپارل؛ ادارې ته د معلوماتو او ځوابونو چمتو کول؛ د شرکت په وړاندې په ټولو مسلو کې د کنسورشیم استازیتوب کول؛ د ټولو قراردادونو لاسلیک او اجرا کول په شمول د PPP قرارداد او د کنسورشیم د داوطلبۍ د منلو په پایله کې د تړونونو لاسلیک کول، او په عمومي ډول د شرکت سره په ټولو مسلو کې معامله کول چې د پروژې لپاره د کنسورشیم د داوطلبۍ سره تړاو لري یا له هغې څخه رامینځته کېږي کنسورشیم ته د پروژې.

موږ په دې توګه موافق یو چې ټول هغه عملونه، کړنې او شیان چې په قانوني ډول ترسره شوي یا د دې واک د لیک لخوا ورکړل شوي واکونو په کارولو سره د رهبري غړي لخوا ترسره کېږي او په دې توګه یې تصویب او تایید کوو او دا ټول عملونه، او هغه کارونه چې د مشر غړي لخوا د واک په کارولو کې ترسره شوي چې دلته ورکړل شوي باید تل زموږ لخوا ترسره شوي وي.

د واک دغه مکتوب باید د افغانستان د قوانینو او د افغانستان د محکمو له خوا اداره او تعبیر شي، د ټولو هغو شخړو په اړه چې د دې واک له لیک سره سم او/یا په تړاو رامنځته کېږي، ځانګړې واک لري.

لاسلیک شوی [د غیر مشري غړي د مجاز استازي نوم داخل کړئ]

لپاره او په استازیتوب [د غیر مشر غړي نوم داخل کړئ]:

## فورم 7

### یو استازی ته واک ورکول

[مهرباني وکړئ د مجاز نمایندګۍ نوم ولیکئ] ("مجاز استازي") د [مهرباني وکړئ د مجاز نمایندګۍ پته داخل کړئ] په دې توګه ټاکل کېږي او اجازه ورکړل شي چې د [مهرباني وکړئ د شریکولو په برخه کې د کارموندنې په استازیتوب عمل وکړي] (په ټولو مسلو کې د [\*] ("مخکېنې وړتیا سند") لپاره د وړتیا غوښتنې په تړاو، په شمول مګر محدود نه دي: د مخکېنې وړتیا ځواب اجرا کول او سپارل، وړاندیز او نور اړوند اسناد (د څارنوالۍ د واک په مشارکت)؛ د غوښتنلیک څخه دمخه ناسته او نورو کنفرانسونو کې برخه اخیستل چې د وړتیا پرمهال یا بل ډول د RFP یا داوطلبې پروسې په جریان کې ترسره کېږي؛ ادارې ته د وضاحت لپاره د پوښتنو او غوښتنو چمتو کول یا سپارل؛ ادارې ته د معلوماتو او ځوابونو چمتو کول؛ د شرکت [او د کنسورشیم نورو غړو] په وړاندې په ټولو مسلو کې د شرکت استازیتوب کول؛ د ټولو قراردادونو لاسلیک او اجرا کول په شمول د PPP قرارداد او د داوطلبې د منلو په پایله کې د تړونونو لاسلیک کول، او په عمومي ډول د پروژې لپاره د داوطلبې او/یا د پروژې د ورکړې په اړه په ټولو مسلو کې د شرکت [او د کنسرسیوم نورو غړو] سره معامله کول هغه شرکت یا کنسورشیم ته چې شرکت یې غړی دی؛ او ټول هغه عملونه، کارونه او کارونه چې په قانوني توګه ترسره شوي یا د دې پریکړه لیک له مخې د ورکړل شوي واکونو په پلي کولو کې د واک لرونکي استازي لخوا ترسره کېږي او په دې توګه تایید او تایید کېږي.

## فورم 8

### د اطاعت سند

1. دا سند د [\*] ("د مخکینۍ وړتیا سند") لپاره د وړتیا د غوښتنې په تړاو داخل شوی دی. د مخکینۍ وړتیا په سند کې تعریف شوي شرایط باید ورته معنی ولري کله چې دلته کارول کېږي پرته لدې چې بل ډول وویل شي.

1. لاندې لاسلیک شوی، [مهرباني وکړئ د رسمي نوم داخل کړئ]، د قانوني عمر لرونکی، او په شخصي توګه [مهرباني وکړئ پته ولیکئ] کې اوسېږي، او د [مهرباني وکړئ رسمي وړتیا ولیکئ] د [د وسایطو/مرستندوی نوم داخل کړئ]، [یو شرکت/یو شراکت] په منظم ډول د [د هیواد نوم داخل کړئ] ("غوښتونکی") د [د "کنسورشیم غړی"]، په دې توګه تصدیق کوي چې:

(a) ټول بیانونه، نمایندګي، معلومات او د حقایقو نور مسایل چې د دې مخکینۍ وړتیا ځواب کې چمتو شوي په شمول هر ډول ضمیمې او ضمیمې ریښتیا، بشپړ او دقیق دي؛ هېڅ شی نه دی پرېښودل شوی چې دا ډول معلومات ګمراه کوونکی نه دی او ټول هغه اسناد چې د دې غوښتنلیک سره یوځای کېږي د دوی دا اصلي نقلونو دي؛

(b) [دا د غوښتونکي لپاره د (a)n] [مالي نوماند/د پروژې ور نوماند] په توګه نومول شوی او په پروژه کې [د 3 فورمي B برخې سره مطابقت لرونکی رول داخل کړئ] او په پروژه کې د رول تخصیص شوی دی:

(i) لېواله دی چې په پروژه کې برخه واخلي په هغه رول کې چې ورته د مخکینۍ وړتیا ځواب کې تخصیص شوی؛

(ii) د اړتیا وړ تجربه او ظرفیت لري چې د مخکینۍ وړتیا ځواب کې ورته ځانګړي شوي رول ورکړل سوی وي؛

(iii) پرته له دې چې د پورتنۍ پراګراف (a) عمومي محدودیت محدود کړي، ټول بیانونه، نمایندګي، معلومات او نور حقیقتونه چې [د ور پروژو مشخصات]/[د مالي وړتیا توضیحات] کې وړاندې شوي دي [په اړه د مخکینۍ وړتیا ځواب سره وړاندې شوي] د دې لخوا ترسره شوي حواله پروژې [د هغې مالي وړتیا] ریښتیني، بشپړې او دقیقې دي. هېڅ شی نه دی پرېښودل شوی چې دا ډول معلومات ګمراه کوي او ټول اسناد چې د دې ډول توضیحاتو سره یوځای د دوی د اصلي اصلي نقلونو دي.

(c) [غوښتونکی]/[د کنسورشیم غړی] یو کارپوریشن یا سوداګریز سازمان دی، چې په سمه توګه شامل شوی یا د اعتبار وړ شتون لري او د هغه د استوګنې هیواد قوانینو سره سم راجسټر شوی؛

(d) [غوښتونکی] [د کنسورشیم غړی] موافقه کړې چې [مهرباني وکړئ د مشر غړي نوم ولیکئ] به د هغه کنسورشیم د مشر غړي په توګه عمل وکړي چې موږ یې د کنسورشیم غړی یو/[د] [غوښتونکی] [د کنسورشیم غړی] موافقه وکړه چې د کنسورشیم د مشر غړي په توګه عمل وکړي چې موږ یې د کنسورشیم غړي یو [د]

(e) [غوښتونکی]/[د کنسورشیم غړی] یوازې د وړتیا په ځواب کې برخه اخلي؛

(f) [غوښتونکی]/[د کنسورشیم غړی] د کومي محکمې یا حکمیت د پریکړې موضوع نه ده چې د [غوښتونکي]/[د کنسورشیم غړي] په وړاندې د کوم مادي قرارداد په اړه ټاکل شوي وي چې [غوښتونکی]/[د کنسورشیم غړی] په تیرو 5 (پنځو) کلونو کې یو ګروپ وو، د کوم لپاره چې [غوښتونکی]/[د کنسورشیم غړی] اړ و چې په هغه مقدار کې تاوان ورکړي چې په معقول ډول یې تمه کیده یا په معقول ډول د موادو منفي اغیزه ولري. د [غوښتونکي]/[د کنسورشیم غړي] سوداګری یا حالت (مالي یا بل ډول)؛

- (g) [غوښتونکی]/[د کنسورشیم غړی] د گټو شخړه نلري لکه څنگه چې د وړتیا په سند کې ښودل شوي؛
- (h) [غوښتونکی]/[د کنسورشیم غړی] د دې د موافقت او د خپلو شریکانو، عرضه کونکو، فرعي قراردادیانو، فرعي مشاورینو، افسرانو، کارمندانو، اجنټانو، خدماتو چمتو کونکو او مشاورینو سره د لاندې احکامو سره مطابقت کولو لپاره ډاډمنه پورته کړي. د مخکینۍ وړتیا سند 9 برخه؛
- (i) [غوښتونکی]/[د کنسورشیم غړی] په مستقیم یا غیر مستقیم یا د استازي له لارې، د پروژې یا د داوطلبې په پروسه کې په کوم فاسد عمل، درغلی عمل، جبري عمل، غیر مطلوب عمل یا محدودیت تمرین کې ښکیل نه دی. په تیرو 3 (درو) کلونو کې د کومې بلې پروژې لپاره د داوطلبې پروسه او په بل ډول د 9 برخې شرایطو څخه سرغړونه نه ده؛ او
- (j) [غوښتونکی]/[د کنسورشیم غړی] د وړتیا سند د شرایطو او شرایطو سره مطابقت ته ادامه ورکوي او ژمنه کوي.

لخوا د عمل په توګه اعدام شوی

[د شرکت نوم په ټولګه او پورتنۍ قضیه کې داخل کړئ] د [د مجاز استازي نوم داخل کړئ] لخوا عمل کول:

د شاهد لاسلیک-----

د شاهد نوم-----

د شاهد ادرس-----

د شاهد اشغال-----

## فورمه 9

## [متقاضی]/[د کنسرسیوم عضو] نږدیوالی مشارکت ته

1. دا سند د عامه خصوصي مشارکت ("د مخکینۍ وړتیا سند") له لارې د [\*] لپاره د وړتیا غوښتنې غوښتنې په تړاو داخل شوی. د مخکینۍ وړتیا په سند کې تعریف شوي شرایط باید ورته معنی ولري کله چې دلته کارول کېږي پرته لدې چې بل ډول وویل شي.

2. لاندې لاسلیک شوی، [مهرباني وکړئ د رسمي نوم داخل کړئ]، د قانوني عمر لرونکی، او په [لطف ادرس] کې اوسېږي، په شخصي توګه، او لکه څنګه چې [د رسمي وړتیا داخل کړئ] د [د افلي]، مهرباني وکړئ نوم داخل کړئ [شرکت/يو شراکت] په سمه توګه د [د هیواد نوم داخل کړئ] ("نومول شوی وابسته") د قوانینو سره سم تنظیم شوی، پدې توګه تصدیق کوي چې:

a د غوښتنلیک ورکوونکي لپاره د [a(n) پروژې وړ نوماند] / [مالي نوماند] په توګه نومول شوی او په پروژه کې د 3 فورمې د C برخې سره سم رول داخلول په دنده ګمارل شوی دی او:

( د مخکینۍ وړتیا په ځواب کې په پروژه کې د هغه رول کې برخه اخیستو ته لېواله ده چې ورته ټاکل شوي؛.

( iii) پرته له دې چې د پورتنۍ فقرې (a) عمومیت محدود کړي، ټول نمایشونه، بیانات، معلومات او نور حقیقي مسایل چې د [د وړ پروژو توضیحاتو] / [مالي وړتیا توضیحات] کې وړاندې شوي د وړتیا دمخه ځواب سره وړاندې شوي [د هغه لخوا ترسره شوي حواله پروژې] / [د هغې مالي ظرفیت] سم، بشپړ او دقیق دي. هېڅ شی نه دی پریښودل شوی چې دا ډول معلومات ګمراه کړي او ټول اسناد چې د ورته توضیحاتو سره یوځای د اړوندو اصلي نقلونو ریښتیني کاپي دي.

b) که چېرې غوښتونکی د بريالي داوطلب په توګه وټاکل شي، وابسته شرکت اراده لري چې د غوښتونکي سره د ټولو شرایطو او شرایطو موافقتنامې سره سم، د پروژې شرکت سره قرارداد وکړي ترڅو مکلفیتونه ترسره کړي او قراردادي مکلفیتونه ترسره کړي. [د پروژې لپاره د 3 فورمې د C برخې سره سم رول داخل کړئ].

C) که چېرې غوښتونکی د غوره داوطلب په توګه وټاکل شي، وابسته شرکت باید د [اصلي غړي] / [غوښتونکي] ته کافي ونډې ورکړي ترڅو د پروژې لپاره د [اصلي غړي] / [غوښتونکي] د ونډې مسؤلیتونه پوره کړي.

D) وابسته یو شرکت یا سوداګریز سازمان دی چې په سمه توګه تاسیس شوی یا د اعتبار وړ شتون لري او د هغه د استوګنې هیواد قوانینو سره سم راجستر شوی.

E) وابسته په کوم پخواني وړتیا ځواب کې برخه نه اخلې، که د نومول شوي قراردادي په توګه، یو نومول شوی وابسته، د کنسورسیم غړي یا غوښتونکي په توګه؛

F) وابسته د کوم مادي قرارداد په اړه د وابسته په وړاندې د کومې محکمې پریکړې یا ثالثي جایزې موضوع نده شوی چې وابسته د 5 (پنځه) کلونو په جریان کې د تیر قضاوت ځواب ته د رسیدو او پای ته رسیدو په جریان کې یو اړخ وو.

د پوست کولو نېټه، د کوم لپاره چې وابسته اړتیا لري یا اړتیا لري چې تاوان ورکړي تر هغه حد پورې چې په معقول ډول تمه کېږي چې د وابسته سوداګرۍ یا حالت (مالي یا بل ډول) باندې مادي منفي اغیزه ولري.

G) وابسته په تیرو 3 (درو) کلونو کې په مستقیم یا غیر مستقیم یا د استازی له لارې په کوم فاسد عمل، درغلی، جبري عمل، ناوړه عمل یا محدودیت تمرین کې برخه نه ده اخیستې او نه یې د شرایطو څخه سرغړونه کړې ده. د وړتیا دمخه سند؛ ا

په مستقیم یا غیر مستقیم ډول د 3 کلونو سره تړاو لري، یا د فاسدو کړنو، درغلی، جبر، ناسم چلند، یا د تمرین محدودیت لپاره استازی. د مخکینۍ وړتیا سند.

**لخوا د عمل په توګه اعدام شوی**

[د شرکت نوم په ټولګه او پورتنۍ قضیه کې داخل کړئ] د [د مجاز استازي نوم داخل کړئ] لخوا عمل کول:

د شاهد لاسلیک-----

د شاهد نوم-----

د شاهد ادرس-----

د شاهد دنده-----



## فورمه 10

## د لومړيتوب ځواب چک لیست

د فورمې شماره	د فورمې توضیحات	د غوښتونکي لخوا چک شوی (یا د تطبیق وړ نه نښه شوی) د ادارې لخوا چک شوی )	تطبیق وړ نه نښه شوی
1	د مخکیني وړتیا سند وړاندې کول د پیژندنې پاڼه		
2	د غوښتنلیک لیک د ټولو اړینو اسنادو په شمول:		
3	د ټولو اړینو ضمیمو په شمول د غوښتونکي توضیحات		
4	د ټولو اړینو ضمیمو په شمول د وړ پروژو ځانګړتیاوې		
5	د ټولو اړینو ضمیمو په شمول د مالي وړتیا ځانګړتیاوې		
6	د کنسورشیم د مشر غړي لپاره د واک لیک		
7	استازي ته واک ورکول		
8	د اطاعت سند		
9	د ټولو اړینو ضمیمو په مشارکت د مشارکت کولو لیوالتیا د غوښتونکي یا د کنسورشیم غړي د وابسته لخوا سند		
10	د مخکیني وړتیا ځواب چک لیست		
11	د مخکیني وړتیا سند وړاندې کول د پیژندنې پاڼه		

**FORM 1**  
**PREQUALIFICATION DOCUMENT SUBMISSION IDENTIFICATION SHEET**

**PREQUALIFICATION RESPONSE SUBMISSION DATE:**

Designation:	[●]
Address:	[●]

**SUBMISSION OF PREQUALIFICATION RESPONSE UNDER THE REQUEST FOR  
QUALIFICATION FOR THE [●]**

Name of Applicant:

Name of Lead Member (if applicable):

Name(s) of the Consortium Members (if applicable):

Address:

Phone Number:

Fax Number:

Email:

Date and Time of Submission of the  
Prequalification Response:

(For office use only. To be filled in by the Entity on receipt of  
Prequalification Response)

**FORM 2**  
**LETTER OF APPLICATION<sup>1</sup>**

Date: *[please insert day, month, year]*

To: [●]

Dear Sir,

**Subject: request for qualification for the [●]<sup>2</sup> ("Prequalification Document")**

Terms defined in the Prequalification Document shall have the same meaning when used in this Letter of Application unless otherwise stated.

I, *[Name]*, being duly authorised to represent and act on behalf of *[please insert the name of the Applicant]* (the "**Applicant**") a *[corporation/partnership/Consortium]* *[organised and existing under the laws of [place]/organised by agreement among its Consortium Members]*, hereby declare that:

1. having reviewed and examined the Prequalification Document and any Addenda and Corrigenda and having fully understood all the information provided therein and in accordance with the same, the Applicant hereby applies to be pre-qualified and shortlisted for the RFP stage of the bidding process, and agrees and undertakes to abide by all the terms and conditions of the Prequalification Document;
2. all statements made and all information and documents provided by the Applicant in or in connection with this Application are true and correct; nothing has been omitted which renders such information misleading; all documents accompanying such Application are true copies of their respective originals; and the Entity may rely on such statements, information and documents when evaluating Prequalification Responses for pre-qualification and shortlisting under the Prequalification Document;
3. the Entity is authorised to conduct any inquiries or investigations to verify the statements, documents, and information submitted in connection to this Prequalification Document, and to seek clarification from our accountants and clients regarding any financial and technical aspects of the Prequalification Response. The Applicant and each Consortium Member hereby authorises third parties to supply information required to verify statements and information submitted in its Pre-Qualification Documents. The Applicant shall make available to the Entity any additional information it requests to supplement or verify anything in the Prequalification Response;
4. the Applicant acknowledges the right of the Entity to amend the scope or value of the Project, reject any bid or terminate the bidding process at any time without assigning any reason whatsoever and without incurring any liability, and acknowledges that the Entity is neither bound to accept any Prequalification Response nor invite the Shortlisted Bidders to submit Proposals. The Applicant waives to the fullest extent of the law, its right to seek and obtain a court injunction or restraining order against the Entity to prevent or restrain the Prequalification stage of the bidding process, the holding of the RFP stage of the bidding process, the award of the PPP Contracts or any proceedings related thereto;

---

<sup>1</sup> To be provided on letterhead of the Applicant or, in the case of a Consortium, the Lead Member of the Consortium, including full postal address, telephone number and email address.

<sup>2</sup> Name of Project.

5. [the Applicant is not]/[no Consortium Member is]<sup>3</sup> another Applicant nor a Consortium Member of any other Consortium which is an Applicant for this Project;
6. the Applicant does not have a Conflict of Interest in relation to this Project;
7. if, following submission of this Prequalification Response, any change in facts or circumstances may mean the Applicant would be ineligible or disqualified from the bidding process in accordance with the terms, the Applicant shall inform the Entity of the same immediately;
8. [this Prequalification Response and any subsequent Proposal as well as any resulting PPP Contract shall legally bind all Consortium Members, jointly and severally;]<sup>4</sup> and
9. the Entity and its authorised representatives may contact the following persons for further information or clarification:

**Key Contact Person:**

Name: \_\_\_\_\_

Designation: \_\_\_\_\_

Address: \_\_\_\_\_

Tel No. \_\_\_\_\_

Mobile \_\_\_\_\_

Email: \_\_\_\_\_

*(Please fill in details of the key contact person)*

**Alternative Contact:**

Name: \_\_\_\_\_

Designation: \_\_\_\_\_

Address: \_\_\_\_\_

Tel No. \_\_\_\_\_

Mobile \_\_\_\_\_

Email: \_\_\_\_\_

*(Please fill in details of an alternative contact person)*

Signed by [*insert name of authorised representative*] )  
 for and on behalf<sup>5</sup> of [*insert name*] )  
*Applicant, if a single entity or Lead Member, if a Consortium*]:

**Enclosures:**

1. Particulars of the Applicant, together with its attachments

<sup>3</sup> Delete whichever is not applicable.

<sup>4</sup> This may be deleted if the Applicant is a single entity and not a Consortium.

<sup>5</sup> In case of a Consortium, the authorised representative of the Lead Member should sign.

2. Particulars of Eligible Projects, together with its attachments
3. Particulars of Financial Capability, together with its attachments
4. [Letter of Authorisation for Lead Member of Consortium]<sup>6</sup>
5. Authorisation(s) to a representative
6. Certificate of Compliance
7. [Certificate by Nominated Contractor of Willingness to Participate]<sup>7</sup>
8. [Certificate by Affiliate of Applicant or Consortium Member of Willingness to Participate]<sup>8</sup>
9. Prequalification Response Checklist
10. [Bank Guarantee]<sup>9</sup>

---

<sup>6</sup> Delete in the case of a single entity Applicant.

<sup>7</sup> Delete if not applicable.

<sup>8</sup> Delete if not applicable.

<sup>9</sup> Delete if not applicable.

## FORM 3

## PARTICULARS OF THE APPLICANT

## A – Particulars of the Applicant or, in the case of a Consortium, each Consortium Member

<b>Name of Applicant/ Consortium Member:</b>	
<b>Country of incorporation or registration:</b>	
<b>Date of incorporation or registration:</b>	
<b>Company/ business registration number (if any):</b>	
<b>Registered address:</b>	
<b>Brief description of its business:</b>	
<b>Website (if any):</b>	
<b>Shareholders or owners:</b>	
<b>Ultimate parent company or owner:</b> (being the person who ultimately, directly or indirectly, controls the Applicant/ Consortium Member)	
<b>Authorised Representative:</b> (as authorised under the board resolution or power of attorney)	
<b>Contact Person:</b> (include name, telephone, email and postal address)	
<b>Required attachments to this form:</b>	<p>Certified copy of its certificate of incorporation or registration</p> <p>Certified copy of the its latest annual filing with the company or business registry applicable to it in its country of jurisdiction (or equivalent document)</p>

*\*In the case of a Consortium, repeat the above table for each Consortium Member.*

**B – Business Structure in the case of a Consortium**

	<b>Name of Consortium Member</b>	<b>Proposed role</b> (with reference to the financial, technical, operation and maintenance obligations of the Project as set out in section <b>Error! Reference source not found.</b> of the Prequalification Document)	<b>Equity shareholding (%)</b> (in the Project Company if the Applicant is appointed Preferred Bidder)
Lead Member			
Non-Lead Member			
Non-Lead Member			
Non-Lead Member			
Non-Lead Member			

**C – Roles of Nominated Contractors or Affiliates (if applicable)**

<b>Name of Nominated Contractor or Affiliate</b>	<b>Proposed role</b> (with reference to the financial, technical, operation and maintenance obligations of the Project)

**FORM 4**  
**PARTICULARS OF ELIGIBLE PROJECTS**

<b>Name of Reference Project submitted by the Applicant for the purposes of satisfying the Eligible Projects Criteria and any of the Shortlisting Criteria "A" to "C"</b>	<i>[insert name of the project]</i>
<b>Eligible Project Nominee responsible for the Reference Project</b>	<i>[include name, company registration number and registered address]</i>
<b>Relationship of Eligible Project Nominee to Applicant</b>	<i>[Applicant/Consortium Member/Affiliate] (as applicable)</i>
<b>Date of EPC or PPP Contract</b>	
<b>Employer/ Contracting Authority</b>	<i>[include full name, company registration number (if applicable) and principal address]</i>
<b>Location of Reference Project</b>	<i>[include town/city, region/state and country]</i>
<b>Description of Reference Project</b>	<i>[development and operation of diagnostic centre / hospital / healthcare facility] [insert other relevant details including the various diagnostic imaging services provided]</i>
<b>Date Reference Project was completed and opened to operations</b>	
<b>Reference Project Total Project Cost</b>	<i>[insert Reference Project Total Project Cost in accordance with the terms of the Prequalification Document]</i>
<b>Role of Eligible Project Nominee in the Reference Project</b>	
<b>Equity Shareholding of Eligible Project Nominee in the relevant Project Company or EPC Contractor</b>	
<b>Was Reference Project implemented on an EPC or PPP Basis</b>	<i>[EPC/PPP] (delete as appropriate)</i>
<b>Details of Referee for Reference Project</b>	<i>[name and contact details of a referee]</i>
<b>Required attachments to this form:</b>	<p>If the Eligible Project Nominee responsible for the Reference Project is an Affiliate of the Applicant or the Lead Member: (i) certified copy of its certificate of incorporation or registration; and (ii) certified copy of the its latest annual filing with the company or business registry applicable to it in its country of jurisdiction (or equivalent document).</p> <p>Any evidence that may be supplied to support the details of the Reference Project set out in this form. For example, company brochures of the Eligible Project Nominee, links to websites of the Employer/ Contracting Authority or the Eligible Project Nominee describing the Reference Project, reports prepared in respect of the Reference Project.</p>

Repeat the table above for each Reference Project submitted as a potential Eligible Project for the purpose of satisfying the Eligible Projects Criteria and any of the Shortlisting Criteria "A" to "C".



**FORM 5**  
**PARTICULARS OF FINANCIAL CAPABILITY**

**A – Particulars of Financial Capability of the Financial Nominee**

<b>Entity which is nominated as Financial Nominee</b>	<i>[include name, company registration number and registered address]</i>		
<b>Relationship of Financial Nominee to Applicant</b>	<i>[Applicant/Lead Member (as applicable)]</i>		
<b>Financial Information</b>	<b>[FY 1]</b>	<b>[FY 2]</b>	<b>[FY 3]</b>
(i) Total Assets			
(ii) Total Liabilities			
(iii) Total Net Worth			
(iv) Annual Turnover			
(v) Profits Before Taxes			
(vi) Profits After Taxes			
<b>Third Party Debt Information</b>			
(i) Applicable Project for which Third Party Debt was secured	<i>[include project name, location and sector]</i>		
(ii) Aggregate Amount of Third Party Debt			
(iii) Date of Financial Close of Third Party Debt			
(iv) Date of First Drawdown of Third Party Debt			
(v) Date of Final Drawdown of Third Party Debt			
(vi) Tenor of Third Party Debt			
(vii) Name of Borrower	<i>[include name, company registration number and registered address]</i>		
<b>Required attachments to this form:</b>	<p>If the Financial Nominee is the Lead Member: (i) certified copy of its certificate of incorporation or registration; and (ii) certified copy of its latest annual filing with the company or business registry applicable to it in its country of jurisdiction (or equivalent document).</p> <p>Certified copies of audited financial statements for most recent 3 (three) full financial years falling prior to the Prequalification Response Submission Date.</p> <p>Any evidence available to be disclosed to support the information provided in respect of the Third Party Debt Information (for example, certified copy of audited financial statements referencing such debt, if different from those provided above).</p>		

**B – In the Case of a Consortium, Particulars of Financial Capability of each of the Non-Financial Nominees**

<b>Name of Member (Non-Financial Nominee)</b>	<i>[include name, company registration number and registered address]</i>		
<b>Role on the Consortium and Shareholding</b>	<i>[Lead Member / Non-Lead Member (as applicable)] [Shareholding]</i>		
<b>Financial Information</b>	<b>[FY 1]</b>	<b>[FY 2]</b>	<b>[FY 3]</b>
(i) Total Assets			
(ii) Total Liabilities			
(iii) Total Net Worth			
(iv) Annual Turnover			
(v) Profits Before Taxes			
(vi) Profits After Taxes			

**FORM 6**  
**LETTER OF AUTHORISATION FOR LEAD MEMBER OF CONSORTIUM<sup>10</sup>**

Date: [please insert day, month, year]

To: [●]

Dear Sir,

**Subject: request for qualification for the [●]<sup>11</sup> ("Prequalification Document")**

Terms defined in the Prequalification Document shall have the same meaning when used in this Letter of Application unless otherwise stated.

We, [PLEASE INSERT NAMES AND ADDRESS OF THE NON-LEAD MEMBER(S)] do hereby irrevocably appoint and authorise [PLEASE INSERT NAME AND ADDRESS OF THE LEAD MEMBER] ("Lead Member") to represent each of us individually and all of us collectively as Consortium Members in [PLEASE INSERT NAME OF APPLICANT] (the "Applicant" or the "Consortium") in all matters in connection with the Prequalification, including but not limited to: executing and submitting of the Prequalification Response, Proposal and other relevant documents; participating in the Pre-Prequalification Response Meeting and other conferences held during the Prequalification or otherwise during the RFP or bid process; providing or submitting queries and requests for clarification to the Entity; providing information and responses to the Entity; representing the Consortium in all matters before the Entity; signing and execution of all contracts including the PPP Contract and undertakings consequent to acceptance of the Consortium's bid, and generally dealing with the Entity in all matters in connection with or relating to or arising out of the Consortium's bid for the Project and/ or upon award of the Project to the Consortium.

We hereby agree to ratify and confirm and do hereby ratify and confirm all acts, deeds and things lawfully done or caused to be done by the Lead Member pursuant to and in exercise of the powers conferred by this letter of authorisation and that all acts, deeds and things done by the Lead Member in exercise of the authority hereby conferred shall and shall always be deemed to have been done by us.

This letter of authorisation shall be governed by, and construed in accordance with, the laws of Afghanistan and the courts of Afghanistan shall have exclusive jurisdiction over all disputes arising under, pursuant to and/or in connection with this letter of authorisation.

Signed by [insert name of authorised  
*representative of Non-Lead Member*] )  
 for and on behalf of [insert name of Non-  
*Lead Member*]<sup>12</sup>: )

<sup>10</sup> To be provided only in the case of a Consortium. This letter of authorisation shall be provided (either individually or jointly) by all the Non-Lead Members nominating the Lead Member of the Consortium.

<sup>11</sup> Name of Project.

<sup>12</sup> Repeat signature block for each Non-Lead Member if provided jointly.

**FORM 7**  
**AUTHORISATION TO A REPRESENTATIVE**

**IT WAS RESOLVED THAT:**

[PLEASE INSERT NAME OF THE AUTHORISED REPRESENTATIVE] ("**Authorised Representative**") of [PLEASE INSERT ADDRESS OF THE AUTHORISED REPRESENTATIVE] be hereby appointed and authorised to act on behalf of [PLEASE INSERT NAME OF THE APPLICANT OR CONSORTIUM MEMBER] ("**Company**") in all matters in connection with the request for qualification for the [●]<sup>13</sup> ("Prequalification Document"), including but not limited to: executing and submitting of the Prequalification Response, Proposal and other relevant documents (including power of attorney); participating in the Pre-Application Meeting and other conferences held during the Prequalification or otherwise during the RFP or bid process; providing or submitting queries and requests for clarification to the Entity; providing information and responses to the Entity; representing the Company in all matters before the Entity [and other Consortium Members]<sup>14</sup>; signing and execution of all contracts including the PPP Contract and undertakings consequent to acceptance of the bid, and generally dealing with the Entity [and other Consortium Members]<sup>15</sup> in all matters in connection with the bid for the Project and/ or upon award of the Project to the Company or the Consortium of which the Company is a member; and all acts, deeds and things lawfully done or caused to be done by the Authorised Representative pursuant to and in exercise of the powers conferred by this resolution be hereby ratified and confirmed.

---

<sup>14</sup> Delete if not applicable.

<sup>15</sup> Delete if not applicable.

## FORM 8

### CERTIFICATE OF COMPLIANCE

1. This certificate is entered into in connection with the request for qualification for the [●]<sup>16</sup> ("**Prequalification Document**"). Terms defined in the Prequalification Document shall have the same meaning when used herein unless otherwise stated.
2. The undersigned, [PLEASE INSERT NAME OF THE OFFICIAL], of legal age, and residing at [PLEASE INSERT ADDRESS], personally, and as [PLEASE INSERT THE OFFICIAL CAPACITY] of [PLEASE INSERT NAME OF THE APPLICANT/CONSORTIUM MEMBER]<sup>17</sup>, [a company/a partnership]<sup>18</sup> duly organised under the laws of [PLEASE INSERT NAME OF THE COUNTRY] ([the "**Applicant**"/[the "**Consortium Member**"]<sup>19</sup>), hereby certifies that:
  - (a) all statements, representations, information and other matters of fact made in this Prequalification Response including any attachments and enclosures are true, complete and accurate; nothing has been omitted which renders such information misleading and all documents accompanying such Application are true copies of their respective originals;
  - (b) [it has been nominated as a(n) [Financial Nominee/ [Eligible Project Nominee] for the Applicant and has been allocated the role of *[insert role consistent with part B of Form 3]* in the Project and:
    - (i) is willing to participate in the Project in the role allocated to it in the Prequalification Response;
    - (ii) has the required experience and capacity to under the role allocated to it in the Prequalification Response; and
    - (iii) without limiting the generality of paragraph (a) above, all statements, representations, information and other matters of fact made in the [Particulars of Eligible Projects]/[Particulars of Financial Capability] submitted with the Prequalification Response in respect of [Reference Projects carried out by it]/[its financial capability] are true, complete and accurate; nothing has been omitted which renders such information misleading and all documents accompanying such particulars are true copies of their respective originals;
  - (c) the [Applicant]/[Consortium Member] is a corporation or business organisation, duly incorporated or validly existing and duly registered under the laws of its country of domicile;
  - (d) [the [Applicant] [Consortium Member] has agreed that [PLEASE INSERT NAME OF THE LEAD MEMBER] will act as the Lead Member of the Consortium of which we are a Consortium Member]/[the [Applicant] [Consortium Member] has agreed to act as the Lead Member of the Consortium of which we are a Consortium Member]<sup>20</sup>

---

<sup>17</sup> Certificate is to be signed by the authorised representative of the Applicant to whom the authority has been granted under the terms of this Prequalification Document. Where this is a Consortium, separate certificates should be signed individually by the authorised representative of the Lead Member and each Non-Lead Member.

<sup>18</sup> Delete as appropriate

<sup>19</sup> Delete as appropriate

<sup>20</sup> Only applicable in the case of an Application by a Consortium. Delete as appropriate.

- (e) the [Applicant]/[Consortium Member] is participating in only one Prequalification Response;
- (f) [the [Applicant]/[Consortium Member] has not been the subject of any court or arbitral award decision determined against the [Applicant]/[Consortium Member] in respect of any material contract to which the [Applicant]/[Consortium Member] was a party during the last 5 (five) years, for which the [Applicant]/[Consortium Member] was or is required to pay damages in an amount that had or could reasonably be expected to have a material adverse effect on the business or condition (financial or otherwise) of the [Applicant]/[Consortium Member]];<sup>21</sup>
- (g) the [Applicant]/[Consortium Member]<sup>22</sup> does not have a Conflict of Interest as set out in the Prequalification Document;
- (h) the [Applicant]/[Consortium Member]<sup>23</sup> has taken steps to ensure its conformity and the conformity of its partners, suppliers, sub-contractors, sub-consultants, officers, employees, agents, service providers and advisers with the provisions under section 9 of the Prequalification Document;
- (i) the [Applicant]/[Consortium Member]<sup>24</sup> has not, directly or indirectly or through an agent, engaged in any corrupt practice, fraudulent practice, coercive practice, undesirable practice or restrictive practice in the bidding process for the Project or in the bidding process for any other project in the previous 3 (three) years and is not otherwise in breach of the terms of section 9; and
- (j) the [Applicant]/[Consortium Member] has complied with and undertakes to continue to comply with the terms and conditions of the Prequalification Document.

Executed as a deed by )  
*[insert name of company in bold and upper* )  
*case]* acting by *[insert name of authorised* )  
*representative]*: )  
 Signature of authorised representative .....  
 Signature of witness .....  
 Name of witness .....  
 Address of witness .....  
 .....  
 .....  
 Occupation of witness .....

21 To be included if the Applicant/relevant Consortium Member is an Eligible Projects Nominee and/or a Projects Nominee.  
 22 Delete as appropriate  
 23 Delete as appropriate  
 24 Delete as appropriate

**FORM 9**  
**CERTIFICATE BY AFFILIATE OF [APPLICANT]/[CONSORTIUM MEMBER] OF**  
**WILLINGNESS TO PARTICIPATE**

1. This certificate is entered into in connection with the request for qualification for the [●]<sup>25</sup> through public private partnership ("**Prequalification Document**"). Terms defined in the Prequalification Document shall have the same meaning when used herein unless otherwise stated.
2. The undersigned, [PLEASE INSERT NAME OF THE OFFICIAL], of legal age, and residing at [PLEASE INSERT ADDRESS], personally, and as [PLEASE INSERT THE OFFICIAL CAPACITY] of [PLEASE INSERT NAME OF THE AFFILIATE]<sup>26</sup>, [a company/a partnership]<sup>27</sup> duly organised under the laws of [PLEASE INSERT NAME OF THE COUNTRY] (the "**Nominated Affiliate**"), hereby certifies that:
  - (a) [it has been nominated as a(n) [Eligible Project Nominee]/ [Financial Nominee] for the Applicant and has been allocated the role of *[insert role consistent with part C of Form 3]* in the Project and:
    - (i) is willing to participate in the Project in the role allocated to it in the Prequalification Response;
    - (ii) has the required experience and capacity to under the role allocated to it in the Prequalification Response; and
    - (iii) without limiting the generality of paragraph (a) above, all statements, representations, information and other matters of fact made in the [Particulars of Eligible Projects]/ [Particulars of Financial Capability] submitted with the Prequalification Response in respect of [Reference Projects carried out by it]/[its financial capability] are true, complete and accurate; nothing has been omitted which renders such information misleading and all documents accompanying such particulars are true copies of their respective originals;
  - (b) if the Applicant is selected as the Preferred Bidder, the Affiliate intends, subject to agreement of all terms and conditions with the Applicant, to enter into a contract with the Project Company to perform the obligations and assume the attendant liabilities as the *[insert role consistent with part C of Form 3]* for the Project;
  - (c) [if the Applicant is selected as the Preferred Bidder, the Affiliate will contribute sufficient equity to the [Lead Member]/[Applicant] for the purposes of satisfying the [Lead Member's]/[Applicant's] equity commitments to the Project;]<sup>28</sup>
  - (d) the Affiliate is a corporation or business organisation, duly incorporated or validly existing and duly registered under the laws of its country of domicile;

---

<sup>26</sup> Certificate is to be signed by the authorised representative of the Affiliate. If there is more than one Affiliate nominated to meet the Pre-qualification Requirements and/or Shortlisting Criteria, then a separate certificate should be signed for each Affiliate.

<sup>27</sup> Delete as appropriate.

<sup>28</sup> Delete if not the Financial Nominee. If a Consortium, retain the reference to Lead Member. If a single entity, retain the reference to Applicant.

- (e) the Affiliate is not participating in any other Prequalification Response, whether as a nominated contractor, a nominated Affiliate, a Consortium Member or Applicant;
- (f) the Affiliate has not been the subject of any court or arbitral award decision determined against the Affiliate in respect of any material contract to which the Affiliate was a party during the 5 (five) years falling prior to and ending on the Prequalification Response Submission Date, for which the Affiliate was or is required to pay damages in an amount that had or could reasonably be expected to have a material adverse effect on the business or condition (financial or otherwise) of the Affiliate;
- (g) the Affiliate has not, directly or indirectly or through an agent, engaged in any corrupt practice, fraudulent practice, coercive practice, undesirable practice or restrictive practice in the previous 3 (three) years and is not otherwise in breach of the terms of the Prequalification Document; and
- (h) the signatory to this certificate is authorised to execute this certificate on behalf of the Affiliate pursuant to the [power of attorney]/[board resolution] attached.

Executed as a deed by )  
*[insert name of company in bold and upper* )  
*case]* acting by *[insert name of authorised* )  
*representative]*: )

Signature of authorised representative .....

Signature of witness .....

Name of witness .....

Address of witness .....

.....

.....

Occupation of witness .....



**FORM 10**  
**PREQUALIFICATION RESPONSE CHECKLIST**

<b>Form No.</b>	<b>Form Description</b>	<b>Checked (or marked not applicable) by Applicant</b>	<b>Checked (or marked not applicable) by Entity</b>
1	Prequalification Document Submission Identification Sheet		
2	Letter of Application including all required enclosures:		
3	Particulars of Applicant including all required attachments		
5	Particulars of Eligible Projects including all required attachments		
6	Particulars of Financial Capability including all required attachments		
7	Letter of Authorisation for Lead Member of Consortium		
8	Authorisation to a representative		
9	Certificate of Compliance		
10	Certificate by Affiliate of Applicant or Consortium Member of Willingness to Participate including all required attachments		
11	Prequalification Response Checklist		



Islamic Emirate of Afghanistan  
Ministry of Public Health  
General Directorate of Policy and Plan  
Public Private Partnership (PPP)

**CONCEPT NOTE**  
**PUBLIC-PRIVATE PARTNERSHIPS (PPP)**  
**FOR HOSPITAL DIAGNOSTIC IMAGING**

## Table of Contents

1. Key issues and background .....	3
2. Proposed objective of the PPP.....	5
3. Preliminary project description and feasibility analysis of the initiative.....	5
4. Proposed preparation schedule, team composition and implementation period .....	8
5. Potential risks, controversial aspects, and mitigation and safeguard measures .....	8
6. Monitoring and managing performance.....	9
7. Sustainability .....	10
Annex 1 Legal Analysis Report .....	11
Annex 2 Cost-Benefit Analysis for a Public-Private Partnership (PPP) of Diagnostic Imaging at the Wazir Akbar Khan Hospital.....	14

## 1. Key issues and background

The health system in Afghanistan has improved dramatically since 2002 (1381) with the creation and implementation of the basic package of health services (BPHS) and later the essential package of hospital services (EPHS). Introduction of the BPHS and the EPHS led to a greater cohesion of services offered in the public health system which is under the stewardship of the Ministry of Public Health (MoPH). However, many health indicators for Afghanistan remain quite poor. For example, life expectancy remains less than 65 years, a recent measure of infant mortality showed it to be at 77/1,000 live births, and maternal mortality at 327/100,000 live births<sup>1</sup>. Rates for many of the top ten causes of death (for example, ischemic heart disease at 8.1% of total deaths, stroke at 6.4%, pre-term birth complications at 5.2%, and road injuries at 2.6%) would most likely be lower if better diagnostic imaging services were more readily available within the public sector<sup>2</sup>. Currently, these services are very limited within the public sector and when equipment is available, it is often out of service because of either a lack of funding for repairs or an absence of technical know-how in Afghanistan to service the equipment.

It is difficult to estimate how much of a total demand there is for diagnostic imaging services, but the table below provides some approximations based on rapid assessment conducted in a small number of public and private hospitals in Kabul<sup>3</sup>.

**Table 1: Approximate daily number of patients seen for selected diagnostic imaging equipment**

Name	Ultrasound	X-ray	Echocardiogram	CAT/CT-Scan	MRI
Wazir Akbar Khan (Public)	30-35*/day	40-50*/day	10*/day	Not available	Not available
Ataturk (Public)	20-25*/day	25-30*/day	Not available	Not available	Not available
Ibne Sina Ajel (Public)	3-5*/day	10-20/day	Unknown if available	Not available	Not available
CURE Hospital (Public-Private)	> 50/day	10-20*/day	3-5/day	Not available	Not available
Blossom Hospital (Private)	30/day	15/day	5/day	15-20/day	8-10/day
Jumhoriyat Hospital (Public)	50-60/day	70-75/day	Staff not available	20-30/day	Not available
Rabia Balkhi Hospital (Public)	45-50/day	5/day	6/day	Not available	Not available
Inbni Sina Sadri (Public)	Not available	20/day	22/day	Not available	Not available
Malalai Hospital (Public)	8/day	5/day	5/day	Not available	Not available
Istiqlal Hospital (Public)	40/day	9/day OPD	6/day	Not available	Not available

<sup>1</sup> Afghanistan Mortality Survey, 2010.

<sup>2</sup> Afghanistan Country Profile, WHO website, 2012.

<sup>3</sup> Nearly ten years ago, it was noted that nearly 60% of persons seeking health care went first to a private provider, nearly 70% went to private providers for their second visit, and more than 80% went to private providers for their third visit. More recent studies have shown that the majority of health services continue to be provided in the private sector.

		5/day			
Indira Gandhi (Public)	23/day	40-45/day	16/day	25-30/day	Not available
Sardar Mohamad Dawood Hospital (Military Hospital)	70-80/day	15 machines (unknown number of patients/day)	1-2/day	7-8/day	Machine available, but unknown number of patients/day
FMIC (Public-Private)	48/day	48/day	Not available	39/day	20/day

\* Not all machines functional at the time of visit

There are a variety of reasons commonly given for using PPPs as an option to procure goods and services. Some of these reasons include:

1. **Financial:** A shared burden of funding between the public and private sector (and potentially accelerated funding versus the government budgeting process) and revenue sharing.
2. **Efficiency and effectiveness:** PPPs often allow the private sector provider more flexibility in how goods and services are provided, costs are managed, and negotiations are conducted with sub-contractors.
3. **Risk Sharing:** The private sector is usually considered to be more efficient in managing certain risks through better risk assessment and better management of risk events. As a result, the private sector may require a lower risk premium than the likely cost to the government if it does not transfer the risk. Some of these risks will be addressed in a later section.
4. **Innovation:** The performance oriented nature of PPP contracts provides a benefit by encouraging innovation and improve quality.
5. **More accessible services:** Patients who need diagnostic imaging services would have timelier and easier access to them by expanding diagnostic imaging services into public hospitals.
6. **Better quality of services:** The ultimate goal of PPPs is to provide better quality and improve access to health services.

However, any PPP **must** be tested and analyzed through a cost-benefit analysis. The solution must be sensible and valuable in terms of socio-economic outcomes (or the optimum technical solution). Cost-benefit analysis factors can include reliability, quality, effectiveness, maximization of service utilization, partner commitments, demonstration effects (i.e. piloting), and transparency/reducing corruption (see Annex 2). Additionally, there must be a thorough review of the underlying legal environment to ensure, for example, that liable responsibilities are duly assigned. In Afghanistan, two of the primary legal issues which must be addressed are: 1) how user fees for diagnostic imaging services within the public sector will be addressed; and, 2) how the PPP would align with the PPP Law which has recently been endorsed. See Annex 1 for the legal analysis of the proposed PPP.

## 2. Proposed objective of the PPP

The MoPH wants to explore and demonstrate alternate methods for the delivery of health services within the public sector. Thus, the proposed objective of this PPP is to demonstrate an efficient, cost-effective, and high-quality delivery of diagnostic imaging services via a small-scale pilot activity in at least one public hospital. If this pilot is shown to reach its overall objective, the MoPH may consider expanding PPPs both geographically and into other areas of services. Specific diagnostic imaging services which are being considered as part of this PPP include: 1) ultrasound; 2) X-rays (fixed, mobile, digital, etc.); 3) echocardiograms (or ECHOs); 4) electrocardiograms (EKG/ECG); 5) computerized tomography (CAT/CT scanners); 6) magnetic resonance imaging (MRI);

## 3. Preliminary project description and feasibility analysis of the initiative

The MoPH indicated that up to three public hospitals would be involved in the PPP pilot. The first step was to develop a short-list of public hospitals and assess their readiness to be involved in the PPP pilot. The initial list of hospitals provided by the MoPH included the following and each were given an initial (three stage) ranking for the readiness assessment.

**Table 2: Initial public hospital ranking for the readiness assessment**

#	Name	Remarks
1	Wazir Akbar Khan	First priority
2	Ataturk	
3	Ibn Sine Ajel	
4	Jamhoryat	Second priority
5	Indra Gandhi Child Health	
6	Rabia e Balkhi	
7	Istiqlal	Third priority
8	Ibn Sine Sadri	
9	Malalai	

A rapid assessment of the nine Public Hospitals plus one Military Hospital (Sardar Mohd Dawood Khan, 400 beds) in Kabul city was carried out to assess the readiness of the hospitals for the PPPs and gather information on the current status of provision of the imaging/diagnostic services. This included such items as, demand for the services, physical status of the hospitals, and the willingness of the hospitals' management to engage with the PPP process.

In conducting this rapid readiness assessment, a number of criteria as listed below were utilized. These criteria included:

- having appropriate space available for providing diagnostic imaging;
- current status of the provision of diagnostic imaging services within the facility;
- current and expected demand of services if diagnostic imaging is initiated or expanded;
- current diagnostic imaging staff at the hospital;
- having known, if any, current fees for diagnostic imaging services provided;
- the hospital is physically accessible for persons needing diagnostic imaging services;
- a steady and consistent supply of electricity is available at the facility;
- maintenance can be provided by the hospital for the diagnostic imaging rooms at a certain level of quality;
- current computing /data storage capacity;

- the capability of hospitals for providing services that are required post-imaging;
- a well-managed hospital, including finance and administration; and,
- the hospital is interested and willing to participate in the PPP.

The Assessment Team<sup>4</sup> visited all the nine public hospitals listed in Table1, and conducted interviews with the imaging unit staff and the hospital management staff using a short questionnaire. The assessment team analyzed the results and recommended the below three hospitals for further consideration for the imaging/diagnostic PPPs.

**Table 3: List of the eligible hospitals for small-scale PPP**

#	Hospital	Location	Type
1	Wazir Akbar Khan	Wazir Akbar Khan, Kabul	Public
2	Ibni Sina Sadri	Cinema Pamir, Kabul	Public
3	Istiqlal	Alludeen , Kabul	Public

Justifications for selection of the above hospitals are provided below:

- A. High demand of customers for the imaging services in these hospitals;
- B. Physical infrastructure such as venue for set-up of the imaging machinery is partially available or may need some renovation to get fit for purpose. Also, additional space is available for construction of new premises as may be needed; and,
- C. The current locations of the hospitals are reasonable from the perspective of accessibility of costumers to the imaging service. For example, the Ibni-Sina Sadri hospital is located next to the Ibsina Ajil hospital; therefore, patients from both hospitals can use the services. Wazir Akbar Khan Hospital is located near to two other hospitals (Indira Ghanhi, and Sardar Mohammad Dawood Hospital) and they can also have access to the services, if needed. Isteqlal hospital is also located in a densely populated part of Kabul. All these three hospitals are located in three different regions of Kabul city where patients from the different parts of the city will have access to the imaging services.

To effectively implement PPPs for imaging services and to mitigate risks, the General Directorate of Curative Medicine has suggested to start the pilot from one hospital and, therefore, Wazir Akbar Khan Hospital was selected as the pilot. This will enable the MoPH to better manage any emerging challenges, and incorporate any lessons learned in the scale-up stage. The results of the pilot stage will inform scale up of PPP to other national hospitals.

Another detailed study of the three selected hospitals, particularly the final candidate hospital will be needed to provide further details for the Request for Proposals (RFP) stage, including the available space versus required space, required voltage of electricity power, current ventilation, and project costs including proposed diagnostic imaging machines, etc. The proposed package for the diagnostic imaging services include: X-Ray, MRI, CT-Scan, Ultra-Sound (Doppler), Echocardiogram, and EKG/ECG. Even though some of these services already may be available in the PPP candidate hospitals and are provided free of cost to the patients via the public sector, the

<sup>4</sup> The Assessment Team typically consisted of 1-2 staff of the MoPH's PPP Unit, General Directorate of Curative Medicine and 1-2 staff of the USAID-funded Health Sector Resiliency Project.

private partner will also be required to provide these services and it will be optional for the customers to either use public or private services (for a fee).

The Team also conducted a rapid market survey of some private hospital providers to examine the utilization rates of the diagnostic imaging services (see Table 4), the approximate fees for each type of service, the number of staff needed to provide each service, how the equipment was serviced and maintained, and if any information was available regarding the internal cost accounting for each service. Tables 4 and 5 below provide some of this information.

**Table 4: Range of fees for each type of service**

Name	Ultrasound	X-ray	Echocardiogram	CAT/CT Scan	MRI
CURE Hospital	250-450 Afs	250-1750 Afs	1000-2000 Afs	Service not offered	Service not offered
Blossom Hospital	400 Afs	450-2050 Afs	1200 Afs	3000-5000 Afs	3000-7000 Afs
FMIC	Not fixed, it depends on type of service, and patient affordability	Not fixed, it depends on type of service, and patient affordability	Not fixed, it depends on type of service, and patient affordability	Not fixed, it depends on type of service, and patient affordability	Not fixed, it depends on type of service, and patient affordability

**Table 5: Number of staff for each type of service**

Name	Ultrasound	X-ray	Echocardiogram	CAT/CT Scan	MRI
CURE Hospital	3-4	3	2-3	Service not offered	Service not offered
Blossom Hospital	3	2	3	2	2
FMIC	51 staff including 8 MDs are available for all imaging services	51 staff including 8 MDs are available for all imaging services	51 staff including 8 MDs are available for all imaging services	51 staff including 8 MDs are available for all imaging services	51 staff including 8 MDs are available for all imaging services

In terms of equipment maintenance, each private hospital had a different approach. One had an expatriate biomedical engineer on staff who has the skills to service all of its equipment. Another primarily relied on service agreements with the equipment manufacturer while the third utilized either in-country or foreign technicians depending on the complexity of the needed repair. All did their internal cost accounting by either major line items or by department; thus, it is not possible to determine the detailed expenses for each type of service provided.

The public hospitals visited were using the MoPH central workshop technicians for repairing and maintenance of their medical equipment. The process for such maintenance services is lengthy and in most cases, due to complexity of the machinery, they are not able to maintain the equipment. There is no regular check-up of the equipment to make sure they are functioning well, and only when the equipment stop functioning, is a request placed for repairing them. Many types of medical equipment that are not functioning and need maintenance and repair can't be fixed by the central workshop due to complexity, the high cost of repairs, and lack of expertise inside the country.



What the public hospital assessment and private hospital market survey highlighted was the need to further develop the details of what will be the expected “contributions” from the public and private sector for any future PPP procurement. The MoPH will need to decide what support, in addition to providing operational space, it will contribute toward the PPP. Some of the factors, as highlighted above, include staffing, maintenance (both equipment and ensuring clean/sterile facilities), utilities, renovations, etc. This determination is critical as it will subsequently determine what type of fee schedule will be acceptable to the private provider, what are the various (legal and otherwise) responsibilities of each partner, and how the procurement will be structured in order to interest enough potential bidders.

#### **4. Proposed preparation schedule, team composition and implementation period**

As noted above a significant amount of additional preliminary work will be needed prior to issuing a PPP procurement for diagnostic imaging. This preliminary work could take anywhere between 6-12 months, depending on the commitment by the MoPH to move this initiative forward. In addition, the preparation period needs to address the information gaps as noted above, it will also need to outline the proposed project implementation arrangements, develop an independent government cost estimate, provide the framework for the financial flows, and determine the optimum procurement/contract type.

While the HSR Project can provide technical support, the leadership and ownership of this initiative must come from the MoPH through the PPP Steering Committee, and specifically the General Directorates for Policy and Planning (GDPP) and its PPP Unit, the General Directorate for Curative Medicine (GDCM), and the MoPH’s procurement staff. Other potential collaborators could include the Ministry of Finance, the World Bank, and the Systems Enhancing for Health Actions in Transition (SEHAT) Project, the Afghan Private Hospitals Association (APHA), the Afghan Medical Services Union (AMSU), the Diagnostics Imaging Association (DIA), the World Health Organization, and possibly the International Finance Corporation (IFC).

It is also recommended that in order to attract potential private sector bidders that the initial procurement and implementation period should be multi-year (10 years at a minimum); but continued implementation would be dependent on satisfactory performance on the private sector contractor. Further, if performance is deemed satisfactory with the pilot hospital, the MoPH can then consider whether to further scale-up this PPP initiative to additional hospitals.

#### **5. Potential risks, controversial aspects, and mitigation and safeguard measures**

It should be noted that a PPP for providing diagnostic imaging services involves many substantial and high risks. In fact, the MoPH may want to consider piloting a more “low-tech” PPP (e.g. laundry services, cleaning services, etc.) before moving forward with this initiative. The main risks for the PPP of diagnostic imaging services and potential mitigation measures are given in the table below.

**Table 6: Major risks to the diagnostic imaging PPP and potential mitigating measures (M=modest; S=substantial; H=high)**

<b>Risk</b>	<b>Risk rating</b>	<b>Potential mitigation measures</b>
This PPP will involve the private sector placing, some very expensive equipment into public facilities. Equipment failures are possible and responsibility for repair or replacement could be disputed.	<b>H</b>	All roles and responsibilities between the public and private sector will need to be thoroughly delineated in the procurement and subsequent contract.

Services are supposed to be free of charge within the public sector. The introduction of a user fee for diagnostic imaging services may be met with great resistance by the patient population.	<b>H</b>	The introduction of user fees (even modest fees) has to be preceded by an information and communication campaign to explain the rationale for them. (The public sector diagnostic imaging services will be continued as free of charge so that patients will have the option of using a free service or those provided by the private sector for a fee).
The private care providers may be incentivized to provide unnecessary diagnostic imaging services to maximize their profits.	<b>H</b>	Consider structuring the PPP contract to avoid a fee-for-service structure (versus a fixed monthly fee), or ensure sufficient oversight, and provide a legal framework for protection against malpractice to avoid defensive medical practices.
The quality of diagnostic imaging services provided by the private sector as part of this PPP may be poor.	<b>M</b>	Develop a monitoring and performance framework which incorporates quality indicators.
The private sector may see this PPP initiative as inherently undermining its market and, thus, may not show interest in bidding or demand a high fee to offset potential revenue losses.	<b>M</b>	Conduct an analysis of unmet needs of diagnostic imaging services within both the public and private sectors.
Unknown conflicts of interest in the awarding of the procurement (i.e. potential procurement panel members may have business interests and ties to the private sector).	<b>S</b>	Ensure that the procurement review panel contains a significant number of members outside of the MoPH (e.g. technical agencies, donors, and project staff). Have all members sign a conflict of interest declaration form.
The PPP Law, which has recently been endorsed, should be reviewed to ensure that this proposed PPP will be in compliance.	<b>S</b>	Work with the Ministry of Finance and Ministry of Justice to ensure that small-scale PPPs are covered in the PPP guidelines and procedures.
At this point it is uncertain whether a PPP will provide cost-savings versus the public sector directly providing diagnostic imaging services.	<b>S</b>	Conduct a cost-benefit analysis.
<b>OVERALL RISK RATING</b>	<b>M</b>	

## 6. Monitoring and managing performance

Both parties (public and private sector) will need to negotiate a joint monitoring and performance framework to ensure both parties are abiding by agreed-upon roles, responsibilities, and standards. This will assist the MoPH in determining whether to continue funding the PPP contract, as well as, allowing both the public and private sector to determine liability in case there are issues with implementation. To that end, a performance monitoring committee should be established with membership from the MoPH, the private sector service provider, and outside technical resources.

## **7. Sustainability**

First and foremost, the sustainability of the proposed initiative hinges on government leadership, strong commitment and ownership, and good governance. To ensure sustainability this and subsequent PPP initiatives should be mainstreamed into the MoPH's health policy dialogue so that needed resources are discussed and addressed on a regular basis (for example, holding regular meetings of the PPP Steering Committee with a report-out to MoPH leadership). As mentioned previously, the MoPH should consider budgeting for and issuing a multi-year contract to the winning bidder and then closely monitoring and evaluating the performance of the contract for cost-savings, efficiency, innovation, and quality improvements. If the results are seen to be positive, this would allow the MoPH the flexibility to both scale-up the diagnostic imaging initiative, as well as, potentially enter into PPPs for other health and supportive services.

## **Annex 1      Legal Analysis Report**

### **Introduction**

States typically build public infrastructure, operate and maintain it; these projects are usually supported by collected tax revenue from the public or by external donations. During the last 25 years, developing countries have used Public Private Partnerships (PPP) as an alternative to providing public services. Under a PPP, financing, building infrastructure, and implementing projects, according to long term agreements of five to 30 years or more, are contracted between the private and public sectors, with benefits and risk divided between them.

Both the public and private sectors have an interest in working together on projects including roads, bridges, dams, general infrastructure, and other services needed by the community: these projects are profitable for the private sector, and also serve as a service delivery option for the public sector. Therefore, the private sector benefits from partnering with the public sector, and the public sector benefits from the skills, experience, technology and risk management and the experience of the private sector.

According to the Afghanistan Constitution, provision of public services is the responsibility of the Afghan Government, including free primary health care services provided by the Ministry of Public Health. Public Health Law Article 7, Item 5 states that “procurement and provision of medical equipment, medicine, and facilities to meet the health demand of citizens” is the responsibility of Ministry of Public Health. Item 11 of the same Article also addresses “public and private sector cooperation to address the health care needs of citizens, and to provide primary and secondary health care services...” In sum, it is the responsibility of the Ministry of Public Health to provide comprehensive and good quality health care services for citizens. The private sector can partner with the public sector through partnering with the Ministry of Public Health, to provide good quality health care services to the citizens.

To answer the question, are public hospitals services covered under the current PPP law? This report will provide an analysis of:

- Legal protections in the framework of public hospital PPPs;
- Legal status of PPPs; and
- How to implement PPPs in public hospitals.

This legal analysis report includes how the private sector engaged in a PPP, can participate in providing and promoting quality services at public hospitals; it also includes a legal analysis of how the private sector can take part in provision of public services.

The primary source for this analysis is the PPP Law, which addresses public administration of assets and property, power and energy, etc. when those services are provided by the private sector.

### **What is a Public Private Partnership?**

According to Article 16 of the PPP Law published in the Official Gazette, dated 1395/07/17, issue No. 1228, “the government can make partnership and project contracts with the private sector in the areas of production, energy, transportation, telecommunications, construction, culture, health, agriculture, irrigation, education, higher education, environmental protection, and other areas that are not prohibited by the private investment law.” Based on this article, any investment which is not prohibited under Article 5 of the Private Investment Law is allowed.

According to Article 10 of the Afghanistan Constitution, “[the] government encourages and supports investments of the private sector that are based on the market economy in accordance with the law, and ensures their safety.”

The constitution encourages, guarantees safety for, and supports private sector engagement. In support of this, the second article of the PPP Law states that “PPPs provide an opportunity to efficiently utilize the public estates and assets, capacities, expertise, and technology of the private sector.”

According to Article 16 of the PPP Law, no other limitation is considered for PPP investment, except in the areas prohibited under Article 5 of the Private Investment Law. Based on this, public institutions can establish collaborative PPP contracts within the framework of current law in each area, with respect to the policies and development strategies of the government.

The PPP Law explicitly states that the cooperation and collaboration of the public and private sectors, specifically in utilizing the private sector’s technology, skills, and capacity, for effective service delivery is permissible with respect to the law. Therefore, public hospitals can contract different aspects of their work through a PPP with the private sector, as long as it complies with the hospital’s policies and procedures. The Public Hospital Diagnostic/Imaging Services PPP involves use of technology and can be considered under this respective area of collaboration with the private sector.

In addition, Article 17 of the PPP Law outlines the following models of PPP projects, in addition to other models:

- a. Build-Operate-Transfer (BoT);
- b. Renovate-Operate-Transfer (ROT);
- c. Build-Transfer (BT);
- d. Build-Own-Operate (BOO);
- e. Build-Lease-Transfer (BLT);
- f. Design-Build-Finance-Operate (DBFO);
- g. Operating Concession (OC);
- h. Lease Contracts (LC);
- i. Management Contracts (MC);
- j. Contract-Add-and-Operate (CAP).

There are many different ways in which PPPs are supported by law.

## **Other Laws**

Article 10 of the Private Investment Law claims “shared ownership by the Afghan Government with private investors.” According to this, the private sector can own shared property with the government.

Additionally, based on the Private Investment Law, the objectives of private investment are “the promotion of domestic and foreign private investment in the economy, the establishment of

discipline with respect to the law and its administrative structures, resulting in encouragement, support, and protection of domestic and foreign private investors, the promotion of economic development, increased production and income, export, transport, technology, and improving the standard of living and general well-being.”

As the objectives of this law state that the use of technology is to improve living standards and welfare, the purpose of PPPs is likewise to improve the quality of services. Private sector engagement with public institutions in service delivery is compliant with the law, and can support public institutions in various areas such as participation in service provision and use of private sector skills in public administration.

Article 3 of Public Health Law states: “the Ministry of Public Health supports a working environment for the private sector to provide services and monitor its activities.” According to this article, engagement of the private sector in service provision is explicitly stated and allowed.

## **Conclusion**

According to the Afghanistan Constitution, the PPP Law, Private Investment Law, and other laws and regulations concerning the private sector, PPPs are supported both explicitly and implicitly. According to the PPP Law, the Afghanistan Government not only accepts PPPs legally, but encourages and supports private sector investment in health and other sectors of government to improve service delivery and public interest. The following are justifications for private sector engagement:

1. Public institutions, with regard to their priorities and policies, can establish PPP contracts with the private sector;
2. PPP Law encourages investment in public institutions by the private sector;
3. The government supports public interest and services improvement;
4. The Private Investment Law specifies prohibited areas where private investment is banned; investment in all other areas is lawful and accepted;
5. PPP Law supports investment in the public health sector by the private sector; and
6. Technology use and experience within the private sector can improve access to and quality of services delivery.

## **References:**

- Public Private Partnership Law, Official Gazette, date 1395/07/17 issue No 1228
- Public Health Law
- Investment Law
- Afghanistan Constitution
- Tax Administration Law

## **Annex 2 Cost-Benefit Analysis for a Public-Private Partnership (PPP) of Diagnostic Imaging at the Wazir Akbar Khan Hospital**

### **1. Background**

In March 2017, the Health Sector Resiliency project (HSR) and the GIRoA/MoPH agreed to develop a cost-benefit analysis for a small-scale Public-Private Partnership (PPP) to provide diagnostic imaging services at the Wazir Akbar Khan hospital in Kabul.

The cost-benefit analysis will capture the costs and benefits of the proposed PPP, confirm it offers net value to society, and compare project options for selection or prioritization purposes. Specifically, the analysis will compare the options of: 1) providing diagnostic imaging services via a PPP; 2) the MoPH directly providing the imaging services; and 3) contracting out diagnostic imaging services. Cost-benefit analysis factors included reliability, quality, effectiveness, maximization of service utilization, partner commitments, demonstration effects (i.e. piloting), and transparency/reduction of corruption.

### **2. Key Findings**

Efforts to gather detailed data at different public and private providers showed that available information is limited, and when information was available, lacked the necessary level of detail. Under such circumstances the team has identified a set of indicators, both quantitative and qualitative, that will guide the proposed analysis.

#### **A. Indicators**

##### **Costs**

- Incremental cost to the GIRoA/MoPH if the decision is to set up a fully functional imaging/diagnosis unit including proper infrastructure/ space at the Wazir Akbar Khan hospital;
- Savings to the GIRoA/MoPH if the decision is to enter into a partnership with a private provider, either by sharing some of the cost and transferring the existing equipment to the PPP or via contracting out the imaging/diagnostics services;
- Administrative burden and potential costs incurred by the GIRoA/MoPH if the Wazir Akbar Khan hospital fully operates the imaging/diagnosis unit;
- Administrative burden and related costs for supervision and control if the service is contracted out;
- Cost to patients resulting from the fee they must pay if a PPP is adopted, and the resulting need for the GIRoA/MOPH to subsidize part of the fees; and
- Savings to patients in transportation and other expenses if they can have all tests done at the Wazir Akbar Khan hospital.

##### **Benefits**

- Improved capacity to provide accurate, high quality imaging/diagnostic services to patients at the Wazir Akbar Khan hospital;
- Savings to the GIRoA/MoPH generated by the prevention of high cost illnesses;
- Increased access to accurate testing for patients;
- Increased quality of diagnosis provided by doctors at the Wazir Akbar Khan hospital, thus improving the chances of preventing serious illnesses and the related high cost of curative care in many cases;
- Demonstrate the positive effect of the PPP approach in health care services provision;
- Prevent unnecessary imaging tests ordered by doctors who are incentivized by the private clinics for patient referrals; and
- Assure that high-risk patients have access to the needed diagnosis tests in the hospital, as moving them to another facility puts their life in danger.

## **B. Data for the analysis**

- Quantitative data from previous work, including equipment pricing, fees, and some service data;
- Data related to the current status of existing imaging/diagnosis services, equipment, and its status at the Wazir Akbar Khan hospital;
- Informed opinion from Dr. Ahmad Rafiq Noorin Head of Diagnostic Services at the Wazir Akbar Khan hospital;
- Information on the imaging/diagnosis services at a private clinic, including equipment prices, running cost, operating staff, maintenance staff, and repair protocols;
- Qualitative information on patient experience under the current system; and
- Qualitative information provided by doctors at the Wazir Akbar Khan hospital.

## **C. Alternatives to be assessed**

- Services are provided directly by the GIRoA/MoPH at the Wazir Akbar Khan Hospital;
- Services are provided by the private sector with oversight by the public sector (PPP option); and
- Services are contracted out (allowing significant public sector involvement).

## **3. Assessment**

The Wazir Akbar Khan hospital has a semi-functional imaging/diagnosis unit. Currently the hospital has the following equipment:

- Two x-rays: one portable, and one fixed;
- Three ultra-sounds;
- One non-functional Echocardiogram (requires a software update);
- 10 functional ECG/EKG machines;
- Two fluoroscopes (not functional); and
- 1 endoscope (semi-functional, upper endoscopy is not functional).

To provide the full range of services, the GIRoA/MoPH will need to invest at least approximately \$2.8 million (USD) or approximately 173,600,000 AFN in the acquisition of additional machines; this amount is primarily driven by the costs of an MRI and CT scan (source: interview with director of a private clinic). The hospital will also need to update the Echocardiogram's software, the



fluoroscopes, and the endoscope; however, these costs are not significant when compared to the investment in more sophisticated equipment.

Running a fully equipped imaging/diagnosis unit will include:

- Labor costs, including the head of the unit and 14 permanent staff (all doctors or specialists) for the operation;
- Two trained specialists for maintenance and repairs;
- A renovation and reconfiguration of the current space for the services;
- Consumables; and
- Staff training, which may include travel abroad.

Most of the operational costs are currently covered by the Wazir Akbar Khan hospital. Additional operational costs will be incurred if the more sophisticated MRI and CAT scan equipment are purchased. It is foreseeable that the GIRoA/MoPH will be able to cover the operational costs. At present, the Wazir Akbar Khan hospital management structure doesn't have strong enough capacity to ensure effective management of a fully equipped and staffed imaging/diagnosis unit to provide all the needed diagnosis services. The unit is understaffed, and the existing staff do not have the necessary technical skills needed to operate the sophisticated equipment that needs to be acquired (MRI and CT).

In summary, assuming the GIRoA/MoPH has the resources to cover the operating costs of a fully functional imaging/diagnosis unit, including MRI and CT capacity, an investment of close to \$2.8 million USD would be required just to equip the unit.

According to the head of the diagnosis unit at Wazir Akbar Khan hospital, the potential benefits of having a fully functional unit are:

- Save patients' time, giving them access to hospital services;
- Save patients' money, as they would not have to pay for transportation and other costs resulting from having the test done in a private facility, sometimes quite far away from the hospital;
- Provide a life-saving service for high-risk patients with life-threatening problems who cannot travel to private clinics; and
- With proper control, possibly avoid private clinics carrying out unnecessary imaging tests, which incentivizes doctor referrals.

Although current legislation states that health services should be free of charge, the reality is that because of lack of service availability in public facilities, many patients pay for imaging/diagnosis tests with their own money in private facilities. For a fully functional unit to be sustainable at the Wazir Akbar Khan hospital, the GIRoA/MoPH may need to explore a system wherein these specific services are no longer free. The proposed system could include subsidies to those with a lower socio-economic status.

In addition to the above-mentioned benefits, a fee-for-service system will enable the hospital to bring in additional income that should be reserved for continual updating and maintenance of the imaging/diagnosis equipment. The head of the diagnosis unit also mentioned that some unnecessary tests often requested by patients, because tests are currently free, could possibly be avoided if patients were required to pay a fee.

A basic element of a PPP is the “shared risk-shared return” concept, meaning that a successful partnership is one assuring that all participating partners share the risk and all have tangible benefits. In general, private partners will seek financial benefits, while public partners seek another type of benefit and/or savings and efficient management of public resources. Based upon the information obtained at the Wazir Akbar Khan hospital, it is safe to assume that there is a significant demand for imaging/diagnostic tests among patients already treated at the facility. Therefore, the shared risk for a potential partnership is low if the services are available in the hospital.

On the other hand, because patients have received free services, the risk of a negative reaction to new payment requirements could be high. That said, in focus group discussions, several patients expressed their willingness to pay. For example, a patient stated, “We pay for medicine, and some of the tests are not available in the hospital. If it comes to the hospital, we would be very glad; it saves time and the expenses for a taxi.” Therefore, a key element for a successful PPP may be the willingness of the GIRoA/MoPH to establish a fee-for-services policy for imaging/diagnosis tests.

For a private provider, the investment in equipment and the cost of consumables and maintenance are the same if the services are provided in-house at the Wazir Akbar Khan hospital or elsewhere. The same applies to the type of contracting mechanism, whether it be outsourcing or a PPP. However, a private provider will have less control over areas that are essential to the sustainable operation of the type of imaging/diagnosis unit (i.e., consistent power, general maintenance, and other). It is essential to guarantee that the hospital can manage such control. By attracting a private provider to participate in a PPP or to provide services under an outsourcing mechanism, the GIRoA/MoPH will avoid spending a large amount of public funds on equipment purchases.

By entering into a PPP with the GIRoA/MoPH for the provision of services in-house at the Wazir Akbar Khan hospital, a private provider may have significant savings, such as no rent cost (or pay a significantly reduced rent), and additional associated reduced indirect costs. In addition to the economic benefits resulting from an effectively managed service, providing it in-house mitigates the risk associated with competition in a limited market.

Outsourcing or contracting a private entity to provide imaging/diagnosis services at the Wazir Akbar Khan hospital will require a significant level of involvement by the MoPH. Private companies are not accustomed to this type of involvement, sometimes seen as co-management, and often the public sector’s entities do not have the capacity to provide such involvement.

**Table 1: Comparative Analysis**

	<b>GIRoA/MoPH provision of services</b>	<b>Contracting out services</b>	<b>PPP</b>
<b>Initial Investment</b>	High	None	Shared
<b>Operational Costs (recurrent)</b>	Significant	Significant	Low
<b>Cost Comparison</b>	High	Medium	Low
<b>Benefits Assessment</b>	High  It will be difficult to establish fees for services, as these are not accepted under current legislation	High  If quality and transparency can be assured; requires the establishment of fees for services	High  Requires the establishment of fees for services that are allowed under the PPP regulation

<b>Overall Assessment</b>	Needs significant investment and total involvement with limited existing capacity	Needs significant involvement to assure quality	Lower investment and a different type of involvement as a PPP partner
---------------------------	---	---	---

#### 4. Diagnostic Services and Equipment Unit Costs

**Table 2: Private sector cost of the imaging services that includes cost of the specialist doctor, operation consumables, and machine depreciation costs\***

Diagnostic Services	Expense cost/unit AFN	Remarks
X-Ray	350-500	Depends on the size of X-Ray
MRI	3500	
Ultra Sound	300	
CT-Scan	1800	
Echo	800	
EKG/ECG	120	
ETT	1200	
Fluoroscopy	1500	

\* (a significant part of these costs are the doctors' and specialists' fees)

**Table 3: Cost of imaging medical equipment for refurbished, and new products in Kabul and international market (India based on the equipment version and specifications)**

Machine Name	Cost of Refurbished-in Kabul	Cost of New Machine in Kabul	Cost in International Market (in India from Block Imaging)
Digital X-Ray	NA	\$30,000-150,000 Fixed \$30,000-70,000 Portable	\$150,000 - \$200,000 fixed \$27,000 CR portable
MRI	\$300,000-400,000	\$1,420,000	\$150,000-400,000
CT-Scan	\$60000	\$600,000 (64 slice)	\$50,000- \$130,000 64 slice \$250,000 and \$800,000 320 slice
Ultra-Sound (Doppler) colored	\$8000-16,000	\$46,000	\$25,000-200,000
Echocardiogram	\$8000	\$60,000	\$50,000-500,000
ECG/EKG	NA	\$1000	\$1000-1500

**Table 4: The average cost of the imaging services/ unit paid by the patient who receives this services from private health service providers.**

Imaging Services	Price/ Unit	Remarks
X-Ray	500AFN	
MRI	7000 AFN	
CT-Scan	1800- 3000AFN	Price depends on which part of the body scan is carried out
Ultra-Sound (Doppler),	400- 1000AFN	
Echocardiogram	1250 AFN	
ECG	150 AFN	

## 5. Conclusion

A cost-benefit analysis strongly supports the development of a more detailed plan to establish a PPP for the provision of in-house imaging/diagnostics in a fully equipped and sustainable unit at the Wazir Akbar Khan Hospital. Its costs can be lower than the direct provision alternatives, and its benefits are higher than the other two alternatives.

## 6. Recommendations

- Decide on the equipment needed to assure sustainable, high quality imaging/diagnosis services;
- Decide on the fee structure (i.e., all free services, free, subsidized, and full pay services, or all full-paid services);
- Complete an estimate of the investment needed to procure and/or update the necessary equipment;
- Complete an estimate of the amount needed for renovations/reconstruction for a diagnostic imaging service area;
- Develop different scenarios for the participation of both the public and the private partner in the initial investment;
- Develop a realistic estimate of the recurring costs that the PPP venture will incur; and
- Complete a long-term cash flow analysis.